

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1982-1983****ZITTING 1982-1983****Budget de l'Education nationale — régime français — de l'année budgétaire 1983****Begroting van Nationale Opvoeding — Frans-talig regime — voor het begrotingsjaar 1983****INDEX****INHOUDSOPGAVE**

	Pages
Projet de loi	6

	Bladz.
Ontwerp van wet	6

TABEAU DE LA LOI**WETSTABEL**

Titre I. — Dépenses courantes :

Titel I. — Lopende uitgaven :

Partie I :

Deel I :

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	14
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	15
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne	15
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	16
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	17
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale	18
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	19
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	20
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	21
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	22

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	14
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	15
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	15
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	16
Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	17
Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	18
Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	19
Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	20
Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	21
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	22

	Pages		Bladz.
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale	23	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	23
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	24	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	24
Section 31. — Administration générale	25	Sectie 31. — Algemeen bestuur	25
Section 32. — Enseignement fondamental	29	Sectie 32. — Basisonderwijs	29
Section 33. — Enseignement spécial	34	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	34
Section 34. — Enseignement secondaire	38	Sectie 34. — Secundair onderwijs	38
Section 35. — Organisation des études	41	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	41
Section 36. — Enseignement universitaire	44	Sectie 36. — Universitair onderwijs	44
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	48	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	48
Section 38. — Recherche scientifique	51	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	51
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	53	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	53
Section 40. — Enseignement par correspondance	56	Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	56
Section 41. — Transports scolaires	57	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	57
Partie II :		Deel II :	
Section 42. — Dotations culturelles	60	Sectie 42. — Culturele dotaties	60
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Enseignement spécial	61	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	61
Section 35. — Organisation des études	62	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	62
Section 36. — Enseignement universitaire	62	Sectie 36. — Universitair onderwijs	62
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	63	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	63
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne	64	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	64
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	64	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	64
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	65	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	65
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale	65	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	65
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	66	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	66
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	66	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	66
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	67	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	67
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	67	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	67

	Pages		Bladz.
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale	68	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	68
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	68	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	68
Section 31. — Administration générale	69	Sectie 31. — Algemeen bestuur	69
Section 32. — Enseignement fondamental	69	Sectie 32. — Basisonderwijs	69
Section 33. — Enseignement spécial	70	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	70
Section 34. — Enseignement secondaire	71	Sectie 34. — Secundair onderwijs	71
Section 35. — Organisation des études	72	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	72
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	73	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	73
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	74	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	74
Section 41. — Transports scolaires	75	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	75
Partie II :		Deel II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles	76	Sectie 42. — Culturele dotaties	76
Titre IV. — Section particulière	77	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	77
PROGRAMME JUSTIFICATIF		VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
Titre I. — Dépenses courantes :		Titel I. — Lopende uitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	85	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	85
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	88	Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	88
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne	90	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	90
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	91	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	91
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	93	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	93
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale	95	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	95
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	97	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	97
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	99	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	99
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	101	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	101
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	103	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	103
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale	104	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	104
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	106	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	106

	Pages		Bladz.
Section 31. — Administration générale	108	Sectie 31. — Algemeen bestuur	108
Section 32. — Enseignement fondamental	118	Sectie 32. — Basisonderwijs	118
Section 33. — Enseignement spécial	131	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	131
Section 34. — Enseignement secondaire	143	Sectie 34. — Secundair onderwijs	143
Section 35. — Organisation des études	154	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	154
Section 36. — Enseignement universitaire	166	Sectie 36. — Universitair onderwijs	166
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	175	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	175
Section 38. — Recherche scientifique	186	Sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek	186
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	188	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	188
Section 40. — Enseignement par correspondance	198	Sectie 40. — Schriftelijk onderwijs	198
Section 41. — Transports scolaires	201	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	201
Partie II :		Deel II :	
Section 42. — Dotations culturelles	206	Sectie 42. — Culturele dotaties	206
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Partie I :		Deel I :	
A. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements :		A. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 33. — Enseignement spécial	206	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	206
Section 35. — Organisation des études	207	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	207
Section 36. — Enseignement universitaire	208	Sectie 36. — Universitair onderwijs	208
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	209	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs	209
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne	209	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie	209
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	210	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve	210
Section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française	211	Sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap	211
Section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale	211	Sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » et « Culture » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding	211
Section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures	212	Sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies	212
Section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	213	Sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie	213
Section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne	213	Sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest	213
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française	214	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap	214
Section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale	215	Sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven	215
Section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique	215	Sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica	215
Section 31. — Administration générale	216	Sectie 31. — Algemeen bestuur	216
Section 32. — Enseignement fondamental	216	Sectie 32. — Basisonderwijs	216

	Pages		Bladz.
	—		—
Section 33. — Enseignement spécial	217	Sectie 33. — Buitengewoon onderwijs	217
Section 34. — Enseignement secondaire	219	Sectie 34. — Secundair onderwijs	219
Section 35. — Organisation des études	220	Sectie 35. — Bestuur van het onderwijs	220
Section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	221	Sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs	221
Section 39. — Enseignement de promotion sociale	222	Sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie	222
Section 41. — Transports scolaires	223	Sectie 41. — Leerlingenvervoer	223
Partie II :		Deel II :	
B. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements :		B. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma :	
Section 42. — Dotations culturelles	224	Sectie 42. — Culturele dotaties	224
Titre IV. — Section particulière	224	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	224
ANNEXE		BIJLAGE	
Tableau des fondations, donations, legs et prix	240	Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	241

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre de l'Education nationale, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

§ 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1983 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Onderwijs, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van Nationale Opvoeding — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	107 100,3	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	897,2	491,2	512,9	Kapitaaluitgaven.
Totaux	107 997,5	491,2	512,9	Totalen.

Ces crédits sont énumérés à la Partie I des Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits destinés au financement du budget de la Communauté française, s'élevant à :

Deze kredieten worden opgesomd in het Deel I der Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1983 verbonden uitgaven worden kredieten, bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap, geopend ten bedrage van :

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
TITRE I			TITEL I
Dépenses courantes	1 332,0	—	Lopende uitgaven.
TITRE II			TITEL II
Dépenses de capital	164,8	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	1 496,8	—	Totalen.

§ 3. Il est ouvert pour les dépenses afférentes à l'année budgétaire 1983 des crédits s'élevant aux montants ci-après et dont l'affectation est réglée par le Conseil de la Communauté culturelle allemande :

§ 3. Voor de uitgaven van het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten belope van de hiernavolgende bedragen en waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap :

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>	
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
TITRE I			TITEL I
Dépenses courantes	14,3	—	Lopende uitgaven.
TITRE II			TITEL II
Dépenses de capital	—	—	Kapitaaluitgaven.
Totaux	14,3	—	Totalen.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES ET
AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

1. Des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du département;

2. Des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN EN
DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend;

2. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van

extraordinaire de l'Economat relevant de la Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative;

3. Des avances de fonds d'un montant maximum de 100 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à charge des articles budgétaires relatifs au paiement des transports scolaires.

ART. 3

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement fondamental est autorisé à payer au comptable de l'internat, au moyen des fonds avancés, l'intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe et confiés par leurs parents, soit à un internat de l'enseignement de l'Etat, soit à un internat de l'enseignement officiel subventionné, soit à un internat de l'enseignement libre subventionné. En outre, il est autorisé à payer cette intervention sous forme d'avances trimestrielles.

En matière de transports scolaires, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances, quel qu'en soit le montant, pour autant que les marchés aient fait l'objet d'un contrat.

En matière d'achat de combustible de chauffage par les établissements scolaires de l'Etat, les avances de fonds peuvent servir à payer les créances n'excédant pas un plafond de 100 000 francs.

ART. 4

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale

het Economaat afhankelijk van de « Direction générale du Personnel, des Statuts et de l'Organisation administrative » worden verleend;

3. Mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 100 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtingen op de begrotingsartikelen voorzien voor de betaling van het leerlingenvervoer.

ART. 3

Bij afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

De buitengewone rekenplichtige bij het Bestuur van het Basisonderwijs wordt ertoe gemachtigd, aan de rekenplichtige van het internaat door middel van geldvoorschotten de bijdrage van de Staat te betalen in het kostgeld van de kinderen, van wie de ouders geen vaste verblijfplaats hebben en die door hun ouders zijn toevertrouwd ofwel aan een internaat behorende tot het Rijksonderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd officieel onderwijs, ofwel aan een internaat behorende tot het gesubsidieerd vrij onderwijs. Bovendien wordt hem machtiging verleend, deze bijdrage te betalen in de vorm van driemaandelijke voorschotten.

Op het stuk van het schoolvervoer mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van vorderingen, hoe groot hun bedrag ook is, voor zover de overeenkomsten het voorwerp hebben uitgemaakt van een kontrakt.

Inzake de aankoop van brandstof voor de verwarming van Rijksonderwijsinrichtingen, kunnen de geldvoorschotten dienen om schuldvorderingen te betalen tot een maximum van 100 000 frank.

ART. 4

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-

scolaire belges établis sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

ART. 5

§ 1^{er}. Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 32, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 33, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 34, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 35, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 37, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 39, articles 43.02 et 44.02;
Titre I, section 41, articles 43.04 et 44.04;
Titre II, section 33, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 34, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 37, articles 63.01 et 64.01;
Titre II, section 39, articles 63.01 et 64.01.

§ 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la compatibilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés visés sous le § 1^{er} peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

ART. 6

Les crédits non dissociés ci-après, peuvent couvrir des dépenses se rapportant à des années budgétaires antérieures :

Titre I, section 31, articles 12.01.01, 12.07.01, 12.18 et 33.01;
Titre I, section 32, articles 12.01.01, 12.01.02, 12.07.01 et 12.21.01;
Titre I, section 33, articles 12.01, 12.07 et 12.21;
Titre I, section 34, articles 12.01, 12.07 et 12.21;
Titre I, section 35, articles 12.01 et 12.07;
Titre I, section 36, articles 01.07, 01.08.01, 01.08.02, 01.08.03 et 01.08.04;
Titre I, section 37, articles 12.01, 12.07 et 12.21;
Titre I, section 39, articles 12.01, 12.07 et 12.21;
Titre I, section 40, article 12.01.
Titre I, section 41, articles 12.22.01 et 12.22.02.

sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

ART. 5

§ 1. De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 32, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 33, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 34, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 35, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 37, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 39, artikels 43.02 en 44.02;
Titel I, sectie 41, artikels 43.04 en 44.04;
Titel II, sectie 33, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 34, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 37, artikels 63.01 en 64.01;
Titel II, sectie 39, artikels 63.01 en 64.01.

§ 2. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de niet-gesplitste kredieten bedoeld onder § 1 naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

ART. 6

De hierna volgende niet-gesplitste kredieten mogen uitgaven dekken met betrekking tot vroegere begrotingsjaren :

Titel I, sectie 31, artikels 12.01.01, 12.07.01, 12.18 en 33.01;
Titel I, sectie 32, artikels 12.01.01, 12.01.02, 12.07.01 en 12.21.01;
Titel I, sectie 33, artikels 12.01, 12.07 en 12.21;
Titel I, sectie 34, artikels 12.01, 12.07 en 12.21;
Titel I, sectie 35, artikels 12.01 en 12.07;
Titel I, sectie 36, artikels 01.07, 01.08.01, 01.08.02, 01.08.03 en 01.08.04;
Titel I, sectie 37, artikels 12.01, 12.07 en 12.21;
Titel I, sectie 39, artikels 12.01, 12.07 en 12.21;
Titel I, sectie 40, artikel 12.01;
Titel I, sectie 41, artikels 12.22.01 en 12.22.02.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 7

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, spécial et de promotion sociale, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

ART. 8

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 9

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 902 900 000 francs pour les recettes et à 2 903 200 000 francs pour les dépenses.

ART. 10

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 11

§ 1^{er}. Le Ministre des Finances est autorisé à consentir, à charge de l'article 63.01.A, des avances de trésorerie à l'Université de l'Etat à Liège pour un montant maximum de 175 000 000 de francs exclusivement réservées au financement des dépenses de préexploitation de son centre hospitalier du Sart Tilman.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 7

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal, het middelbaar, het technisch, het buitengewoon onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

ART. 8

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 9

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 902 900 000 frank voor de ontvangsten en op 2 903 200 000 frank voor de uitgaven.

ART. 10

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 11

§ 1. De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van artikel 63.01.A schatkistvoorschotten tot een maximumbeloop van 175 000 000 frank aan de Rijksuniversiteit te Luik toe te staan uitsluitend bestemd voor de financiering van de pre-exploitatieuitgaven voor het « Centre hospitalier du Sart Tilman ».

§ 2. Cet article peut accuser une position débitrice aussi longtemps que le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège n'aura pas fait les versements nécessaires.

ART. 12

Le Ministre de l'Education nationale est autorisé à virer le montant inscrit à l'article 61.06 du Titre II de la section 36 à l'article 60.52.A de la Section particulière en vue d'assurer l'aménagement de la clinique animalière annexée à la Faculté de médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

ART. 13

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs pourront être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit Fonds.

AUTRES DISPOSITIONS SPECIALES

ART. 14

Le montant du complément ajouté, depuis l'année scolaire 1976-1977, au prix de la pension réclamé du fait de la fréquentation d'un internat annexé à un établissement d'enseignement primaire, secondaire ou supérieur non universitaire de l'Etat, d'une part, pour les élèves et étudiants dont les parents résident en Belgique et, d'autre part, pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne remplissent pas cette condition, doit, dans les limites à déterminer par le Ministre de l'Education nationale, être versé à un fonds ouvert à l'article 66.20.A du Titre IV, Section particulière.

Les recettes du fonds seront affectées au paiement des dépenses de fonctionnement des internats visés à l'alinéa précédent.

ART. 15

Par dérogation à l'article 12 de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, le Ministre de l'Education nationale peut instaurer un minerval pour les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat des niveaux préscolaire, primaire, spécial, secondaire, supérieur de type court ou de type long et technique supérieur du 2° et 3° degré.

§ 2. Dit artikel mag een debet vertonen zolang het eigen vermogen van de Rijksuniversiteit te Luik de nodige stortingen niet heeft uitgevoerd.

ART. 12

De Minister van Onderwijs wordt ertoe gemachtigd het in artikel 61.06 van Titel II van sectie 36 uitgetrokken bedrag over te boeken naar artikel 60.52.A van de Afzonderlijke Sectie ten einde de geschiktmaking van de dierenkliniek van de Faculteit voor diergeneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik mogelijk te maken.

ART. 13

In afwijking van de artikels 14, eerste lid, en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde Fonds.

ANDERE BIJZONDERE BEPALINGEN

ART. 14

Het aanvullend bedrag dat sedert het schooljaar 1976-1977 gevoegd is bij het kostgeld dat voor het verblijf in een internaat verbonden aan een Rijksinrichting voor lager, secundair of niet-universitair hoger onderwijs gevraagd wordt eensdeels voor de leerlingen en studenten van wie de ouders in België verblijven, en anderdeels, voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet voldoen aan deze vereiste, moet binnen de perken, vast te stellen door de Minister van Onderwijs, gestort worden in een fonds geopend bij artikel 66.20.A van de Titel IV « Afzonderlijke Sectie ».

De ontvangsten van het fonds zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten van de in het vorig lid bedoelde internaten.

ART. 15

In afwijking van artikel 12 van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, mag de Minister van Onderwijs een schoolgeld vaststellen voor de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling voor voorschools onderwijs, basisonderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, hoger onderwijs van het korte type of van het lange type en hoger technisch onderwijs van de 2de en van de 3de graad.

ART. 16

Le montant du minerval payé par les élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat ou subventionné par l'Etat visé à l'article 15 de la présente loi doit être versé à un Fonds ouvert :

- pour les établissements de l'Etat, à l'article 66.21.A du Titre IV - Section particulière;
- pour les établissements officiels subventionnés, à l'article 66.22.A du Titre IV - Section particulière;
- pour les établissements libres subventionnés, à l'article 66.23.A du Titre IV - Section particulière.

Les recettes des Fonds seront affectées au paiement des frais ou subventions de fonctionnement respectivement des établissements d'enseignement de l'Etat, des établissements d'enseignement officiels subventionnés, des établissements d'enseignement libres subventionnés.

ART. 17

Les recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires, peuvent être versées à un fonds ouvert sous l'article 66.26.A du Titre IV - Section particulière.

Les recettes seront affectées à l'entretien des véhicules de l'Etat gérés par le service des transports scolaires.

ART. 18

Les recettes que les établissements d'enseignement de l'Etat percevront du chef de la mise à la disposition, en dehors des horaires des cours, de locaux et terrains scolaires à des groupements pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres seront versées au Fonds ouvert sous l'article 66.27.A du Titre IV — Section particulière.

Ces recettes seront affectées au paiement des frais d'entretien et d'exploitation de ces locaux et terrains.

ART. 19

Les recettes provenant des services d'intendance de l'enseignement fondamental, spécial, secondaire, supérieur non universitaire et de promotion sociale, peuvent être versées à des Fonds ouverts respectivement sous les articles 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C et 66.32.C du Titre IV — Section particulière.

ART. 16

Het bedrag van het schoolgeld betaald door de buitenlandse leerlingen en studenten van wie de ouders niet in België zijn gedomicilieerd en die onderwijs genieten in een Rijksinstelling of in een door de Staat gesubsidieerde instelling bedoeld in artikel 15 van deze wet, moet gestort worden op een Fonds geopend :

- voor de Rijksinstellingen, onder artikel 66.21.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie;
- voor de officiële gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.22.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie;
- voor de vrije gesubsidieerde instellingen, onder artikel 66.23.A van Titel IV - Afzonderlijke sectie.

De ontvangsten van de Fondsen zullen aangewend worden voor de betaling van de werkingskosten of werkingstoelagen, respectievelijk van de Rijksonderwijsinstellingen, de officiële gesubsidieerde onderwijsinstellingen, de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen.

ART. 17

De opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer mag gestort worden op een Fonds geopend onder het artikel 66.26.A van de Titel IV - Afzonderlijke Sectie.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor het onderhoud van de rijksvoertuigen die beheerd worden door de dienst voor leerlingenvervoer.

ART. 18

De ontvangsten die door de onderwijsinrichtingen van de Staat zullen geïnd worden ingevolge het ter beschikking stellen van schoollokalen en terreinen buiten de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten, zullen gestort worden op het Fonds geopend onder het artikel 66.27.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden voor het betalen van de onderhouds- en uitbatingskosten van bedoelde lokalen en terreinen.

ART. 19

De ontvangsten van de intendantiediensten van het basis-onderwijs, buitengewoon onderwijs, secundair onderwijs, niet-universitaire hoger onderwijs en onderwijs voor sociale promotie, mogen gestort worden op de fondsen geopend respectievelijk onder de artikels 66.28.C, 66.29.C, 66.30.C, 66.31.C en 66.32.C van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Les recettes seront affectées aux dépenses d'administration, d'énergie, d'équipement et d'aménagement des cuisines, restaurants et internats, ainsi qu'à l'achat de matières premières et de fournitures diverses.

Donné à Bruxelles, le 20 mai 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT.

De ontvangsten zullen aangewend worden voor de uitgaven voor administratie, voor energie, voor uitrusting en voor geschiktmaking van de keukens, restaurants en internaten, alsmede voor de aankoop van grondstoffen en allerhande leveringen.

Gegeven te Brussel, 20 mei 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE I SECTION 01 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. <i>Salaires et charges sociales</i>				
11.01 (34)	Traitement et frais de représentation du Ministre	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (34)
11.02 (37)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	45,9	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (37)
	Total pour le § 1	47,8	Total pour § 1.	
§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>				
12.06 (58)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (58)
12.07 (61)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>)	9,0	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	12.07 (61)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	9,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (97)	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (97)
	Total pour le § 2	20,2	Total voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	68,0	Total voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale	68,0	Total voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

SECTION 02
 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE DE LA CULTURE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE I
 DEPENSES DE CONSOMMATION
 (Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 (64)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (64)
---------------	---	---	--	---------------

Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.
-----------------------------	---	------------------

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.19 (27)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (27)
---------------	--	---	--	---------------

Total pour le § 2	—	Totaal voor § 2.
-----------------------------	---	------------------

Total pour le chapitre I	—	Totaal voor hoofdstuk I.
------------------------------------	---	--------------------------

Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française *(pour mémoire)*

—	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur <i>(pro memorie)</i> .
---	---

(15)

5-XIX-1 (1982-1983) N° 1

SECTION 03
 DEPENSES DE CABINET
 DU MINISTRE DE L'ECONOMIE WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
 (Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (88)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (88)
---------------	---	---	--	---------------

11.02 (91)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (91)
---------------	---	---	--	---------------

Total pour le § 1	—	Totaal voor § 1.
-----------------------------	---	------------------

SECTION 03
 KABINETUITGAVEN
 VAN DE MINISTER VAN DE WAALE ECONOMIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
 (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (15)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (15)
12.19 (54)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (54)
Total pour le § 2		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne (pour mémoire)				
Total pour la section 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie (pro memoria).		—		
SECTION 04				
DEPENSES DE CABINET				
DU PRESIDENT DE L'EXECUTIF REGIONAL WALLON				
(pour mémoire)				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION .				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.02 (21)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (21)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	
SECTION 04				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE VOORZITTER VAN DE WAALE GEWESTEXECUTIEVE				
(pro memoria)				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				

12.06 (42)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—
12.19 (81)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—
	Total pour le § 2	—
	Total pour le chapitre I	—
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon (pour mémoire)	—

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE ET DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (45)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—
11.02 (48)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—
	Total pour le § 1	—

12.06 (42)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	—
12.19 (81)	Werkingskosten van het Kabinet	—
	Totaal voor § 2	—
	Totaal voor hoofdstuk I	—
	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve (pro mémoire).	—

SECTION 05

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP EN VAN DE VOORZITTER
VAN DE EXECUTIEVE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
(pro mémoire)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (45)	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister	11.01 (45)
11.02 (48)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (48)
	Totaal voor § 1	—

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>				
12.06 (69)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (69)
12.07 (72)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (72)
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07		—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (11)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (11)
Total pour le § 2		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté française (<i>pour mémoire</i>)				
Total pour la section 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap (<i>pro memorie</i>).		—		
SECTIE 06 DEPENSES RELATIVES AUX CELLULES « EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE » ET « CULTURE » FONCTIONNANT PRES LE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE (<i>pour mémoire</i>)				
SECTIE 06 UITGAVEN BETREFFENDE DE CELLEN « EXECUTIEVE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP » EN « CULTUUR » BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER VAN NATIONALE OPVOEDING (<i>pro memorie</i>)				
CHAPITRE I DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) § 1. <i>Salaires et charges sociales</i>				
HOOFDSTUK I CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten) § 1. <i>Lonen en sociale lasten</i>				
11.02 (75)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (75)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (96)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	12.06 (96)
12.07 (02)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	12.07 (02)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	—	
12.19 (38)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	12.19 (38)
	Total pour le § 2	—	
	Total pour le chapitre I	—	
	Total pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	

SECTION 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE ET DES RELATIONS EXTERIEURES

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (02)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	11.01 (02)
11.02 (05)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	11.02 (05)
	Total pour le § 1	—	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	—	12.06 (96)
	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	—	12.07 (02)
	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	—	
	Werkingskosten van het Kabinet	—	12.19 (38)
	Totaal voor § 2.	—	
	Totaal voor hoofdstuk I.	—	
	Totaal voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	—	

SECTION 07

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER-VOORZITTER VAN HET
WAALSE GEWEST, BELAST MET DE BUITENLANDSE BETREK-
KINGEN EN HET TOEZICHT OVER DE GEMEENTEN EN
PROVINCIES

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	—	11.01 (02)
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	11.02 (05)
	Totaal voor § 1.	—	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (26)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (26)
12.07 (29)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (29)
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .				
12.19 (65)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	12.19 (65)
Total pour le § 2				
Total pour le chapitre I				
Total pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire)				
Total pour la section 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie).				
SECTION 08				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE				
DE LA REGION WALLONNE POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE				
(pour mémoire)				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (29)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (29)
11.02 (32)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (32)
Total pour le § 1				
Total pour le § 1.				
SECTION 08				
KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER				
VAN HET WAALSE GEWEST VOOR BEGROTING EN ENERGIE				
(pro memorie)				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				

12.06 (53)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (53)
12.07 (56)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (56)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.19 (92)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (92)
	Total pour le § 2 . . .	—	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I . . .	—	Totaal voor hoofdstuk I.	
	Total pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (<i>pour mémoire</i>) . . .	—	Totaal voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (<i>pro memorie</i>).	

SECTION 09

SECTIE 09

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES TECHNOLOGIES NOUVELLES ET DES PME, DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE LA FORET POUR LA REGION WALLONNE
(*pour mémoire*)

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN DE NIEUWE TECHNOLOGIEN EN VAN DE KMO'S, VAN DE RUIMTELIJKE ORDENING EN VAN DE BOSSEN VOOR HET WAALSE GEWEST
(*pro memorie*)

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (56)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (56)
11.02 (59)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (59)
	Total pour le § 1 . . .	—	Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (80)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (80)
12.19 (22)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (22)
Total pour le § 2		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nouvelles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wallonne (<i>pour mémoire</i>)				
Total pour la section 09 — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (<i>pro memorie</i>).		—		
SECTION 11				
SECTION 11				
DEPENSES DE CABINET				
KABINETSUITGAVEN				
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE				
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP				
(<i>pour mémoire</i>)				
CHAPITRE I				
HOOFDSTUK I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (13)	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01 (13)
11.02 (16)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (16)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06 (37)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (37)
12.19 (76)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19 (76)
Total pour le § 2		—	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		—	Totaal voor hoofdstuk I.	
Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Communauté française (pour mémoire)		—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (pro memorie).	

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE POUR L'EAU,
L'ENVIRONNEMENT ET LA VIE RURALE
(pour mémoire)

SECTION 12

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST VOOR WATERBELEID,
LEEFMILIEU EN LANDELEVEN
(pro memorie)

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (40)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (40)
11.02 (43)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (43)
Total pour le § 1		—	Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.06 (64)	Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (64)
12.07 (67)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07 (67)
Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .				
12.19 (06)	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	12.19 (06)
Total pour le § 2				
Total pour le chapitre I				
Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale (pour mémoire)				
Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven (pro memorie).				
SECTION 13				
DEPENSES DE CABINET				
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE				
POUR LE LOGEMENT ET L'INFORMATIQUE				
(pour mémoire)				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (67)	Traitement et frais de représentation du Ministre	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (67)
11.02 (70)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02 (70)
Total pour le § 1				
Totaal voor § 1.				
SECTION 13				
KABINETSUITGAVEN				
VAN DE MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST				
VOOR HUISVESTING EN INFORMATICA				
(pro memorie)				
HOOFDSTUK I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				

12.06
(91)

Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments

12.07
(94)

Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)

Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .

12.19
(33)

Frais de fonctionnement du Cabinet

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (*pour mémoire*)

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

(75)

01. Administration centrale 825,5

11.04

Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

(78)

01. Administration centrale 14,4

§ 2. Achat de biens non durables et de services

12.06
(91)

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.07
(94)

Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

12.19
(33)

Werkingskosten van het Kabinet

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven voor de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (*pro memoria*).

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

(75)

01. Hoofdbestuur.

11.04

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

(78)

01. Hoofdbestuur.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux : (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV, Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen :	11.05
(81)	01. Administration centrale	13,7	(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op titel IV, Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
11.10	Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail :		Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen :	11.10
(96)	01. Administration centrale	47,3	01. Hoofdbestuur.	(81)
	Total pour le § 1	900,9	Totaal voor § 1.	(96)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
(78)	01. Administration centrale (1)	18,0	01. Hoofdbestuur (1).	(78)
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(81)	01. Administration centrale	107,9	01. Hoofdbestuur.	(81)
(82)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	24,1	02. Rekencentrum en drukkerij.	(82)
(83)	03. Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat	55,6	03. Gebouwenfonds voor de Rijsscholen.	(83)
	Total	187,6		

12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :	12.03	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :
(84)	01. Administration centrale	30,5	01. Hoofdbestuur. (84)
12.04	Location d'installations mécanographiques :		Huur van mechanografische installaties :
(87)	01. Administration centrale	0,9	01. Hoofdbestuur. (87)
(88)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	85,4	02. Rekencentrum en drukkerij. (88)
		86,3	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :
(90)	01. Administration centrale	12,8	01. Hoofdbestuur. (90)
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :
(93)	01. Administration centrale	164,0	01. Hoofdbestuur. (93)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :
(96)	01. Administration centrale (1)	1,4	01. Hoofdbestuur (1). (96)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07 . . .	500,6	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propritaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (1)	219,9	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (1). (31)
	Total pour le § 2 . . .	720,5	Totaal voor § 2.
	Total pour le chapitre I . . .	1 621,4	Totaal voor hoofdstuk I.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (72)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1)	2,9	Inkomensoverdrachten aan gezinnen Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).	33.01 (72)
33.02 (75)	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire)	—	Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (<i>pro memorie</i>).	33.02 (75)
Total pour le chapitre III		2,9	Totaal voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise				
41.01 (47)	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	6,3	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	41.01 (47)
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés				
43.20 (25)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psychomédico-sociaux officiels subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,2	Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	43.20 (25)
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.20 (34)	Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psychomédico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat	0,2	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.	44.20 (34)
Total pour le chapitre IV		6,7	Totaal voor hoofdstuk IV.	

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 (75) Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (*pour mémoire*) . . . —

01.02 (78) Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education-Emploi . . . 1,8

Total pour le chapitre 01 . . . 1,8

Total pour la section 31. — Administration générale . . . 1 632,8

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

(05) 01. Inspection 181,7

(06) 02. Personnel enseignant et surveillants 3 218,7

(07) 03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif . . . 239,9

3 640,3

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmering (*pro memoria*). 01.01 (75)

Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling. 01.02 (78)

Total voor hoofdstuk 01. 1,8

Total voor sectie 31. — Algemeen bestuur. 1 632,8

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

01. Inspectie. 11.03 (05)

02. Ondervijzend personeel en studiemeesters. (06)

03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. (07)

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(08)	01. Inspection et Administration	0,2	01. Inspectie en Bestuur.	(08)
(09)	02. Etablissements de l'Etat	1,0	02. Staatsinrichtingen.	(09)
		1,2		
	Total pour le § 1	3 641,5	Totaal voor § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		Erlonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
(08)	01. Administration (1)	5,0	01. Bestuur (1).	(08)
(09)	02. Etablissements de l'Etat (1)	0,6	02. Staatsinrichtingen (1).	(09)
		5,6		
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiks uitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(11)	01. Inspection et Administration	5,0	01. Inspectie en Bestuur.	(11)
(12)	02. Etablissements de l'Etat	28,5	02. Staatsinrichtingen.	(12)
		33,5		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(15)	02. Etablissements de l'Etat	69,1	02. Staatsinrichtingen.	(15)

12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.05
(20)	01. Inspection et Administration	8,6	01. Inspectie en Bestuur.	(20)
(21)	02. Etablissements de l'Etat	1,3	02. Staatsinrichtingen.	(21)
		9,9		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.06
(23)	01. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>).	(23)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) :		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) :	12.07
(26)	01. Etablissements de l'Etat (1)	1,2	01. Staatsinrichtingen (1).	(26)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	119,3	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité :		Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit :	12.20
(65)	01. Etablissements de l'Etat	6,9	01. Staatsinrichtingen.	(65)
12.21	Assurance des élèves :		Verzekering van de leerlingen :	12.21
(68)	01. Etablissements de l'Etat (1)	9,0	01. Staatsinrichtingen (1).	(68)
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) :		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) :	12.22
(71)	01. Etablissements de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	01. Staatsinrichtingen (<i>pro memorie</i>).	(71)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.23
(74)	01. Etablissements de l'Etat	6,5	01. Staatsinrichtingen.	(74)
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
(77)	01. Etablissements de l'Etat	15,0	01. Staatsinrichtingen.	(77)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wetttekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.25 (80)	Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 01. Etablissements de l'Etat	4,4	Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 01. Staatsinrichtingen.	12.25 (80)
12.26 (82)	Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat	17,5	Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen	12.26 (82)
12.36 (15)	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental	7,0	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.	12.36 (15)
	Total pour le § 2	185,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	3 827,1	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV				
HOOFDSTUK IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
43.01 (92)	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	11 412,5	Weddetoeelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen	43.01 (92)
43.02 (95)	Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées (1)	1 193,5	Werkings toeelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen (1)	43.02 (95)
43.03 (01)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	36,1	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (01)
43.04 (04)	Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,1	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	43.04 (04)
43.06 (10)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	49,2	Rijks toeelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (10)
	Total pour les articles 43	12 692,4	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (04)	Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	8 247,9	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen 44.01 (04)
44.02 (07)	Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées (1)	1 049,5	Werkings-toelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen (1) 44.02 (07)
44.03 (10)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	32,5	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen. 44.03 (10)
44.04 (13)	Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	1,8	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. 44.04 (13)
44.05 (16)	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	0,4	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes. 44.05 (16)
44.06 (19)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	42,8	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen. 44.06 (19)
	Total pour les articles 44	9 374,9	Totaal voor de artikelen 44.
	Total pour le chapitre IV	22 067,3	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
DIVERS		DIVERSEN	
Non réparti économiquement		Niet-economisch verdeeld	
01.01 (05)	Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours) (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek) (<i>pro memorie</i>). 01.01 (05)
	Total pour le chapitre 01	—	Totaal voor hoofdstuk 01.
	Total pour la section 32. — Enseignement fondamental	25 894,4	Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
SECTION 33		SECTION 33	
ENSEIGNEMENT SPECIAL		BUITENGEWOON ONDERWIJS	
CHAPITRE I		HOOFDSTUK I	
DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)		CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)	
§ 1. Salaires et charges sociales		§ 1. Lonen en sociale lasten	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :
(32)	01. Inspection	14,5	01. Inspectie. (32)
(33)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1 357,5	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel. (33)
(34)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	303,4	03. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel. (34)
		1 675,4	Total
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :
(35)	01. Inspection et Administration	0,1	01. Inspectie en Bestuur. (35)
(36)	02. Etablissements de l'Etat	0,1	02. Staatsinrichtingen. (36)
		0,2	
	Total pour le § 1	1 675,6	Totaal voor § 1.
§ 2. Achats de biens non durables et de services		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)	3,9	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).
(34)			12.01 (34)

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(38)	01. Inspection et Administration	0,6	01. Inspectie en Bestuur.	(38)
(39)	02. Etablissements de l'Etat	36,6	02. Staatsinrichtingen.	(39)
		37,2		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(42)	02. Etablissements de l'Etat	107,7	02. Staatsinrichtingen.	(42)
12.04	Location d'installations mécanographiques	4,9	Huur van mechanografische installaties	12.04 (43)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(47)	01. Inspection et Administration	3,1	01. Inspectie en Bestuur.	(47)
(48)	02. Etablissements de l'Etat	2,9	02. Staatsinrichtingen.	(48)
		6,0		
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire)	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).	12.06 (49)
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1)	1,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).	12.07 (52)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	161,5	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.20 (91)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	3,9	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20 (91)
12.21 (94)	Assurance des élèves (1)	2,2	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (94)
12.22 (97)	Frais de transport des enfants (<i>pour mémoire</i>)	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen (<i>pro memorie</i>)	12.22 (97)
12.23 (03)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	14,9	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (03)
12.24 (06)	Délivrance gratuite de livres et objets classiques	3,0	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.24 (06)
12.26 (12)	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6	Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26 (12)
12.45 (69)	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	3,2	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen, gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45 (69)
Total pour le § 2		190,3	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		1 865,9	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

43.01 (22)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	998,6	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (22)
43.02 (25)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2)	126,1	Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2)	43.02 (25)

43.03 (28)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées	2,6	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.03 (28)
43.04 (31)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (<i>pro memorie</i>).	43.04 (31)
43.06 (37)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.	43.06 (37)
Total pour les articles 43 . . .		1 127,9	Totaal voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.01 (31)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	2 222,8	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (31)
44.02 (34)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (2)	266,0	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2)	44.02 (34)
44.03 (37)	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées	5,4	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.03 (37)
44.04 (40)	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (<i>pour mémoire</i>)	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (<i>pro memorie</i>).	44.04 (40)
44.06 (46)	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées	0,6	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.	44.06 (46)
Total pour les articles 44 . . .		2 494,8	Totaal voor de artikelen 44.	
Total pour le chapitre IV . . .		3 622,7	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 33. — Enseignement spécial		5 488,6	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 34				
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :			
(59)	01. Inspection	148,3		11.03
(60)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	14 725,0		(59)
(61)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	2 396,0		(60)
				(61)
		17 269,3		
§ 1. Lonen en sociale lasten				
	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :			
	01. Inspectie.			
	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.			(59)
	03. Werklieden- en meesterspersoneel.			(60)
				(61)
Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :				
11.04				11.04
(62)	01. Bestuur.	11,9		(62)
(63)	02. Staatsinrichtingen.	3,2		(63)
		15,1		
	Total pour le § 1	17 284,4		
	Total pour § 1.			
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)	0,8		12.01
(61)				(61)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).			

12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(65)	01. Inspection et Administration	2,1	01. Inspectie en Bestuur.	(65)
(66)	02. Etablissements de l'Etat	254,4	02. Staatsinrichtingen.	(66)
		256,5		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(69)	02. Etablissements de l'Etat	935,1	02. Staatsinrichtingen.	(69)
12.04	Location d'installations mécanographiques :		Huur van mechanografische installaties :	12.04
(71)	01. Administration	12,5	01. Bestuur.	(71)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(74)	01. Inspection	14,1	01. Inspectie.	(74)
(75)	02. Etablissements de l'Etat	9,2	02. Staatsinrichtingen.	(75)
		23,3		
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1)	12,8	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).	12.07
(79)				(79)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	1 241,0	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	20,8	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20
(21)				(21)
12.21	Assurance des élèves (1)	17,0	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21
(24)				(24)
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire)	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).	12.22
(27)				(27)
12.23	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	96,0	Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23
(30)				(30)
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	160,0	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45
(96)				(96)
	Total pour le § 2	1 534,8	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	18 819,2	Totaal voor hoofdstuk I.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE IV HOOFDSTUK IV				
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
43.01 (49)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	8 801,2	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (49)
43.02 (52)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1)	1 075,9	Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	43.02 (52)
Total pour les articles 43		9 877,1	Totaal voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs				
44.01 (58)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	18 018,4	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (58)
44.02 (61)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1)	2 246,3	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	44.02 (61)
44.03 (64)	Subventions à des fins pédagogiques	1,2	Toelagen voor pedagogische doeleinden	44.03 (64)
44.11 (88)	Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes	5,0	Werkingstoelagen aan de pluralistische inrichtingen	44.11 (88)
Total pour les articles 44		20 270,9	Totaal voor de artikelen 44.	
Total pour le chapitre IV		30 148,0	Totaal voor hoofdstuk IV.	
Total pour la section 34. — Enseignement secondaire		48 967,2	Totaal voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

(86) 01. Inspection (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle) 20,5

(88) 03. Centres psycho-médico-sociaux 569,8

590,3

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

(89) 01. Orientation professionnelle 0,5

Total pour le § 1 590,8

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (2) 59,1

12.02 Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration 99,0

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

01. Inspectie (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering). (86)

03. Psycho-medisch-sociale centra. (88)

590,3

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :

01. Beroepsoriëntering. 11.04

(89)

Totaal voor § 1.

590,8

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (2). 12.01

(88)

Verbruikuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven. 12.02

(91)

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.03 (94)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	15,0	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (94)
12.05 (03)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	10,0	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05 (03)
12.06 (06)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	7,8	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (06)
12.07 (09)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) : Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux (1)	4,3	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) : Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten (1).	12.07 (09)
12.18 (42)	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	195,2	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.22 (54)	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire	13,9	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar	12.18 (42)
	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport (<i>pour mémoire</i>)	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoer-kosten, terugbetaling van vervoerkosten (<i>pro memorie</i>).	12.22 (54)
	Total pour le § 2	209,1	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	799,9	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE III				
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS				
Transferts de revenus aux ménages				
33.01 (83)	Subvention à l'AEDE « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre	0,2	Inkomensoverdrachten aan gezinnen Toelage aan de AEDE « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.	33.01 (83)
33.02 (86)	Subvention à l'AEDE « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel	0,2	Toelage aan de AEDE « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.	33.02 (86)
33.03 (89)	Subvention à l'ASBL « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (SCES) » à Bruxelles	20,0	Toelage aan de VZW « Sport, Culture, Ecole et Solidarité (SCES) » te Brussel.	33.03 (89)
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				

33.04 (92)	Subvention à l'« Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (APEFE)	64,1	Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger » (APEFE).	33.04 (92)
33.05 (95)	Subvention à l'ASBL « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (CRIEP) (<i>pour mémoire</i>)	—	Toelage aan de VZW « Centre de Recherche et d'Information sur les Etudes et les Professions » (CRIEP) (<i>pro memoria</i>).	33.05 (95)
33.06 (01)	Subvention à l'ASBL « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry (<i>pour mémoire</i>)	—	Toelage aan de VZW « Jeunesse et Sciences » te Solré-Saint-Géry (<i>pro memoria</i>).	33.06 (01)
Total pour les articles 33		84,5	Totaal voor de artikelen 33.	
Transferts de revenus à l'étranger				
34.01 (92)	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Éducation des États d'expression française d'Afrique et de Madagascar	0,4	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	34.01 (92)
Total pour le chapitre III		84,9	Totaal voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés				
43.01 (76)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	313,0	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01 (76)
43.02 (79)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (2)	39,1	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2).	43.02 (79)
Total pour les articles 43		352,1	Totaal voor de artikelen 43.	
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.01 (85)	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	436,9	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01 (85)
44.02 (88)	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (2)	55,7	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2).	44.02 (88)
Total pour les articles 44		492,6	Totaal voor de artikelen 44.	
Total pour le chapitre IV		844,7	Totaal voor hoofdstuk IV.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
43.01 (76)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01 (76)		
43.02 (79)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2).	43.02 (79)		
Totaal voor de artikelen 43.		352,1	Totaal voor de artikelen 43.	
Inkomstenoverdrachten aan het vrij onderwijs				
44.01 (85)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	436,9	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01 (85)
44.02 (88)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2).	55,7	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra (2).	44.02 (88)
Totaal voor de artikelen 44.		492,6	Totaal voor de artikelen 44.	
Totaal voor hoofdstuk IV.		844,7	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
CHAPITRE 01				
DIVERS				
Non réparti économiquement				
01.03 (92)	Centre national d'information sur l'éducation	1,2	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding	01.03 (92)
01.04 (95)	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes	7,6	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04 (95)
01.05 (01)	Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste	1,0	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05 (01)
	Total pour le chapitre 01	9,8	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 35. — Organisation des études	1 739,3	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
SECTION 36				
ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.04 (19)	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat : 01. Frais de contrôle des institutions universitaires	0,9	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.	11.04 (19)
	Total pour le § 1	0,9	Totaal voor § 1.	
	Total pour le chapitre I	0,9	Totaal voor hoofdstuk I.	

SECTION 36
UNIVERSITAIR ONDERWIJS
HOOFDSTUK I
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

CHAPITRE II
INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

21.01	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :	
(03)	01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du titre IV)	
(04)	02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du titre IV)	
	Total pour le chapitre II	10,6

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 (13)	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	445,0
	Total pour le chapitre III	445,0

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

44.01 (15)	Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 775,2
---------------	--	---------

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidschuld

21.01	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden :	
(03)	01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van titel IV).	5,6
(04)	02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van titel IV).	5,0
	Totaal voor hoofdstuk II.	10,6

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01 (13)	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.	445,0
	Totaal voor hoofdstuk III.	445,0

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.01 (15)	Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	2 775,2
---------------	---	---------

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
44.02 (18)	Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	3 531,5	Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.02 (18)
44.03 (21)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	694,5	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.03 (21)
44.04 (24)	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	108,8	Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.04 (24)
44.05 (27)	Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	337,8	Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.05 (27)
44.06 (30)	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	149,5	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publicatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	44.06 (30)
44.07 (33)	Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971)	75,3	Pensioentoeelagen aan de vrije universitaire instellingen (wet van 27 juli 1971).	44.07 (33)
44.08	Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 60.45.A et 60.46.A du titre IV) :		Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire instellingen (over te schrijven op de artikelen 60.45.A en 60.46.A van titel IV) :	44.08
(37)	01. Ancien régime : — constructions (loi du 2 août 1960)	80,4	01. Oud régime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).	(37)
(38)	02. Ancien régime : — terrains (loi du 24 juillet 1969)	35,0	02. Oud régime : terreinen (wet van 24 juli 1969).	(38)
(39)	03. Nouveau régime : — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	1 108,6	03. Nieuw régime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	(39)
(40)	04. Nouveau régime : — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970)	277,0	04. Nieuw régime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	(40)

(41)	05. Charges financières : investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982)	417,2	05. Financiële lasten : onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982).	(41)
		1918,2		
44.09 (39)	Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971)	73,9	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in art. 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.09 (39)
44.10 (42)	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	3,8	Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».	44.10 (42)
	Total pour les articles 44 . . .	9 668,5	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV . . .	9 668,5	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
	DIVERS		DIVERSEN	
	Non réparti économiquement		Niet-economisch verdeeld	
01.01 (16)	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	2 347,1	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.01 (16)
01.02 (19)	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	451,1	Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.02 (19)
01.03 (22)	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	331,8	Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).	01.03 (22)
01.04 (25)	Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	11,2	« Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).	01.04 (25)
01.06 (31)	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	12,8	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01.06 (31)
01.07 (34)	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) (1)	162,4	Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen) (1).	01.07 (34)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
01.08	Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 :		Toelagesupplementen in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 :	01.08
(38)	01. Université de l'Etat à Liège (1)	470,1	01. Rijksuniversiteit te Luik (1).	(38)
(39)	02. Université de l'Etat à Mons (1)	14,3	02. Rijksuniversiteit te Bergen (1).	(39)
(40)	03. Faculté polytechnique de Mons (FAPOM) (1)	39,4	03. Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen (FAPOM) (1).	(40)
(41)	04. Faculté universitaire catholique de Mons (FUCAM) (1)	10,0	04. Katholieke universitaire faculteit te Bergen (FUCAM) (1).	(41)
		533,8		
	Total pour le chapitre 01	3 850,2	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 36. — Enseignement universitaire	13 975,2	Totaal voor sectie 36. — Universitair Onderwijs.	
SECTION 37				
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(43)	01. Inspection	3,4	01. Inspectie.	(43)
(44)	02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et para-médical	1 170,5	02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en para-medisch personeel.	(44)
(45)	03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service	592,9	03. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	(45)
		1 766,8		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(46)	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	10,8	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	(46)
	Total pour le § 1	1 777,6	Totaal voor § 1.	

12.01 (45)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)	
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :	
(49)	01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs	
(50)	02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	
		84,1
12.03 (51)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	160,0
12.04 (54)	Location d'installations mécanographiques	11,7
12.05 (57)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	4,6
12.06 (60)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,1
12.07 (63)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1)	7,3
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	271,9

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

12.01 (45)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	4,1
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	
(49)	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	83,0
(50)	02. Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek.	1,1
		84,1
12.03 (51)	Uitgaven van energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	160,0
12.04 (54)	Huur van mechanografische installaties	11,7
12.05 (57)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	4,6
12.06 (60)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	0,1
12.07 (63)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).	7,3
	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	271,9

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)TITRE I — LOPEDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
12.20 (05)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	7,3	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20 (05)
12.21 (08)	Assurance des élèves (1)	7,0	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (08)
12.22 (11)	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (<i>pour mémoire</i>)	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (<i>pro memorie</i>).	12.22 (11)
12.23 (14)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	35,4	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (14)
12.25 (20)	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen (<i>pro memorie</i>).	12.25 (20)
12.26 (23)	Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature	0,6	Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en andere hande uitgaven.	12.26 (23)
Total pour le § 2		322,2	Totaal voor § 2.	
Total pour le chapitre I		2 099,8	Totaal voor hoofdstuk I.	
CHAPITRE IV				
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID				
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen				
43.01 (33)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	1 208,5	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (33)
43.02 (36)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2)	178,8	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2)	43.02 (36)
Total pour les articles 43		1 387,3	Totaal voor de artikelen 43.	

Transferts de revenus à l'enseignement libre		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	
44.01 (42)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions pensions aux établissements libres subventionnés	2 009,0	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. 44.01 (42)
44.02 (45)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (2)	273,6	Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (2) 44.02 (45)
	Total pour les articles 44	2 282,6	Totaal voor de artikelen 44.
	Total pour le chapitre IV	3 669,9	Totaal voor hoofdstuk IV.
CHAPITRE 01		HOOFDSTUK 01	
DIVERS		DIVERSEN	
Non réparti économiquement		Niet-economisch verdeeld	
01.01 (43)	Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur	4,0	Hoge Raden voor het hoger onderwijs 01.01 (43)
01.02 (46)	Conseil permanent de l'enseignement supérieur	0,4	Vaste Raad voor het hoger onderwijs 01.02 (46)
	Total pour le chapitre 01	4,4	Totaal voor hoofdstuk 01.
	Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	5 774,1	Totaal voor sectie 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.
SECTION 38		SECTIE 38	
RECHERCHE SCIENTIFIQUE		WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK	
CHAPITRE III		HOOFDSTUK III	
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS		INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
Transferts de revenus aux ménages		Inkomensoverdrachten aan gezinnen	
33.01 (67)	Subventions en vue d'assurer le financement de congrès et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue française	2,4	Toelagen voor de financiering van congressen en colloquia in België, ingericht door franstalige instellingen. 33.01 (67)
33.07 (85)	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen 33.07 (85)

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
33.12 (03)	Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger	2,3	Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoekstations in het buitenland.	33.12 (03)
33.14 (09)	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	7,8	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14 (09)
33.16 (15)	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi	7,1	Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».	33.16 (15)
Total pour le chapitre III		21,2	Totaal voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective :		Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek :	41.02
(46)	01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle (voir art. 60.21.A du titre IV)	74,0	01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief (zie art. 60.21.A van titel IV).	(46)
(47)	02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs (voir art. 60.23.A du titre IV)	287,0	02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers (zie art. 60.23.A van titel IV).	(47)
		361,0		

41.07
(60) Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque

Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.

Total pour le chapitre IV

Totaal voor hoofdstuk IV.

361,3

41.07
(60)

CHAPITRE 01

HOOFDSTUK 01

DIVERS

DIVERSEN

Non réparti économiquement

Niet-economisch verdeeld

01.07 (88)	Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères	2,1	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische fransstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.	01.07 (88)
	Total pour le chapitre 01	2,1	Totaal voor hoofdstuk 01.	
	Total pour la section 38. — Recherche scientifique	384,6	Totaal voor sectie 38. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

SECTION 39

SECTIE 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

CHAPITRE I

HOOFDSTUK I

DEPENSES DE CONSOMMATION

CONSUMPatieve BESTEDINGEN

(Dépenses courantes pour biens et services)

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Salaires et charges sociales

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(97)	01. Inspection	13,8	01. Inspectie.	(97)
(01)	02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	588,5	02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.	(01)
(02)	03. Personnel ouvrier et de maîtrise	38,1	03. Werklieden- en meesterspersoneel.	(02)
		640,4		
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(04)	02. Etablissements de l'Etat	0,4	02. Staatsinrichtingen.	(04)
	Total pour le § 1.	640,8	Totaal voor § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITRE I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01 (02)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1)		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).	12.01 (02)
		0,5		
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruikskosten in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(06)	01. Inspection et Administration	0,7	01. Inspectie en Bestuur.	(06)
(07)	02. Etablissements de l'Etat	17,3	02. Staatsinrichtingen.	(07)
		18,0		
12.03	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon :		Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen :	12.03
(10)	02. Etablissements de l'Etat	25,0	02. Staatsinrichtingen.	(10)
12.04 (11)	Location d'installations mécanographiques	8,0	Huur van mechanografische installaties	12.04 (11)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(15)	01. Inspection et Administration	2,4	01. Inspectie en Bestuur.	(15)
(16)	02. Etablissements de l'Etat	0,4	02. Staatsinrichtingen.	(16)
		2,8		

12.06 (17)	Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,3	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06 (17)
12.07 (20)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1)	2,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).	12.07 (20)
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	56,7	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
12.20 (59)	Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité	1,5	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.	12.20 (59)
12.21 (62)	Assurance des élèves (1)	4,4	Verzekering van de leerlingen (1)	12.21 (62)
12.23 (68)	Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	12,0	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.23 (68)
	Total pour le § 2	74,6	Totaal voor § 2.	
	Total pour le chapitre I	715,4	Totaal voor hoofdstuk I.	

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSPERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés		Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen	
43.01 (87)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés	931,9	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01 (87)
43.02 (90)	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (2)	73,5	Werkings-toelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (2)	43.02 (90)
	Total pour les articles 43	1 005,4	Totaal voor de artikelen 43.	

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs.)TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
Transferts de revenus à l'enseignement libre				
44.01 (96)	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés	558,3	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01 (96)
44.02 (02)	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1)	51,3	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	44.02 (02)
	Total pour les articles 44	609,6	Totaal voor de artikelen 44.	
	Total pour le chapitre IV	1 615,0	Totaal voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	2 330,4	Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	
SECTION 40				
ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
(29)	03. Inspection	6,0	03. Inspectie.	(29)
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
(31)	02. Professeurs	25,0	02. Leraars.	(31)
	Total pour le § 1	31,0	Totaal voor § 1.	

SCHRIJFTELJIK ONDERWIJS

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		
12.01 (29)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (2)	12.01 (29)
	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (2).	
12.02 (32)	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration	12.02 (32)
	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.	
12.05 (41)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	12.05 (41)
	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	
	Total pour le § 2	0,1
	Total pour le chapitre I	9,1
	Total pour la section 40. — Enseignement par correspondance	0,5
	Total pour § 2.	9,7
	Total pour le chapitre I.	40,7
	Total pour section 40. — Schriftelijk onderwijs.	40,7

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	11.03
(54)	01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat	(54)
(55)	02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transport scolaire	(55)
	Total pour le § 1	13,5
	Total pour § 1.	23,5
	Total pour § 1.	37,0

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

SECTION 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
	01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat.	(54)
	02. Begeleiders van experimentele en pluralistische dienst voor leerlin- genvervoer.	(55)
	Total voor § 1.	13,5
	Total voor § 1.	23,5
	Total voor § 1.	37,0

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

(2) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
§ 2. Achat de biens non durables et de services				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	12.01
(57)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	9,8	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	(57)
(58)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	2,9	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(58)
		12,7		
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration :		Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven :	12.02
(60)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	49,4	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	(60)
(61)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	0,1	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(61)
		49,5		
12.03 (62)	Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon	30,2	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.	12.03 (62)
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements) :	12.05
(69)	01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	0,5	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	(69)
(70)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire	0,8	02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.	(70)
		1,3		
	Sous-total pour les articles 12.01 à 12.07	93,7	Subtotaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	

12.22	Frais de transport :	Vervoerkosten :	12.22
(23)	01. Transports scolaires. — Remboursement des frais de transport des élèves de l'état (1)	174,1	(23)
(24)	02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport) (1)	176,2	(24)
		350,3	
	Total pour le § 2	444,0	Total pour § 2.
	Total pour le chapitre I	481,0	Total pour hoofdstuk I.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

43.04 Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux
(53) ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement officiel subventionné (2)

167,0

Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (2).

43.04
(53)

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

44.04 Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux
(62) ou handicapés y assimilés dans l'enseignement libre subventionné (2)

157,0

Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (2) .

44.04
(62)

Total pour le chapitre IV

324,0

Total pour hoofdstuk IV.

Total pour la section 41. — Transports scolaires

805,0

Total voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.

TOTAL POUR LA PARTIE I DU TITRE I. — DEPENSES COURANTES

107 100,3

TOTAAL VOOR DEEL I VAN TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		TITRE I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)	
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN
PARTIE II			
SECTION 42			
DOTATIONS CULTURELLES			
CHAPITRE 01			
DIVERS			
Non réparti économiquement			
01.01	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, dont pour le développement de la Culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant :		Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse gemeenschap waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil :
(82)	01. Crédits non dissociés	1 332,0	01. Niet-gesplitste kredieten. (82)
(83)	02. Crédits dissociés : D'engagement D'ordonnancement	— —	02. Gesplitste kredieten : Vastleggingskredieten. Ordonnanceringskredieten. (83)
01.02	Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation	14,3	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap. (71)
(71)			
Total pour le chapitre 01		1 346,3	Totaal voor hoofdstuk 01.
Total pour la section 42. — Dotations culturelles		1 346,3	Totaal voor sectie 42. — Culturele Dotaties.
TOTAL POUR LA PARTIE II DU TITRE I. — DEPENSES COURANTES		1 346,3	TOTAAL VOOR DEEL II VAN TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE I A				
DEEL I A				
CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS				
KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
SECTION 33				
ENSEIGNEMENT SPECIAL				
BUITENGEWOON ONDERWIJS				
CHAPITRE VII				
HOOFDSTUK VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
INVESTERINGEN (CIVIELE)				
Construction de bâtiments dans le pays				
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland				
72.09 (97)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat :		Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs :	72.09 (97)
	Crédits d'engagement	64,4	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	41,5	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour le chapitre VII	—	Total voor hoofdstuk VII.	
	Crédits d'engagement	64,4	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	41,5	Ordonnanceringskredieten.	
	Total pour la section 33. — Enseignement spécial	—	Total voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
	Crédits d'engagement	64,4	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	41,5	Ordonnanceringskredieten.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs.)		TITRE II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken.)	
Articles	LIBELLES	CREDITS KREDIETEN	TEKSTEN
Artikelen			
SECTION 35			
ORGANISATION DES ETUDES		BESTUUR VAN HET ONDERWIJS	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Construction de bâtiments dans le pays		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
72.05 (42)	Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation :		Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegings-kabinetten :
	Crédits d'engagement	85,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
	Crédits d'engagement	85,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.
	Total pour la section 35. — Organisation des études	—	Totaal voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.
	Crédits d'engagement	85,4	Vastleggingskredieten.
	Crédits d'ordonnancement	85,4	Ordonnanceringskredieten.
SECTION 36		SECTIE 36	
ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE		UNIVERSITAIR ONDERWIJS	
CHAPITRE VI		HOOFDSTUK VI	
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise		Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter	
61.05 (67)	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat (voir art. 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du titre IV)	281,7	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat (zie art. 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van titel IV).
61.06 (70)	Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège (voir art. 60.52.A du titre IV)	151,3	Geschiktmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik (zie art. 60.52.A van titel IV).
	Total pour le chapitre VI	433,0	Totaal voor hoofdstuk VI.

61.05
(67)61.06
(70)

CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Construction de bâtiments dans le pays		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
72.07 (75)	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman :	Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman :	72.07 (75)
	Crédits d'engagement	Vastleggingskredieten.	341,4
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten.	386,0
	Total pour le chapitre VII	Totaal voor hoofdstuk VII.	—
	Crédits d'engagement	Vastleggingskredieten.	341,4
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten.	386,0
	Total pour la section 36. — Enseignement universitaire	Totaal voor sectie 36. — Universitair Onderwijs.	433,0
	Crédits d'engagement	Vastleggingskredieten.	341,4
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten.	386,0
	Total pour la partie I A du titre II. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	Totaal voor deel I A van titel II. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	433,0
	Crédits d'engagement	Vastleggingskredieten.	491,2
	Crédits d'ordonnancement	Ordonnanceringskredieten.	512,9
PARTIE I B		DEEL I B	
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS		KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA	
SECTION 01		SECTIE 01	
DEPENSES DE CABINET		KABINETSUITGAVEN	
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE		VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS	
CHAPITRE VII		HOOFDSTUK VII	
INVESTISSEMENTS (CIVILS)		INVESTERINGEN (CIVIELE)	
Achats de biens meubles durables		Aankoop van duurzame roerende goederen	
74.01 (03)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01 (03)
	Total pour le chapitre VII	Totaal voor hoofdstuk VII.	1,6
Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Éducation nationale		Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	
			1,6

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 03				
SECTION 03 DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE L'ECONOMIE WALLONNE (pour mémoire)				
CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (57)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (57)
	Vermogensuitgaven van het Kabinet			
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wallonne (pour mémoire)	—	Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie (pro memoria).	
SECTION 04				
SECTION 04 DEPENSES DE CABINET DU PRESIDENT DE L'EXECUTIF REGIONAL WALLON (pour mémoire)				
CHAPITRE VII INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (84)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (84)
	Vermogensuitgaven van het Kabinet			
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon (pour mémoire)	—	Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve (pro memoria).	

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE ET DU PRÉSIDENT
DE L'EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01
(14)

Dépenses patrimoniales du Cabinet

Total pour le chapitre VII

Total pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la
Communauté française et du Président de l'Exécutif de la Communauté
française (*pour mémoire*)

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP EN VAN DE VOORZITTER
VAN DE EXECUTIEVE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01
(14)

Vermogensuitgaven van het Kabinet

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Franse
Gemeenschap en van de Voorzitter van de Executieve van de Franse
Gemeenschap (*pro memorie*).

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES AUX CELLULES « EXECUTIF DE LA
COMMUNAUTE FRANÇAISE » ET « CULTURE » FONCTION-
NANT PRES LE CABINET DU MINISTRE DE L'EDUCATION
NATIONALE
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01
(41)

Dépenses patrimoniales du Cabinet

Total pour le chapitre VII

Total pour la section 06. — Dépenses relatives aux cellules « Exécutif de
la Communauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet
du Ministre de l'Education nationale (*pour mémoire*)

(65)

5-XIX-1 (1982-1983) N° 1

(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01
(41)

Vermogensuitgaven van het Kabinet

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 06. — Uitgaven betreffende de cellen « Executieve van
de Franse Gemeenschap » en « Cultuur » bij het Kabinet van de
Minister van Nationale Opvoeding (*pro memorie*).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 07				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE-PRESIDENT DE LA REGION WALLONNE, CHARGE DE LA TUTELLE ET DES RELATIONS EXTERIEURES (pour mémoire)				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (68)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (68)
			Vermogensuitgaven van het Kabinet	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Relations extérieures (pour mémoire)				
		—	Totaal voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van de Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Buitenlandse Betrekkingen en het Toezicht over de Gemeenten en Provincies (pro memorie).	
SECTION 08				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE (pour mémoire)				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (95)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (95)
			Vermogensuitgaven van het Kabinet	
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie (pour mémoire)				
		—	Totaal voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie (pro memorie).	

SECTIE 09

KABINETSGITAVEN VAN DE MINISTER VAN DE NIEUWE
TECHNOLOGIEN EN VAN DE KMO'S, VAN DE RUIMTELJKE
ORDENING EN VAN DE BOSSEN VOOR HET WAALSE GEWEST

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
(25)				(25)

Total pour le chapitre VII . . .	—	Totaal voor hoofdstuk VII.
----------------------------------	---	----------------------------

Totaal voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest (*pro memorie*).

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
(79)				(79)

Total pour le chapitre VII —

Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap (*pro memerie*).

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 12				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT ET LA VIE RURALE (pour mémoire)				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (09)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (09)
	Vermogensuitgaven van het Kabinet			
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale (pour mémoire)				
		—	Totaal voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven (pro memorie).	
SECTION 13				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE POUR LE LOGEMENT ET L'INFORMATIQUE (pour mémoire)				
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (36)	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01 (36)
	Vermogensuitgaven van het Kabinet			
	Total pour le chapitre VII	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique (pour mémoire)				
		—	Totaal voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven voor de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica (pro memoria).	

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		
(38)	01. Administration centrale	6,4	
(39)	02. Centre de traitement de l'information et imprimerie	2,3	
	Total pour le chapitre VII	8,7	
	Total pour la section 31. — Administration générale	8,7	

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés

63.01	Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues		
(62)	dans les établissements officiels subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (<i>pour mémoire</i>)	—	
	Total pour le chapitre VI	—	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		
(65)	01. Inspection	0,2	
(66)	02. Etablissements de l'Etat	16,8	
	Total pour le chapitre VII	17,0	
	Total pour la section 32. — Enseignement fondamental	17,0	

SECTION 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :		74.01
	01. Hoofdbestuur.	6,4	(38)
	02. Rekencentrum en drukkerij.	2,3	(39)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	8,7	
	Totaal voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	8,7	

SECTION 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01	Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde		63.01
(62)	franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad (<i>pro memorie</i>).	—	(62)
	Totaal voor hoofdstuk VI.	—	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :		74.01
	01. Inspectie.	0,2	(65)
	02. Staatsinrichtingen.	16,8	(66)
	Totaal voor hoofdstuk VII.	17,0	
	Totaal voor sectie 32. — Basisonderwijs.	17,0	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 33				
ENSEIGNEMENT SPECIAL				
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				
63.01 (89)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)	0,1	Uitrustingsstoe­lagen aan de officiële gesubsidieerde in­richtingen (1)	63.01 (89)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre				
64.01 (01)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)	0,1	Uitrustingsstoe­lagen aan de vrije gesubsidieerde in­richtingen (1)	64.01 (01)
Total pour le chapitre VI . . .		0,2	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :		Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01
(92)	01. Inspection et Administration	0,1	01. Inspectie en Bestuur.	(92)
(93)	02. Etablissements de l'Etat	35,2	02. Staatsinrichtingen.	(93)
Total pour le chapitre VII . . .		35,3	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 33. — Enseignement spécial		35,5	Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	

SECTIE 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

BUITENGEWOO­N ONDERWIJS

CHAPITRE VI

HOOFDSTUK VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilésVermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

63.01 (89) Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1) 0,1 Uitrustingsstoe­lagen aan de officiële gesubsidieerde in­richtingen (1) 63.01 (89)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

64.01 (01) Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1) 0,1 Uitrustingsstoe­lagen aan de vrije gesubsidieerde in­richtingen (1) 64.01 (01)

Total pour le chapitre VI . . . 0,2 Totaal voor hoofdstuk VI.

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre : Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : 74.01
(92) 01. Inspection et Administration 0,1 01. Inspectie en Bestuur. (92)
(93) 02. Etablissements de l'Etat 35,2 02. Staatsinrichtingen. (93)

Total pour le chapitre VII . . . 35,3 Totaal voor hoofdstuk VII.

Total pour la section 33. — Enseignement spécial 35,5 Totaal voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1) 32,5
(19)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1) 17,3
(28)

Total pour le chapitre VI . . . 49,8

Total pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non réparti

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport . . . 9,4
(82)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :
(22) 01. Inspection 0,1
(23) 02. Etablissements de l'Etat 168,8
168,9

Total pour le chapitre VII . . . 178,3

Total pour la section 34. — Enseignement secondaire 228,1

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenUitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 63.01
(19)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 64.01
(28)

Total pour le chapitre VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen 70.01
(82)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :
01. Inspectie. 74.01
(22)
02. Staatsinrichtingen. (23)
168,9

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 34. — Secundair onderwijs.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

TITRE II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 35				
ORGANISATION DES ETUDES				
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				
63.01 (46)	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés (pour mémoire)	—		63.01 (46)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre				
64.01 (55)	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés (pour mémoire)	—		64.01 (55)
Total pour le chapitre VI		—	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
74.01 (48)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	9,8	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (48)
Total pour le chapitre VII		9,8	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 35. — Organisation des études		9,8	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Uitrustingssteun aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra (*pro memorie*).

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Uitrustingssteun aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra (*pro memorie*).

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1) . . . 63.01
(03)

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1) . . . 64.01
(12)

Total pour le chapitre VI . . . 25,6

Total pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport . . . 0,4
(66)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre . . . 64,8
(05)74.02 Achat de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'en-
(08) seignement supérieur de type long de l'Etat . . . 10,074.09 Achats de cheptel . . . 0,2
(29)

Total pour les articles 74 . . . 75,0

Total pour le chapitre VII . . . 75,4

Total pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire . . . 101,0

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen12,8 Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 63.01
(03)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

12,8 Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 64.01
(12)

Total pour le chapitre VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

0,4 Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen . . . 70.01
(66)

Aankoop van duurzame roerende goederen

64,8 Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land . . . 74.01
(05)10,0 Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staats-
(08) inrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.0,2 Aankoop van levend vee . . . 74.09
(29)

Total pour de artikelen 74.

Total pour le hoofdstuk VII.

Total pour section 37. — Niet-universitair hoger onderwijs.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
SECTION 39				
ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE				
CHAPITRE VI				
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés				
63.01 (57)	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1)	4,8	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1)	63.01 (57)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre				
64.01 (66)	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1)	1,6	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1)	64.01 (66)
Total pour le chapitre VI . . .		6,4	Totaal voor hoofdstuk VI.	
CHAPITRE VII				
INVESTISSEMENTS (CIVILS)				
Achats de biens meubles durables				
Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :				
74.01 (60)	01. Inspection et Administration	0,1	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :	74.01 (60)
61)	02. Etablissements de l'Etat	12,0	01. Inspectie en Bestuur. 02. Staatsinrichtingen.	(61)
Total pour le chapitre VII . . .		12,1	Totaal voor hoofdstuk VII.	
Total pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale . . .		18,5	Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

SECTIE 39
ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 63.01
(57)

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1) . . . 64.01
(66)

Totaal voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land : 74.01
01. Inspectie en Bestuur. (60)
02. Staatsinrichtingen. (61)

Totaal voor hoofdstuk VII.

Totaal voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.

SECTION 41

SECTIE 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

LEERLINGENVERVOER

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achat de biens meubles durables

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (16)	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	44,0	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01 (16)
	Total pour le chapitre VII	44,0	Totaal voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 41. — Transports scolaires	44,0	Totaal voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
	Total pour la partie I B du titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	464,2	Totaal voor deel I B van titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Totaux pour les parties I (A et B) du titre II. — Dépenses de capital . .	897,2	Totaal voor de delen I (A en B) van titel II. — Kapitaaluitgaven.	
	Crédits d'engagement	491,2	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	512,9	Ordonnanceringskredieten.	
	TOTAUX POUR LES PARTIES I ET II. — MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS	107 997,5	TOTAAL VOOR DE DELEN I VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING, FRANSTALIG REGIME.	
	Crédits d'engagement	491,2	Vastleggingskredieten.	
	Crédits d'ordonnancement	512,9	Ordonnanceringskredieten.	

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs.)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken.)

(in miljoenen franken.)

Articles	LIBELLES	CREDITS — KREDIETEN	TEKSTEN	Artikelen
PARTIE II B				
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS		DEEL II B		
SECTION 42		KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		
DOTATIONS CULTURELLES		SECTIE 42		
CHAPITRE 01		CULTURELE DOTATIES		
DIVERS		HOOFDSTUK 01		
Non réparti économiquement		DIVERSEN		
01.01 (65)	Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, dont pour le développement de la Culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant	164,8	Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.	01.01 (65)
01.02 (55)	Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation (<i>pour mémoire</i>)	—	Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap (<i>pro memorie</i>).	01.02 (55)
Total pour le chapitre 01		164,8	Totaal voor hoofdstuk 01.	
Total pour la section 42. — Dotations culturelles		164,8	Totaal voor sectie 42. — Culturele Dotaties.	
Total pour la partie II B du titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		164,8	Totaal voor deel II B van titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
TOTAL POUR LES PARTIES II DES TITRES I ET II. — MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANÇAIS		1 511,1	TOTAAL VOOR DE DELEN II VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING, FRANSTALIG REGIME.	

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60 21 A Fonds de la recherche scientifique fondamentale
(64) collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle (voir art. 41.02.01, section 38 du titre I)

60 23 A Fonds de la recherche scientifique fondamentale
(70) collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs (voir art. 41.02.02, section 38 du titre I)

60 40 A Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 61.05, section 36 du titre II)

60 41 A Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 61.05, section 36 du titre II)

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965) : programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief (zie art. 41.02.01, sectie 38 van titel I).

Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965) : programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers (zie art. 41.02.02, sectie 38 van titel I).

Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (zie art. 61.05, sectie 36 van titel II).

Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971) (zie art. 61.05, sectie 36 van titel II).

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
60 (30)	A	42	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 61.05, section 36 du titre II)	122,6	16,9	20,0	119,5	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours (wet van 27 juli 1971) (zie art. 61.05, sectie 36 van titel II).	60 (30)	42	A
60 (33)	A	43	Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (pour mémoire)	—	—	—	—	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (pro memorie).	60 (33)	43	A
60 (36)	A	44	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 21.01.01 et 21.01.02, section 36 du titre I)	74,7	10,6	15,0	70,3	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) (zie art. 21.01.01 en 21.01.02, sectie 36 van titel I).	60 (36)	44	A
60 (39)	A	45	Subventions et charges financières pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 et 44.08.05, section 36 du titre I)	279,9	1 641,2	1 500,0	421,1	Toelagen en financiële lasten voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971) (zie art. 44.08.01, 44.08.02, 44.08.03 en 44.08.05, sectie 36 van titel I).	60 (39)	45	A

60 (42)	46	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) (voir art. 44.08.04, section 36 du titre I)	5,9	277,0	280,0	2,9	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) (zie art. 44.08.04, sectie 36 van titel I).	60 (42)	46	A
60 (51)	49	A	Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer (<i>pro memorie</i>).	60 (51)	49	A
60 (60)	52	A	Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annexée à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de Liège (voir art. 61.06, section 36 du titre II)	75,7	151,3	80,0	147,0	Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (zie art. 61.06, sectie 36 van titel II).	60 (60)	52	A
Totaux pour le chapitre I				1 206,2	2 722,8	2 592,9	1 336,1	Totaal voor hoofdstuk I.			

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

FONDS DE REMPLI
DE CREDITS BUDGETAIRESWEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

63 (31)	01	A	Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège	—175,0	—	175,0	—350,0	Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexploitatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.	63 (31)	01	A
63 (34)	02	C	Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie	0,1	3,3	3,3	0,1	Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.	63 (34)	02	C
Totaux pour le chapitre II				—174,9	3,3	178,3	—349,9	Totaal voor hoofdstuk II.			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITRE IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---------	---------	---------------------	----------	---	--	---	---	---------	---------	---------	-----------------------

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERESFONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (58)	01	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	0,1	0,1	—	0,2	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwighdurende rente gesloten op 10 mei 1938).	66 (58)	01	A
66 (85)	10	C	Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	—	0,3	0,3	—	Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66 (85)	10	C
66 (18)	20	A	Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat	6,2	2,2	8,0	0,4	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgesche en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.	66 (18)	20	A
66 (21)	21	A	Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat	46,8	65,0	110,0	1,8	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.	66 (21)	21	A

66 (24)	22	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	62,6	40,0	0,2	102,4	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingsstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66 (24)	22	A
66 (27)	23	A	Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants	87,9	55,0	1,0	141,9	Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingsstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.	66 (27)	23	A
66 (36)	26	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires	—	5,0	5,0	—	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen, beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer.	66 (36)	26	A
66 (39)	27	A	Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG.8/1978, du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	—	—	Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr. 901/VG.8/1978, dd. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten (<i>pro memorie</i>).	66 (39)	27	A
66 (42)	28	C	Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Intendantdiensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinstellingen geproduceerde goederen of diensten) (<i>pro memorie</i>).	66 (42)	28	C

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1983 — Saldo op 1 januari 1983	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1983 — Saldo op 31 december 1983	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
66 (45)	29	C	Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten) (<i>pro memorie</i>).	66 (45)	29	C
66 (48)	30	C	Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten) (<i>pro memorie</i>).	66 (48)	30	C
66 (51)	31	C	Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten) (<i>pro memorie</i>).	66 (51)	31	C
66 (54)	32	C	Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	Intendantiediensten van het onderwijs voor sociale promotie (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten) (<i>pro memorie</i>).	66 (54)	32	C
67 (70)	02	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe)	1,3	2,7	2,5	1,5	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).	67 (70)	02	B
Totaux pour le chapitre III				204,9	170,3	127,0	248,2	Totaal voor hoofdstuk III.			
Totaux pour la section I				1 236,2	2 896,4	2 898,2	1 234,4	Totaal voor sectie I.			

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUVIS A DES REGLES
DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT
A GESTION SEPARÉE

70 (81) C Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation . . .

Totaux pour le chapitre I . . .

Totaux pour la section II . . .

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE . . .

70 (81) 20 C Opvoedingsgestichten behorend bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.

Totaux pour le chapitre I . . .

Totaux pour la section II . . .

TOTAUX POUR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELLEN
ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN
MET AFZONDERLIJK BEHEER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 mai 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre de l'Education nationale,

M. TROMONT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
20 mei 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Onderwijs,

M. TROMONT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ARTICLE 13 DU PROJET DE LOI**

Disposition figurant au projet de loi du budget de l'Education nationale, secteur commun, et à faire figurer au budget du régime français, suite à la scission linguistique partielle du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.

ARTICLE 18 DU PROJET DE LOI

Disposition concernant l'affectation des recettes provenant de la mise à la disposition, en dehors des horaires des cours, de locaux et terrains scolaires.

ARTICLE 19 DU PROJET DE LOI

Observation de la Cour des comptes visant à faire figurer au budget, les recettes provenant des services d'intendance.

TITRE I**DEPENSES COURANTES****PARTIE I****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)****§ 1. Salaires et charges sociales**

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,9	1,9

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
1983	1982	1981	
—	—	Eng. - Vastl.	Ordonn.
45,9	39,0 (25,0)	28,1	28,1

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ARTIKEL 13 VAN HET ONTWERP VAN WET**

Beschikking voortkomend in het begrotingsontwerp van Nationale Opvoeding, gemeenschappelijke sector, en die, ingevolge de gedeeltelijke taalkundige splitsing van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, dient voor te komen in de begroting van het Franstalig regime.

ARTIKEL 18 VAN HET ONTWERP VAN WET

Beschikking betreffende de affectatie van de ontvangsten voortkomend uit het ter beschikking stellen buiten de lesuren van schoollokalen en -terreinen.

ARTIKEL 19 VAN HET ONTWERP VAN WET

Opmerking van het Rekenhof die tot doel heeft de ontvangsten voortkomend van de intendantediensten op te nemen in de begroting.

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****DEEL I****SECTIE 01****KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)****§ 1. Lonen en sociale lasten**

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
1983	1982	1981		
		Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1,9	1,8	1,9	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	31 360	25 860 (20 000)	19 647	19 647	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	11 920	10 920 (3 500)	7 700	7 700	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2 600	2 133 (1 500)	737	737	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	45 880	38 913 (25 000)	28 084	28 084	Totalen.

Effectif du personnel du Cabinet :

Personeel effectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai 1982 — 1ste mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1ste mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1ste mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1ste mei 1982	1983	1 ^{er} mai 1982 — 1ste mei 1982	1983
Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	—	—	—	—	1	—	1	—	2
Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	—	3	—	1	—	1	—	—	—	5
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	1	—	2	—	—	—	3
Chargés de mission. — <i>Opdrachthouders</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — <i>Bureau personeel</i>	—	6	—	13	—	30	—	10	—	59
Chauffeurs d'autos et huissiers. — <i>Autobestuurders en kamerbewaarders</i>	—	4	—	1	—	—	—	—	—	5
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — <i>Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, concierge</i>	—	—	—	4	—	—	—	4	—	8
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	13	—	21	—	34	—	15	—	83

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	9,0	8,4 (15,3)	13,2	13,2	122 Huur van gebouwen .

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires —

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen —

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	8 850	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	8 850
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	133	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	133
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Total	8 983	Totaal	8 983

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz. (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	2,0	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	11,2	19,0 (21,5)	14,9	14,8	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) —		(In duizendtallen franken)		Aard van de uitgave
	1983	1982	1981		
—	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	—
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	100	200 (200)	100	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedin- gen, presentiegelden, reis- en verblijf- kosten van niet tot het Kabinet behoren- de personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de con- sommation	1 000	1 000 (1 000)	1 000	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	1 600	3 600 (8 750)	2 600	2 600	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein on- derhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance .	700	700 (700)	700	700	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	2 400	2 400 (2 400)	2 000	2 000	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publica- tions et de journaux	100	1 200 (100)	400	400	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	1 400	2 500 (1 400)	2 500	2 500	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	1 000	1 500 (1 000)	1 000	1 000	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	1 000	2 000 (2 000)	1 900	1 900	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	900	1 900 (1 900)	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 000	2 000 (2 050)	2 700	2 600	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	11 200	19 000 (21 500)	14 900	14 800	Totalen.

SECTION 02

 DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA CULTURE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
—	—	—	—
	(2,6)		

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—
		(2 106)	—	—
112 Allocations directes	—	—	—	—
		(261)		
113 Contributions patronales :				
— aux assurances sociales	—	—	—	—
		(233)		
Totaux	—	—	—	—
		(2 600)		

 Totaux
(2 600)

SECTIE 02

 KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN FRANSE CULTUUR
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen :
— aan sociale verzekeringen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	—	—	—
		(0,1)		

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981	
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	—	—	—	—
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	—	—	—
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	—	—	—
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	—	—	—
b) Télégrammes et téléphone . . .	—	(100)	—	—
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	—	—
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	—	—
e) Transports	—	—	—	—
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	—	—	—
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	—	—
Totaux . . .	—	—	—	—
		(100)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Samenstelling van het krediet :

Aard van de uitgave	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.	
2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.	
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).	
3. a) Frankering van brieven.	
b) Telegrammen en telefoon.	
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.	
d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.	
e) Vervoer.	
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).	
4. Huur van mechanografische installaties (CBB).	
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	
Totaal.	

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'ECONOMIE WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	1,8	1,9	1,9

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
	—	68,5	32,8	32,8
Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	55 417	19 850	19 850
112 Allocations directes	—	8 631	7 950	7 950
113 Contributions patronales :				
— aux assurances sociales	—	4 452	5 000	5 000
Totaux	—	68 500	32 800	32 800

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
122 Location de bâtiments	—	11,3	7,8	5,2

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	18,6	10,5	11,5

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN DE WAALSE ECONOMIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon.	—	1,8	1,9	1,9

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
	—	68,5	32,8	32,8
Economische classificatie :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon.	—	55 417	19 850	19 850
112 Directe toelagen.	—	8 631	7 950	7 950
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen.	—	4 452	5 000	5 000
Totaal.	—	68 500	32 800	32 800

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
122 Huur van gebouwen.	—	11,3	7,8	5,2

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
121 Algemene werkingskosten.	—	18,6	10,5	11,5

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	—	300	1 250	1 750	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	2 500	650	650	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	2 000	300	300	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	1 100	350	350	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	3 300	1 100	1 600	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	1 200	250	250	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	2 200	1 500	1 500	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	2 500	1 450	1 450	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	300	1 250	1 250	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	400	400	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	3 200	2 000	2 000	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	18 600	10 500	11 500	Totalen.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF REGIONAL WALLON
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VOORZITTER
VAN DE WAAELSE GEWESTEXECUTIEVE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—	—
		—	0,4	19,9	19,9
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
<i>Classification économique :</i>		—	—	—	—
111 Salaire proprement dit	—	—	—	13 900	13 900 111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	400	—	4 000	4 000 112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	—	2 000	2 000 — aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	400	—	19 900	19 900 Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
<i>Classification économique :</i>		—	—	—	—
122 Location de bâtiments	—	—	—	2,8	2,9 122 Huur van gebouwen.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
<i>Classification économique :</i>		—	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	0,1	—	8,2	9,2 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
Nature de la dépense					
1. Honoraires des avocats et des médecins.		—	—	—	—
— Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet		—	100	900	900
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation		—	—	1 200	1 200
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)		—	—	800	800
3. a) Affranchissement de correspondance .		—	—	300	300
b) Télégrammes et téléphone		—	—	600	600
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux		—	—	300	300

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.

2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksgoederen.

b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).

3. a) Frankering van brieven.

b) Telegrammen en telefoon.

c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	1 100	1 350	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	1 200	1 450	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	—	800	800	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	1 000	1 500	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	—	100	8 200	9 200	Totalen.

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
ET DU PRESIDENT DE L'EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	1,9	1,9

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
—	—	53,8	53,8
	(16,3)		

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
EN VAN DE VOORZITTER VAN DE EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	39 550	39 550	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	(11 738)	9 750	9 750	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	(4 342)	4 500	4 500	113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
		(220)			
Totaux	—	—	53 800	53 800	Totalen.
		(16 300)			

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	—	13,1	20,4	122 Huur van gebouwen.
		(4,8)			

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	17,3	17,3	121 Algemene werkingskosten.
		(7,2)			

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	100	100	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
		(300)			
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	—	3 500	3 500	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
		(2 000)			
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	—	2 800	2 800	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
		(900)			
3. a) Affranchissement de correspondance	—	—	800	800	3. a) Frankering van brieven.
		(100)			
b) Télégrammes et téléphone	—	—	2 000	2 000	b) Telegrammen en telefoon.
		(900)			
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	500	500	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
		(200)			

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	— (1 500)	3 500	3 500	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	— (200)	1 200	1 200	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	— (400)	1 500	1 500	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	— (700)	1 400	1 400	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	— (7 200)	17 300	17 300	Totalen.

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES AUX CELLULES
« EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE »
ET « CULTURE » FONCTIONNANT PRES LE CABINET
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
—	—	27,5	15,4

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981	
1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—

Classification économique :

111 Salaire proprement dit	—	—	18 050	10 050	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	—	5 250	3 350	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	4 200	2 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	27 500	15 400	Totalen.

SECTIE 06

UITGAVEN BETREFFENDE DE CELLEN
« EXECUTIEVE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP »
EN « CULTUUR » BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER
VAN NATIONALE OPVOEDING
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Economische classificatie :

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	—	2,9	—	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	6,6	6,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	300	300	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	—	1 400	1 400	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	—	900	900	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance	—	—	100	100	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	900	900	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	200	200	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	1 500	1 500	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	200	200	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	—	400	400	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	700	700	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	—	6 600	6 600	Totalen.

SECTION 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE
ET DES RELATIONS EXTERIEURES
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	1,8	—	—

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	69,6	—	—

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.

111 Salaire proprement dit	—	56 300	—	—	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	8 800	—	—	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	4 500	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	69 600	—	—	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

SECTIE 07

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER-VOORZITTER VAN HET WAALSE GEWEST
BELAST MET DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN HET TOEZICHT OVER DE GEMEENTEN EN PROVINCIËS
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon.	—	—	—	—

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	69,6	—	—

Economische classificatie :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.

111 Eigenlijk loon.	—	—	—	—
112 Directe toelagen.	—	—	—	—
113 Werkgeversbijdragen :				
— aan sociale verzekeringen.	—	—	—	—
Totaux	—	69 600	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	12,7	—	—	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	3,3	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	18,3	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	200	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	5 400	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	2 100	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	1 200	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	1 300	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	300	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	2 300	—	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 300	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	1 700	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	2 500	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	18 300	—	—	Totaal.

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE
POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique :	(En millions de francs)	1983	1982	(In miljoenen franken)	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	1,8	—	—	—

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)	1983	1982	(In miljoenen franken)	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.
	—	—	43,5	—	—	—

Classification économique :	(En milliers de francs)	1983	1982	(In duizendtallen franken)	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.
111 Salaire proprement dit	—	—	33 495	—	—	—
112 Allocations directes	—	—	8 700	—	—	—
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	—	1 305	—	—	—
Totaux	—	—	43 500	—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

SECTIE 08

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR BEGROTING EN ENERGIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.
111 Eigenlijk loon.	—	—	—

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.
	—	—	—

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.
111 Eigenlijk loon.	—	—	—
112 Directe toelagen.	—	—	—
113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.	—	—	—
Totaal.	—	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	10,7	—	—	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	2,0	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	14,7	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	600	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	2 000	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	1 000	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance	—	1 800	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	1 900	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	700	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	1 400	—	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 800	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	1 700	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).

Nature de la dépense	1983	1982	1981		Aard van de uitgave
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	1 800	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).
Totaux	—	14 700	—	—	Totaal.

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES TECHNOLOGIES NOUVELLES ET DES PME,
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
ET DE LA FORET POUR LA REGION WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Classification économique :	1983	1982
	—	—
111 Salaire proprement dit	—	1,8

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1983	1982
	—	—
	—	61,0

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
Classification économique :	1983	1982
	—	—
111 Salaire proprement dit	—	46 881

112 Allocations directes	—	12 378	—	—	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	1 741	—	—	— aan sociale verzekeringen.

Totaux — 61 000 — — Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

SECTIE 09

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN DE NIEUWE TECHNOLOGIEËN EN VAN DE KMO'S,
VAN DE RUIMTELIJKE ORDENING
EN VAN DE BOSSEN VOOR HET WAALSE GEWEST
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	1983	1982
	—	—
	—	—
111 Eigenlijk loon.	—	—

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)
	1983	1982
	—	—
	—	—

	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)
Economische classificatie :	1983	1982
	—	—
	—	—

111 Eigenlijk loon.	—	—	—	—	111 Eigenlijk loon.
112 Directe toelagen.	—	—	—	—	112 Directe toelagen.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Werkgeversbijdragen :
— aan sociale verzekeringen.	—	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.

Totaal. — — — — Totalen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	9,0	—	—	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*| ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	16,9	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

| Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	180	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	2 870	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	4 020	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	1 680	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	1 050	—	—	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	290	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	1 380	—	—	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 290	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	1 680	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	2 460	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	16 900	—	—	Totalen.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
111 Salaire proprement dit	—	—	—	0,1	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	0,3	

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
111 Salaire proprement dit	—	—	—	200	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	—	—	100	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	—	—	300	Totaal.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris des loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
122 Location de bâtiments	—	—	—	1,0	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	—	—	0,4	121 Algemene werkingskosten.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	0,1	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	0,3	

Economische classificatie :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	200	111 Eigenlijk loon.
	—	—	—	100	112 Directe toelagen.
	—	—	—	—	113 Werkgeversbijdragen :
	—	—	—	—	— aan sociale verzekeringen.
Totaal	—	—	—	300	Totaal.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	1,0	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	—	0,4	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—	—	—	—	1. Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	—	—	—	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	—	—	—	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance	—	—	—	—	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone	—	—	—	300	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	—	—	—	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	—	—	100	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	—	—	—	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	—	—	—	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	—	—	—	400	Totalen.

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE
POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT ET LA VIE RURALE
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET WAALESE GEWEST
VOOR WATERBELEID, LEEFMILIEU EN LANDELEVEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	1,8	1,6	1,6	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	—	—	—	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	44,0	41,0	39,2	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	—	1 467	1 255	1 255	113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	44 000	41 000	39 200	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	6,7	5,8	6,0	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	1,5	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	13,4	8,6	9,4	121 Algemene werkingskosten.

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Aard van de uitgave
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	—	300	95	95	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	2 275	1 617	1 917	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	3 188	1 112	1 312	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	1 300	948	948	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone . . .	—	832	623	623	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	230	137	137	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	1 068	1 084	1 084	d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	1 022	798	798	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	1 100	1 018	1 018	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	—	—	—	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	2 085	1 168	1 468	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	—	13 400	8 600	9 400	Totalen.

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE
POUR LE LOGEMENT ET L'INFORMATIQUE

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR HUISVESTING EN INFORMATICA

(pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	1,8	1,6	1,6	111 Eigenlijk loon.

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	—	29,0	17,8	22,2	
Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	—	22 330	12 438	15 383	111 Eigenlijk loon.
112 Allocations directes	—	5 887	5 042	6 089	112 Directe toelagen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	—	783	320	728	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	—	29 000	17 800	22 200	Totalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	—	7,1	6,3	11,3	122 Huur van gebouwen.

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	2,0	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	—	13,7	6,8	8,0	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

Nature de la dépense	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Aard van de uitgave
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	—	200	300	300	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (OCF). — Autres dépenses de consommation	—	2 000	800	1 000	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (CBB). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (OCF)	—	3 000	200	120	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (CBB).
3. a) Affranchissement de correspondance .	—	1 000	300	300	3. a) Frankering van brieven.
b) Télégrammes et téléphone . . .	—	1 250	600	880	b) Telegrammen en telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux	—	300	300	310	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (OCF). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques	—	2 290	2 500	2 290	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (CBB). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transports	—	—	—	—	e) Vervoer.
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (OCF)	—	1 000	200	700	f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (CBB).
4. Location d'installations mécanographiques (OCF)	—	200	800	900	4. Huur van mechanografische installaties (CBB).
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	—	2 460	800	1 200	5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux . . .	—	13 700	6 800	8 000	Totaal.

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales,

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de

les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Administration centrale.

11.03.01. Hoofdbestuur.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
		1983	1982	1981			
				Eng. - Vastl.	— Ordonn.		
		—	—	—	—		
		825,5	1 071,2	1 023,5	921,3		
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)					
		1983	1982	1981			
				Eng. - Vastl.	— Ordonn.		
		—	—	—	—		
Classification économique :						Economische classificatie :	
111 Salaire proprement dit	741 525	964 192	921 684	829 114	111 Eigenlijk loon.		
dont :					waarvan :		
— retenue veuve et orphelins	20 379	26 523	25 330	20 471	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	4 667	6 075	5 802	4 515	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
Décomposition :					Samenstelling :		
Traitements barémiques	273 144	369 601	369 876	360 679	Barema bezoldigingen.		
Promotions de grade et augmentations barémiques	22 108	21 864	21 258	20 870	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres	—	24 586	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Nouvelles initiatives	24 128	7 860	32 684	32 684	Nieuwe initiatieven.		
Réduction pour départs et mises à la pension	—11 637	—10 878	—9 585	—8 146	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	411 158	501 138	458 019	375 790	Verhoging index.		
Allocation de fin d'année	8 360	33 977	33 587	31 661	Eindejaarstoelage.		
Allocations pour fonctions supérieures	264	32	64	294	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Allocations de foyer et de résidence	5 472	7 235	7 552	7 809	Haard- en standplaatstoelagen.		
Majoration index	8 528	8 777	8 229	7 473	Verhoging index.		
Totaux	741 525	964 192	921 684	829 114	Totalen.		
112 Allocations directes	52 891	70 157	65 548	59 296	112 Directe toelagen.		
Décomposition :					Samenstelling :		
Pécule de vacances	30 747	43 010	43 698	40 862	Verlofgeld.		
Allocations familiales	8 724	12 012	10 201	9 067	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	300	425	425	425	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	75	100	100	100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.		
Indemnités pour accidents du travail	75	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	12 970	14 510	11 024	8 742	Verhoging index.		
Totaux	52 891	70 157	65 548	59 296	Totalen.		
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :		
— aux assurances sociales	31 084	36 851	36 236	32 890	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	825 500	1 071 200	1 023 468	921 300	Algemene totalen.		

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel				Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven			
				Administration centrale — Hoofdbestuur			
				Cadre Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>				1 013	989		825 500
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>				—	—		—
Totaux. — <i>Totalen</i>				1 013	989		825 500
ART. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.</i>				ART. 11.04. — <i>Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.</i>			
11.04.01. Administration centrale.				11.04.01. Hoofdbestuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
1983 1982 1981							
111 Salaire proprement dit				14,4	15,4	14,8	11,8 111 Eigenlijk loon.
<i>Décomposition du crédit :</i>				<i>Samenstelling van het krediet :</i>			
Travaux extraordinaires : 14 400 000 francs.				Overwerk : 14 400 000 frank.			
ART. 11.05. — <i>Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.</i>				ART. 11.05. — <i>Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.</i>			
(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)				(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)			
11.05.01. Administration centrale.				11.05.01. Hoofdbestuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
1983 1982 1981							
115 Salaire en nature				13,7	14,0	14,0	2,5 115 Loon in natura.
<i>Décomposition du crédit :</i>				<i>Samenstelling van het krediet :</i>			
(En milliers de francs)				(In duizendtallen franken)			
1. Interventions individuelles				12 510		12 510	
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc				270		270	
3. Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.				690		690	
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux				230		230	
Total				13 700		13 700	
ART. 11.10. — <i>Remboursement à l'Office national de l'Emploi des rémunérations payées à des chômeurs mis au travail.</i>				ART. 11.10. — <i>Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wedden uitbetaald aan tewerkgestelde werklozen.</i>			
11.10.01. Administration centrale.				11.10.01. Hoofdbestuur.			

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
115 Salaire en nature	47,3	44,0 (2,4)	47,5	11,3	115 Loon in natura.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

12.01.01. Administration centrale (1).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01.01. Hoofdbestuur (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	18,0	14,1	14,7	11,9	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

1. Honoraires des avocats	1 483
2. Frais de justice	200
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant)	2 290
4. Rémunération d'experts	14 020
5. Remboursement de traitements à la RTT	—
Total	17 993

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

1. Erelonen van advocaten	1 483
2. Gerechtskosten	200
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel)	2 290
4. Bezoldiging van deskundigen	14 020
5. Terugbetaling van wedden aan de RTT	—
Totaal	17 993

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

12.02.01. Administration centrale.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	107,9	126,9 (0,6)	121,6	86,0	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

12.02.02. Rekencentrum en drukkerij.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	24,1	17,7 (1,0)	17,5	13,5	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.02.03. Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat.

12.02.03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	55,6	41,4	—	—	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling in het krediet :

(En milliers de francs)					(In duizendtallen franken)						
Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten	Frais de bureau — Bureau kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven						

12.02.01.

Administration centrale.

— Hoofdbestuur . 860 — 28 900 260 500 62 750 4 000 7 000 1 300 330 2 000 107 900

12.02.02.

Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij .

— — — — — 24 100 — — — — — 24 100

12.02.03.

Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat. — Gebouwenfonds voor de Rijksscholen .

— — — 55 600 — — — — — — — 55 600

Totaux. — Totalen . . 860 — 84 500 260 500 86 850 4 000 7 000 1 300 330 2 000 187 600

Frais de bureau (En milliers de francs)				Bureaunkosten (In duizendtallen franken)			
Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
12.02.01. Administration centrale. — Hoofdbestuur	37 800	11 000	1 500	7 250	4 000	—	1 200
12.02.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie. — Rekencentrum en drukkerij . .	—	—	—	—	24 100	—	—
12.02.03. Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat. — Gebouwenfonds voor de Rijksscholen . . .	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .	37 800	11 000	1 500	7 250	28 100	—	1 200

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

12.03.01. Administration centrale.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.01. Hoofdbestuur.

	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				
Classification économique :	1983	1982	1981		Economische classificatie :
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	30,5	46,8 (0,2)	45,0	23,0	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Nature Aard	1983	1982 ajusté 1982 aangepast	1982 initial 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	580 000	940 000	940 000	377 000
P.U. — E.P.	13,75	13,25	13,25	13,25
Crédits. — Kredieten	7 975	12 455	12 455	4 996
Gaz/m³. — Gas/m³	764 000	1 225 000	1 225 000	600 000
P.U. — E.P.	7,80	7,70	7,70	7,40
Crédits. — Kredieten	5 959	9 433	9 433	4 440
Essence/l. — Benzine/l	20 000	31 000	31 000	20 500
P.U. — E.P.	28,30	27,00	27,00	27,00
Crédits. — Kredieten	566	837	837	554
Electricité/kWh. — Elektriciteit/kWh	4 000 000	6 000 000	6 000 000	3 250 000
P.U. — E.P.	4,00	4,00	4,00	4,00
Crédits. — Kredieten	16 000	24 000	24 000	13 000
Charbon/t. — Kolen/t	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — Tota- len kredieten en verwezenlijkingen	30 500	46 725 (200)	46 725	22 990

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

12.04.01. Administration centrale.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,9	1,4	0,8	0,6	121 Algemene werkingskosten.

12.04.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

12.04.02. Rekencentrum en drukkerij.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1982	1981	1980		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	85,4	73,7	63,2	61,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01. Administration centrale.

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	12,8	18,5	16,7	12,8	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Abonnements, titres de transport et autres frais de transport .	2 300
Indemnités kilométriques	3 300
Frais de route et de séjour	2 060
Missions à l'étranger	20
Abonnements sociaux	4 780
Dégâts matériels (e.a. accidents du travail)	200
Frais de déplacement suite accidents du travail	140
Total	12 800

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

12.06.01. Administration centrale.

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	2 300
Kilometersvergoedingen	3 300
Reis- en verblijfskosten	2 060
Opdrachten naar het buitenland	20
Sociale abonnementen	4 780
Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen)	200
Verplaatsingskosten ten gevolge arbeidsongevallen	140
Totaal	12 800

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.06.01. Hoofdbestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments et terrains	164,0	200,8	219,0	130,2	122 Huur van gebouwen en gronden.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	95 000
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	1 425
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	67 575
Total	164 000

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).

12.07.01. Administration centrale (1).

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	95 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	1 425
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	67 575
Totaal	164 000

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).

12.07.01. Hoofdbestuur (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,4	12,5	5,1	0,9	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 12.18. — Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat (1).

ART. 12.18. — Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	219,9	218,0	59,0	57,5	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (1).

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
33.61 Autres transferts aux ménages	2,9	8,0	15,9	2,9	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

ART. 33.02. — Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin (pour mémoire).

ART. 33.02. — Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
33.11 Aide sociale aux ménages	—	0,2	0,2	—	33.11 Sociale steun aan gezinnen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise

ART. 41.01. — Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 41.01. — Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autre que sécurité sociale ou entreprises publiques)	6,3	6,3	6,3	6,3	412 Inkomstenoverdrachten aan instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven).

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Education nationale dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Nationale Opvoeding in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

**Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés**

ART. 43.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement officiel subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	0,2	0,2	0,2	0,2

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.20. — *Frais de déplacement en matière d'accidents du travail : personnel de l'enseignement libre subventionné et personnel des centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, dont la rémunération est à charge de l'Etat.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	0,2	0,2	0,2	0,2

Application de la loi du 3 juillet 1967 et de l'arrêté royal du 13 novembre 1973.

CHAPITRE 01
DIVERS
Non réparti économiquement

ART. 01.02. — *Dépenses de toute nature relatives à la cellule Education - Emploi.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
01 Non ventilé	1,8	1,8	1,8	0,4

Adaptation des structures, programmes et méthodes d'enseignement, en vue de répondre aux nécessités et aux besoins régionaux de l'emploi.

**Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen**

ART. 43.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het officieel gesubsidieerd onderwijs en personeel van de officiële gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		1981	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.	Eng. - Vastl.	Ordonn.
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.	0,2	0,2	0,2	0,2

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.20. — *Verplaatsingskosten op het stuk van arbeidsongevallen : personeel van het vrij gesubsidieerd onderwijs en personeel van de vrije gesubsidieerde psycho-medisch-sociale centra, waarvan de bezoldiging ten laste is van de Staat.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		1981	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.	Eng. - Vastl.	Ordonn.
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	0,2	0,2	0,2	0,2

Toepassing van de wet van 3 juli 1967 en van het koninklijk besluit van 13 november 1973.

HOOFDSTUK 01
DIVERSEN
Niet-economisch verdeeld

ART. 01.02. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de cel Opvoeding-Tewerkstelling.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		1981	
	Eng. - Vastl.	Ordonn.	Eng. - Vastl.	Ordonn.
01 Niet verdeeld.	1,8	0,4	1,8	0,4

Aanpassing van de onderwijsstructuren, -leerplannen en -methodes om tegemoet te komen aan de regionale noodwendigheden en behoeften van de tewerkstelling.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en uitgaven

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

[illegible]

Niveau I :

Fonctionnaires gé- raux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	. . .	15	—	13	—	10,8	—	—	—	—	—	15	—	13	—	10,8
Autres rangs. — <i>An- dere rangen</i>	. . .	108	—	82	3	41,1	—	—	—	—	—	108	—	82	3	41,1
Niveau II		565	—	530	6	148,3	—	—	—	—	—	565	—	530	6	148,3
Niveau III		191	—	193	6	38,6	—	—	—	—	—	191	—	193	6	38,6
Niveau IV		134	—	143	13	30,8	—	—	—	—	—	134	—	143	13	30,8
Totaux. — <i>Totalen</i>	. . .	1 013	—	961	28	269,6	—	—	—	—	—	1 013	—	961	28	269,6

Niveau I

[illegible]

Niveau I :

[illegible]

		Education nationale — Nationale Opvoeding				Culture française — Franse Cultuur				Total pour le Département — Totaal voor het Departement				
Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten-raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten-raming	Cadre — Kader		Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten-raming
D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		D. — V.	T. — T.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

V. Personnel auxiliaire. —
Hulppersoneel :

Niveau I :

Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal* . . .

Autres rangs. — *Andere rangen* . . .

Niveau II . . .

Niveau III . . .

Niveau IV . . .

Totaux. — *Totalen* . . .

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl.	Ordonn.
181,7	177,0	166,3	166,3

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
111 Salaire proprement dit	166 766	161 566	151 797	151 797
dont :				
— retenue veuve et orphelins	8 545	8 091	7 604	7 604
— retenues sécurité sociale	2 541	2 405	2 260	2 260

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

— afhouding weduwen en wezen.

— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
<i>Décomposition :</i>	—	—	—	—	
Traitements barémiques	80 914	82 214	77 261	77 261	<i>Samenstelling :</i> Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	706	706	665	665	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pen- sion	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	82 759	73 759	69 279	69 279	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere func- ties.
Allocations de foyer et de résidence . .	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	2 001	3 001	2 820	2 820	Programmatietoelage.
Majoration index	386	1 886	1 772	1 772	Verhoging index.
Totaux	166 766	161 566	151 797	151 797	Totaal.
112 Allocations directes	10 122	10 622	9 981	9 981	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	4 014	4 014	3 772	3 772	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 998	2 498	2 348	2 348	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	655	655	616	616	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et et de funérailles	256	256	240	240	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	256	256	240	240	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 943	2 943	2 765	2 765	Verhoging index.
Totaux	10 122	10 622	9 981	9 981	Totaal.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4 812	4 812	4 522	4 522	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	181 700	177 000	166 300	166 300	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.02. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
3 218,7	3 154,4 (64,7)	3 025,8	3 025,8

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	2 898 004	2 837 704 (64 700)	2 703 980	2 703 980	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	164 165	149 914	149 202	149 202	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	69 294	69 201	68 873	68 873	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981		<i>Economische classificatie :</i>
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	1 314 063	1 355 576	1 345 025	1 345 025	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	11 282	11 283	11 229	11 229	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 533 940	1 362 126 (64 700)	1 239 525	1 239 525	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	4 220	4 220	4 198	4 198	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de programmation	34 320	68 320	67 996	67 996	Programmatietoelage.
Majoration index	179	36 179	36 007	36 007	Verhoging index.
Totaux	2 898 004	2 837 704 (64 700)	2 703 980	2 703 980	Totalen.
112 Allocations directes	194 364	190 364	195 620	195 620	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	102 424	101 424	101 938	101 938	Verlofgeld.
Allocations familiales	39 180	41 180	40 984	40 984	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 600	1 600	1 591	1 591	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	360	360	356	356	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	3 352	3 352	3 336	3 336	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	47 448	42 448	47 415	47 415	Verhoging index.
Totaux	194 364	190 364	195 620	195 620	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	126 332	126 332	126 200	126 200	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 218 700	3 154 400 (64 700)	3 025 800	3 025 800	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.03. Werklieden en meesterspersoneel en administratief personeel.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	239,9	237,0	226,9	226,9	
<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	205 946	202 546	194 366	194 366	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	8 219	7 614	7 190	7 190	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8 459	7 849	7 412	7 412	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	98 187	98 872	94 736	94 736	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	740	740	698	698	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

Classification économique :	1983	1982	1981		Economische classificatie :
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	95 785	87 700	84 546	84 546	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	4 186	4 186	3 953	3 953	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 388	5 388	5 088	5 088	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	1 660	5 660	5 345	5 345	Eindejaarstoelage.
Totaux	205 946	202 546	194 366	194 366	Totalen.
112 Allocations directes	21 049	21 549	20 348	20 348	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	10 404	10 404	9 824	9 824	Verlofgeld.
Allocations familiales	3 959	4 459	4 211	4 211	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	767	768	724	724	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	789	788	745	745	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	496	496	468	468	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4 634	4 634	4 376	4 376	Verhoging index.
Totaux	21 049	21 549	20 348	20 348	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	12 905	12 905	12 186	12 186	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	239 900	237 000	226 900	226 900	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Inspection et Administration.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,2	0,2 (0,1)	0,2	0,2	111 Eigenlijk loon.

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1,0	1,0	0,6	0,4	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Secrétaires-économes (indemnités)	60	Secretarissen-huismeesters (vergoedingen)	60
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	40	Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	40
Prestations spéciales	900	Bijzondere prestaties	900
Total	1 000	Totaal	1 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

12.01.01. Administration (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5,0	4,8	7,0	3,1	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Honoraires des médecins	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	5 000
Total	5 000

Crédit destiné à couvrir :

1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;

2° les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

12.01.02. Etablissements de l'Etat (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,6	0,9	0,5	0,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Inspection et Administration.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5,0	5,1 (0,1)	4,8	2,6	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	28,5	24,6	25,2	23,5	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

12.01.01. Bestuur (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5,0	4,8	7,0	3,1	121 Algemene werkingskosten.

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Erelonen van geneesheren	—
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	5 000
Totaal	5 000

Krediet bestemd voor het dekken van :

1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van Staatsonderwijs.

12.01.02. Staatsinrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,6	0,9	0,5	0,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5,0	5,1 (0,1)	4,8	2,6	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	28,5	24,6	25,2	23,5	121 Algemene werkingskosten.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureau-kosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection et Administration. — *Inspectie en Bestuur*

—	—	100	—	—	4 110	—	720	—	—	70	5 000
---	---	-----	---	---	-------	---	-----	---	---	----	-------

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— <i>Staatsinrichtingen</i> .	2 200	2 100	5 100	2 000	500	5 400	500	2 700	2 000	1 000	5 000	28 500
-------------------------------	-------	-------	-------	-------	-----	-------	-----	-------	-------	-------	-------	--------

Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	2 200	2 100	5 200	2 000	500	9 510	500	3 420	2 000	1 000	5 070	33 500
--------------------------------	-------	-------	-------	-------	-----	-------	-----	-------	-------	-------	-------	--------

Frais de bureau

Bureaunkosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01. Inspection et Administration. — *Inspectie en Bestuur*

2 200	300	400	960	160	90	—
-------	-----	-----	-----	-----	----	---

12.02.02. Etablissements de l'Etat. — *Staatsinrichtingen*

700	1 800	500	2 000	300	100	—
-----	-------	-----	-------	-----	-----	---

Totaux. — <i>Totalen</i> . . .	2 900	2 100	900	2 960	460	190	—
--------------------------------	-------	-------	-----	-------	-----	-----	---

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	69,1	60,3 (6,4)	44,7	43,8 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1983	1982 ajusté 1982 aangepast	1982 initial 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	3 420 000	3 350 500	3 350 500	3 168 727
P.U. — E.P.	15,00	14,00	14,00	11,00
Crédits. — Kredieten	51 300	46 907 (5 100)	46 907	34 856
Gaz/m³. — Gas/m³	600 000	597 000	597 000	470 000
P.U. — E.P.	14,00	10,00	10,00	6,00
Crédits. — Kredieten	8 400	5 970 (700)	5 970	2 820
Essence/l. — Benzine/l	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité/kWh. — Elektriciteit/kWh	1 640 000	1 443 200	1 443 200	1 265 000
P.U. — E.P.	5,30	4,70	4,70	4,40
Crédits. — Kredieten	8 692	6 784 (600)	6 784	5 566
Charbon/t. — Kolen/t	80	80	80	80
P.U. — E.P.	8 000,0	7 500,0	7 500,0	6 687,0
Crédits. — Kredieten	640	600	600	535
Totaux crédits et réalisations. — Tota- len kredieten en verwezenlijkingen	69 032	60 261 (6 400)	60 261	43 777

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.05.01. Inspection et Administration.

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	8,6	8,2 (0,1)	7,9	5,7
				121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Abonnements et titres de transport	2 235	Abonnementen en vervoerbewijzen	2 235
Indemnités kilométriques	1 920	Kilometervergoedingen	1 920
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix	4 445	Reis- en verblijfkosten, index en verhoging van de prijzen	4 445
Total	8 600	Totaal	8 600

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,3	1,2 (0,1)	1,1	0,8
				121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Abonnements sociaux	770
Frais de route et de séjour	530
Total	1 300

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

12.06.01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire).

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Sociale abonnementen	770
Reis- en verblijfkosten	530
Totaal	1 300

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.06.01. Staatsinrichtingen (pro memorie).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981
			Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	0,1	0,1
			121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).*

12.07.01. Etablissements de l'Etat (1).

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).*

12.07.01. Staatsinrichtingen (1).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981
			Eng. - Vastl. — Ordonn.
121 Dépenses générales de fonctionnement	1,2	1,1	0,6
			0,5
			121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

12.20.01. Etablissements de l'Etat.

ART. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.20.01. Staatsinrichtingen.

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981
			Eng. - Vastl. — Ordonn.
123 Achats spécifiques	6,9	6,9	6,7
			6,7
			123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Frais de propagande et publicité	295
Avantages sociaux	655
Distribution des prix, excursions scolaires	5 950
Total	6 900

ART. 12.21. — *Assurance des élèves.*

12.21.01. Etablissements de l'Etat (1).

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Kosten voor propaganda en publiciteit	295
Sociale voordelen	655
Prijsuitreiking, schooluitstappen	5 950
Totaal	6 900

ART. 12.21. *Verzekering van de leerlingen.*

12.21.01. Staatsinrichtingen (1).

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	
<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981
			Eng. - Vastl. — Ordonn.
123 Achats spécifiques	9,0	9,0	9,0
			1,0
			123 Specifieke aankopen.

Assurance pour accidents des élèves et autres.

Verzekering van de schoolbevolking voor ongevallen, enz.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 12.22. — Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959).

12.22.01. Etablissements de l'Etat (pour mémoire).

ART. 12.22. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959).

12.22.01. Staatsinrichtingen (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	—	22,5	20,2	19,7	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

12.23.01. Etablissements de l'Etat.

ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

12.23.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	6,5	6,5	6,8	6,8	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.24. — Délivrance gratuite de livres et objets classiques.

12.24.01. Etablissements de l'Etat.

ART. 12.24. — Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

12.24.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	15,0	16,0	17,0	17,0	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.25. — Internats de l'Etat. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

12.25.01. Etablissements de l'Etat.

ART. 12.25. — Rijksinternaten. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

12.25.01. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	4,4	4,1	3,8	2,9	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — Rétribution des prestations de surveillance de midi dans les établissements de l'Etat.

ART. 12.26. — Bezoldiging van het middagtoezicht in de Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	17,5	17,5	18,1	10,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.36. — Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement fondamental.

ART. 12.36. — Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het basisonderwijs.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques	7,0	5,3 (0,1)	7,0	4,6	123 Specifieke aankopen.

Contrats de recherches avec les Universités de Mons et de Liège, en vue de remédier aux échecs scolaires dans l'enseignement fondamental.

Onderzoekscontracten met de Universiteiten van Bergen en Luik ten einde de mislukkingen in het basisonderwijs tegen te gaan.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	11 412,5	10 958,1 (394,2)	10 943,1	10 943,1	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	10 010 678	9 737 424 (394 200)	9 676 173	9 676 173	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	356 488	521 730	348 929	348 929	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	212 490	176 323	187 764	187 764	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	4 100 854	4 560 144 (190 000)	4 300 799	4 300 799	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	64 709	42 073	54 400	54 400	Weddeverhogingen.
Majoration index	5 597 610	4 656 044 (204 200)	4 881 769	4 881 769	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	15 927	14 157	15 616	15 616	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	23 678	163 613	17 726	17 726	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	124 950	253 605	358 081	358 081	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	82 950	47 788	47 782	47 782	Stagiairs.
Totaux	10 010 678	9 737 424 (394 200)	9 676 173	9 676 173	Totalen.
112 Allocations directes	820 116	749 698	747 265	747 265	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	385 984	403 921	384 390	384 390	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	138 258	126 103	133 784	133 784	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	575	588	557	557	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index	271 402	219 086	207 993	207 993	Verhoging index.
14 ^e mois allocations familiales	23 897	—	20 541	20 541	14 ^e maand kinderbijslagen.
Prime de bien-être	—	—	—	—	Welvaartstoelag.
Totaux	820 116	749 698	747 265	747 265	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	581 706	470 978	519 662	519 662	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	11 412 500	10 958 100 (394 200)	10 943 100	10 943 100	Algemene totalen.

ART. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles officielles subventionnées (1).

ART. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	1 193,5	1 083,7	1 052,9	1 052,9	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.

ART. 43.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	36,1	37,2	37,6	37,3	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.04. — Internats de l'enseignement officiel subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

ART. 43.04. — Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	1,1	1,1 (0,9)	0,9	—	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.06. — Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.

ART. 43.06. — Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	49,2	59,3	59,3	28,8	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Quatrième convention collective. — Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst. — Sectorieel gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées.

ART. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	8 247,9	7 942,7 (267,7)	7 698,5	7 698,5	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	7 211 770	7 012 154 (267 700)	6 791 739	6 791 739	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	420 044	386 234	357 356	357 356	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	225 136	213 235	188 835	188 835	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	2 864 274	2 804 524 (100 000)	2 998 854	2 998 854	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	43 994	41 548	39 900	39 900	Weddeverhogingen.
Majoration index	4 105 776	3 806 509 (167 700)	3 449 290	3 449 290	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	13 500	13 684	13 970	13 970	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	20 070	16 530	15 857	15 857	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	95 306	267 000	253 358	253 358	Eindejaarstoelage.
Stagiaires	68 850	62 359	20 510	20 510	Stagiairs.
Totaux	7 211 770	7 012 154 (267 700)	6 791 739	6 791 739	Totalen.
112 Allocations directes	615 382	554 878	536 835	536 835	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	287 215	282 625	314 348	314 348	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance . .	102 279	92 374	96 491	96 491	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	600	593	562	562	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Majoration index	206 988	162 413	109 528	109 528	Verhoging index.
14 ^e mois allocations familiales	18 300	16 873	15 906	15 906	14 ^e maand kinderbijslagen.
Prime de bien-être	—	—	—	—	Welvaartstoeslag.
Totaux	615 382	554 878	536 835	536 835	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	420 748	375 668	369 926	369 926	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8 247 900	7 942 700 (267 700)	7 698 500	7 698 500	Algemene totalen.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées (1).

ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	1 049,5	945,8	868,4	868,4	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.

ART. 44.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoefte in de vrije gesubsidieerde scholen.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	32,5	33,0	33,0	32,0	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.04. — *Internats de l'enseignement libre subventionné. — Intervention de l'Etat dans les frais de pension des enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

ART. 44.04. — *Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs. — Bijdrage van de Staat in het kostgeld voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	1,8	2,1 (0,8)	2,5	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

ART. 44.05. — *Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	0,4	0,4	0,4	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Décomposition du crédit :		Samenstelling van het krediet :	
(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Ecole Decroly	200	Decrolyschool	200
Ecoles Amélie Hamaide	170	Amélie Hamaidescholen	170
Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	30	Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur	30
Total	400	Totaal	400

ART. 44.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.*

ART. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	42,8	45,1	44,1	21,9	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Quatrième convention collective : Part sectorielle. — Surveillance de midi : 125 francs (60 minutes).

Vierde collectieve overeenkomst : Sectoriele gedeelte. — Toezicht tijdens de middaguren : 125 frank (60 minuten).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et la promotion culturelle, dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours) (pour mémoire).*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Bijdrage van de Staat in de vorming van animators en de bevordering van de cultuur in het kader van de socio-culturele en de sportactiviteiten (vijfdagenweek) (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non ventilé	—	40,7 (6,7)	53,3	24,1	01 Niet verdeeld.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven**

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming
		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	

Services permanents. — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — Andere rangen	12	12	—	7,1	124	124	8	74,4	136	136	8	81,5
Totaux. — Totalen	13	13	—	7,9	124	124	8	74,4	137	137	8	82,3
Niveau 2	40	40	—	17,5	238	238	—	93,3	278	278	—	110,8
Niveau 3	5	5	—	1,4	4 065	4 065	—	1 239,7	4 070	4 070	—	1 241,1
Niveau 4	6	6	—	1,2	340	340	125	99,1	346	346	125	100,3
Totaux. — Totalen	64	64	—	28,0	4 767	4 767	133	1 506,5	4 831	4 831	133	1 534,5

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
14,5	20,3 (10,7)	28,3	28,3

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	14 065	19 735 (10 700)	26 980	26 980	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	285	333	710	710	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	89	98	246	246	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	6 048	8 984 (4 300)	11 819	11 819	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	22	26	70	70	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	7 851	10 580 (6 400)	14 753	14 753	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	140	141	328	328	Eindejaarstoelage.
Majoration index	4	4	10	10	Verhoging index.
Totaux	14 065	19 735 (10 700)	26 980	26 980	Totalen.
112 Allocations directes	247	320	704	704	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	106	122	267	267	Verlofgeld.
Allocations familiales	109	152	331	331	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	32	46	106	106	Verhoging index.
Totaux	247	320	704	704	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	188	245	616	616	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	14 500	20 300 (10 700)	28 300	28 300	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwyzend en hulponderwyzend personeel.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981			
		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.		
		—	—	—	—		
		1 357,5	1 311,5 (27,6)	1 285,9	1 285,9		
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981			
Classification économique :		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	Economische classificatie :	
		—	—	—	—		
111 Salaire proprement dit		1 167 450	1 142 999 (27 600)	1 105 900	1 105 900	111 Eigenlijk loon.	
dont :						waarvan :	
— retenue veuve et orphelins		63 500	62 028	63 100	63 100	— afhouding weduwen en wezen.	
— retenues sécurité sociale		32 900	31 593	32 600	32 600	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Décomposition :						Samenstelling :	
Traitements barémiques		534 352	524 605 (14 500)	497 655	497 655	Baremabezoldigingen.	
Promotions de grade et augmentations barémiques		7 500	6 489	6 989	6 989	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Recrutements dans les limites des cadres		—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux		—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension		—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Majoration index		560 376	560 697 (13 100)	536 832	536 832	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures		—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence		6 100	5 219	5 876	5 876	Haard- en standplaatstoelagen.	
Allocation de fin d'année		30 700	23 405	30 177	30 177	Eindejaarstoelage.	
Majoration index		28 422	22 584	28 371	28 371	Verhoging index.	
Totaux		1 167 450	1 142 999 (27 600)	1 105 900	1 105 900	Totaal.	
112 Allocations directes		115 388	95 376	109 301	109 301	112 Directe toelagen.	
Décomposition :						Samenstelling :	
Pécule de vacances		53 108	48 334	50 334	50 334	Verlofgeld.	
Allocations familiales		27 900	20 748	26 112	26 112	Kinderbijslagen.	
Indemnités de naissance		880	835	840	840	Geboortevergoedingen.	
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		170	158	161	161	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.	
Indemnités pour accidents du travail		120	117	117	117	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Majoration index		33 210	25 184	31 737	31 737	Verhoging index.	
Totaux		115 388	95 376	109 301	109 301	Totaal.	
113 Contributions patronales :						113 Werkgeversbijdragen :	
— aux assurances sociales		74 662	73 125	70 699	70 699	— aan sociale verzekeringen.	
Totaux généraux		1 357 500	1 311 500 (27 600)	1 285 900	1 285 900	Algemene totalen.	

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif. | 11.03.03. Werklieden en meesterspersoneel en administratief personeel

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
		303,4	310,6 (27,5)	312,1	312,1
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981	
		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
<i>Classification économique :</i>					<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	255 940	273 958 (27 500)	266 285	266 285	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	11 100	9 362	11 070	11 070	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8 890	7 340	8 820	8 820	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	112 691	123 378 (10 000)	117 521	117 521	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1 076	691	861	861	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	120 609	131 826 (17 500)	128 679	128 679	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	6 993	5 851	5 851	5 851	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocation de fin d'année	8 118	6 808	7 959	7 959	Eindejaarstoelage.
Majoration index	6 453	5 404	5 414	5 414	Verhoging index.
Totaux	255 940	273 958 (27 500)	266 285	266 285	Totalen.
112 Allocations directes	25 312	20 195	24 968	24 968	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	11 137	9 375	10 985	10 985	Verlofgeld.
Allocations familiales	7 847	5 502	7 740	7 740	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	178	159	162	162	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	127	106	110	110	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	506	425	500	500	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 517	4 628	5 471	5 471	Verhoging index.
Totaux	25 312	20 195	24 968	24 968	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	22 148	16 447	20 847	20 847	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	303 400	310 600 (27 500)	312 100	312 100	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Inspection et Administration.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—

111 Eigenlijk loon.

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	0,1	0,1	—	—

111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3,9	13,2	12,4	12,4

121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Honoraires des médecins	3 800
Prestations de tiers	25
Frais de route et de séjour	50
Jetons de présence	25
Total	3 900

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

12.02.01. Inspection et Administration.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,6	0,5 (0,1)	0,6	0,7

121 Algemene werkingskosten.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Inspectie en Bestuur.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon.	—	—	—	—

11.04.02. Staatsinrichtingen.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon.	—	—	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten.	12,4	12,4	12,4	12,4

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Erelonen van geneesheren	3 800
Prestaties van derden	25
Reis- en verblijfkosten	50
Presentiegelden	25
Totaal	3 900

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	36,6	35,0	31,7	31,7	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection et Administration.
— Inspectie en Bestuur

—	—	100	—	—	420	—	20	30	—	30	600
---	---	-----	---	---	-----	---	----	----	---	----	-----

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— Staatsinrichtingen .	3 600	840	11 000	500	3 200	14 600	620	340	—	1 800	100	36 600
Totaux. — Totalen . . .	3 600	840	11 100	500	3 200	15 020	620	360	30	1 800	130	37 200

Frais de bureau

Bureaukosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01. Inspection et Administration. — Inspectie en Bestuur

90	200	30	40	60	—	—
----	-----	----	----	----	---	---

12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen

1 450	5 200	880	435	4 800	385	1 450
-------	-------	-----	-----	-------	-----	-------

Totaux. — Totalen . . .	1 540	5 400	910	475	4 860	385	1 450
-------------------------	-------	-------	-----	-----	-------	-----	-------

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	107,7	87,5 (2,4)	75,1	77,5	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	4 943 300	4 751 000	4 350 000	4 925 000
P.U. — E.P.	15,0	12,48	12,48	10,70
Crédits. — Kredieten	74 149	59 293	54 288	52 698
Gaz/m³. — Gas/m³	1 110 000	1 070 000	1 070 000	1 050 000
P.U. — E.P.	11,0	10,40	10,40	10,00
Crédits. — Kredieten	12 210	11 128	11 128	10 500
Essence/l. — Benzine/l	8 000	7 500	7 500	—
P.U. — E.P.	30,0	27,04	27,04	—
Crédits. — Kredieten	240	203	203	—
Electricité/kWh. — Elektriciteit/kWh	5 558 900	4 566 200	3 745 329	4 028 000
P.U. — E.P.	3,75	3,64	3,64	3,50
Crédits. — Kredieten	20 846	16 621	13 633	14 098
Charbon/t. — Kolen/t	30	30	30	30
P.U. — E.P.	8 500	8 000	8 000	6 660
Crédits. — Kredieten	255	240	240	200
Totaux crédits et réalisations. — Tota- len kredieten en verwezenlijkingen .	107 700	87 485 (2 400)	79 492	77 496

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4,9	4,5	4,1	4,1	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspection et Administration.

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3,1	2,9 (0,2)	2,2	2,4	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Abonnements	400	Abonnementen	400
Indemnités kilométriques	1 000	Kilometervergoedingen	1 000
Frais de route et de séjour	1 700	Reis- en verblijfkosten	1 700
Total	3 100	Totaal	3 100

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2,9	2,6 (0,2)	2,1	2,3	121 Algemene werkingskosten.

Frais de route et de séjour.

Reis- en verblijfkosten.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
122 Location de bâtiments et terrains . .	—	1,6	1,4	1,4	122 Huur van gebouwen en gronden.

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1).

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,8	2,0	1,7	1,7	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.

ART. 12.20. — Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	3,9	3,9	3,9	3,9	123 Specifieke aankopen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Publicité	1 070	Publiciteit	1 070
Avantages sociaux	800	Sociale voordelen	800
Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité . .	2 030	Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit . .	2 030
Total	3 900	Totaal	3 900

ART. 12.21. — Assurance des élèves (1).

ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
123 Achats spécifiques	2,2	2,0	1,8	1,8	123 Specifieke aankopen.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

ART. 12.22. — *Frais de transport des enfants* (pour mémoire).ART. 12.22. — *Kosten voor het vervoer van de kinderen* (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	—	154,1	176,0	176,0	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*ART. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	14,9	14,1	13,4	13,4	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	3,0	3,0	3,0	3,0	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — *Rétribution des prestations de surveillance de midi.*ART. 12.26. — *Bezoldiging van het middagtoezicht.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1,6	1,6	0,9	0,9	111 Eigenlijk loon.

ART. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*ART. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	3,2	—	—	—	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	1981
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	998,6	1 404,0	863,8	863,8

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*431 Bijdragen voor lonen van het onder-
wijzend personeel.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	888 754	1 317 082	751 506	751 506	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuve et orphelins	2 855	2 713	2 686	2 686	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 201	2 011	1 991	1 991	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	399 939	610 479	345 692	345 692	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	3 555	3 083	3 758	3 758	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	29 666	28 556	30 060	30 060	Eindejaarstoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	451 133	671 390	368 238	368 238	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . . .	1 795	1 718	1 503	1 503	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2 666	1 856	2 255	2 255	Verhoging index.
Totaux	888 754	1 317 082	751 506	751 506	Totalen.
112 Allocations directes	49 930	39 018	60 466	60 466	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	15 928	12 711	22 372	22 372	Verlofgeld.
Allocations familiales	10 485	7 291	12 093	12 093	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	349	287	363	363	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	118	117	121	121	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	118	117	121	121	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	22 932	18 495	25 396	25 396	Verhoging index.
Totaux	49 930	39 018	60 466	60 466	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	59 916	47 900	51 828	51 828	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	998 600	1 404 000	863 800	863 800	Algemene totalen.

ART. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1).

ART. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	126,1	115,9	116,2	116,2	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles officielles subventionnées.

ART. 43.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde scholen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	2,6	2,4	2,8	2,8	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

ART. 43.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement officiel subventionné (pour mémoire).*

ART. 43.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	—	89,2	81,2	81,2	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

ART. 43.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles officielles subventionnées.*

ART. 43.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de officiële gesubsidieerde scholen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	0,6	0,6 (0,7)	0,4	1,1	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	2 222,8	2 280,7 (230,6)	2 397,4	2 397,4	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1 933 836	2 027 600 (230 600)	2 115 716	2 115 716	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	91 022	90 303	97 506	97 506	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	50 700	48 623	52 003	52 003	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	870 226	938 735 (101 200)	968 353	968 353	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	9 079	7 012	9 426	9 426	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de fin d'année	72 065	67 919	75 405	75 405	Eindejaarstoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	973 296	1 006 090 (129 400)	1 053 107	1 053 107	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	3 970	3 770	3 770	3 770	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5 200	4 074	5 655	5 655	Verhoging index.
Totaux	1 933 836	2 027 600 (230 600)	2 115 716	2 115 716	Totalen.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981		<i>Economische classificatie</i>
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
112 Allocations directes	155 596	144 538	151 676	151 676	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	58 965	55 616	56 120	56 120	Verlofgeld.
Allocations familiales	33 015	24 481	30 336	30 336	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	990	950	910	910	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	300	210	303	303	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	300	210	303	303	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	62 026	63 071	63 704	63 704	Verhoging index.
Totaux	155 596	144 538	151 676	151 676	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	133 368	108 562	130 008	130 008	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 222 800	2 280 700 (230 600)	2 397 400	2 397 400	Algemene totalen.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre .	266,0	234,8	234,3	234,3	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles libres subventionnées.*

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde scholen.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre .	5,4	5,0	5,8	5,8	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

ART. 44.04. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement libre subventionné (pour mémoire).*

ART. 44.04. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (pro memorie).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre .	—	192,2	141,0	141,0	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.06. — *Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi dans les écoles libres subventionnées.*

ART. 44.06. — *Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht in de vrije gesubsidieerde scholen.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du per- sonnel enseignant	0,6	0,6	0,3	0,3	441 Bijdragen voor lonen van het onderwij- zend personeel.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale — Hoofdbestuur			Services extérieurs — Buitendiensten			Total pour le département — Totaal voor het departement					
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires gé- né- raux. — <i>Ambtenaren- generaal</i> . . .	2	2	—	2,4	—	—	—	—	2	2	—	2,4
Autres rangs. — <i>An- dere rangen</i> . . .	15	15	—	5,5	52	52	—	23,8	67	67	—	29,3
Totaux. — <i>Totalen</i> . .	17	17	—	7,9	52	52	—	23,8	69	69	—	31,7
Niveau 2	—	—	—	—	1 772	1 180	592	732,9	1 772	1 180	592	732,9
Niveau 3	—	—	—	—	50	14	36	11,9	50	14	36	11,9
Niveau 4	—	—	—	—	553	264	289	165,2	553	264	289	165,2
Totaux. — <i>Totalen</i> . .	17	17	—	7,9	2 427	1 510	917	933,8	2 444	1 527	917	941,7

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Inspection.

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkonzeval getroffen).

11.03.01. Inspectie.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983	1982	1981
—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
148,3	142,6	138,9
	(23,0)	138,9

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	136 250	131 450 (22 300)	127 800	127 800	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	9 500	9 000	8 000	8 000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2 400	2 300	2 200	2 200	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	57 600	57 300 (9 800)	57 750	57 750	Baremabefeldingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	400	400	400	400	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	77 550	69 700 (12 500)	65 700	65 700	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	700	4 050	3 950	3 950	Eindejaarstoelage.
Totaux	136 250	131 450 (22 300)	127 800	127 800	Totalen.
112 Allocations directes	7 000	6 400	6 500	6 500	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	3 600	3 400	3 500	3 500	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 200	1 350	1 400	1 400	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 200	1 650	1 600	1 600	Verhoging index.
Totaux	7 000	6 400	6 500	6 500	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	5 050	4 750 (700)	4 600	4 600	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	148 300	142 600 (23 000)	138 900	138 900	Algemene totalen.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	14 725,0	15 057,6 (264,0)	14 403,5	14 403,5	

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	12 891 500	13 398 500 (250 100)	12 734 000	12 734 000	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	809 100	772 700	677 200	677 200	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	421 600	395 300 (7 500)	368 500	368 500	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	5 345 700	5 799 950 (110 000)	5 687 600	5 687 600	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	52 000	52 000	52 000	52 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	7 311 800	7 043 850 (140 100)	6 504 100	6 504 100	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures .	6 000	6 000	6 000	6 000	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	145 700	468 700	461 400	461 400	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	9 400	9 400	7 600	7 600	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	20 900	18 600	15 300	15 300	Verhoging index.
Totaux	12 891 500	13 398 500 (250 100)	12 734 000	12 734 000	Totalen.
112 Allocations directes	1 058 600	932 400	992 100	992 100	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	562 100	521 900	523 200	523 200	Verlofgeld.
Allocations familiales	172 100	181 900	215 800	215 800	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	3 500	3 500	3 500	3 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	500	500	500	500	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	320 400	224 600	249 100	249 100	Verhoging index.
Totaux	1 058 600	932 400	992 100	992 100	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	774 900	726 700 (13 900)	677 400	677 400	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	14 725 000	15 057 600 (264 000)	14 403 500	14 403 500	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—
2 396,0	2 440,2 (46,2)	2 297,9	2 297,9

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	2 050 350	2 106 050 (45 900)	1 958 850	1 958 850	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	92 100	86 300	76 900	76 900	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	88 700	82 900	80 600	80 600	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	809 800	869 000 (20 300)	834 400	834 400	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	5 000	5 000	5 000	5 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	1 103 450	1 056 950 (25 600)	951 150	951 150	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	40 300	89 000	91 100	91 100	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	39 000	39 000	36 200	36 200	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	52 800	47 100	41 000	41 000	Verhoging index.
Totaux	2 050 350	2 106 050 (45 900)	1 958 850	1 958 850	Totalen.
112 Allocations directes	190 650	189 150	198 250	198 250	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	131 900	127 500	129 900	129 900	Verlofgeld.
Allocations familiales	18 800	21 700	28 800	28 800	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600	600	600	600	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	150	150	150	150	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	2 500	2 500	2 500	2 500	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	36 700	36 700	36 300	36 300	Verhoging index.
Totaux	190 650	189 150	198 250	198 250	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	155 000	145 000 (300)	140 800	140 800	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 396 000	2 440 200 (46 200)	2 297 900	2 297 900	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01 Administration.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	11,9	11,1	10,5	15,7	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Conseil de perfectionnement	300
Centre technique	100
Commission de révision pour l'épuration	—
Jurys	11 500
Total	11 900

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Verbeteringsraad	300
Technische Dienst	100
Herzieningscommissie voor de epuratie	—
Jury's	11 500
Totaal	11 900

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtungen.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1983	1982
—	—	—
111 Salaire proprement dit	3,2	3,2

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

—	—	111 Eigenlijk loon.
---	---	---------------------

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Stages pédagogiques	2 300
Indemnités de diplômes	400
Prestations irrégulières	150
Prestations supplémentaires	150
Jurys	200
Total	3 200

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Pedagogische stages	2 300
Vergoedingen diploma's	400
Onregelmatige prestaties	150
Bijzondere prestaties	150
Jury's	200
Totaal	3 200

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1983	1982
—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,8	0,8

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

—	—	121 Algemene werkingskosten.
---	---	------------------------------

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Inspection et Administration.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1983	1982
—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,1	2,0

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie

—	—	121 Algemene werkingskosten.
---	---	------------------------------

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.02.02. Etablissement de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	254,4	252,7 (2,5)	262,0	254,1	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection et Administration.
— Inspectie en Bestuur

—	—	100	—	—	1 750	—	—	150	—	100	2 100
---	---	-----	---	---	-------	---	---	-----	---	-----	-------

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.

— Staatsinrichtingen .	29 100	—	66 000	—	21 000	100 900	18 000	3 300	500	15 500	100	254 400
------------------------	--------	---	--------	---	--------	---------	--------	-------	-----	--------	-----	---------

Totaux. — Totalen .	29 100	—	66 100	—	21 000	102 650	18 000	3 300	650	15 500	200	256 500
---------------------	--------	---	--------	---	--------	---------	--------	-------	-----	--------	-----	---------

Frais de bureau

Bureaukosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01. Inspection et Administration. — Inspectie en Bestuur

950	300	150	—	350	—	—
-----	-----	-----	---	-----	---	---

12.02.02. Etablissements de l'Etat. — Staatsinrichtingen

11 400	28 100	6 000	—	55 300	—	100
--------	--------	-------	---	--------	---	-----

Totaux. — Totalen .	12 350	28 400	6 150	—	55 650	100
---------------------	--------	--------	-------	---	--------	-----

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	935,1	825,0 (117,5)	534,4	576,7	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	35 250 000	36 295 000	36 300 000	25 113 000
P.U. — E.P.	16,10	14,11	13,97	11,63
Crédits. — Kredieten	567 525	512 123	507 111	292 064
Gaz/m³. — Gas/m³	17 200 000	14 300 000	14 300 000	13 331 000
P.U. — E.P.	10,00	9,28	9,28	8,88
Crédits. — Kredieten	172 000	132 704	132 704	118 379
Essence/l. — Benzinell	38 000	38 000	38 000	37 100
P.U. — E.P.	34,00	30,00	30,00	28,70
Crédits. — Kredieten	1 292	1 140	1 140	1 065
Electricité/kWh — Elektriciteit/kWh . 35 100 000		34 000 000	34 000 000	33 193 000
P.U. — E.P.	5,00	4,75	4,75	4,49
Crédits. — Kredieten	175 500	161 500	161 500	149 037
Charbon/t. — Kolen/t	2 400	2 400	2 410	2 334
P.U. — E.P.	7 800	7 300	7 300	6 918
Crédits. — Kredieten	18 720	17 520	17 593	16 147
Totaux crédits et réalisations. — Totale kredieten en verwezenlijkingen	935 037	824 987 (117 500)	820 048	576 692

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.01. Administration.

12.04.01. Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	12,5	10,0	10,0	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05.01. Inspection.

12.05.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	14,1	13,2	12,7	12,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	7 400	Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen	7 400
Indemnités kilométriques	3 400	Kilometervergoedingen	3 400
Frais de route et de séjour	3 300	Reis- en verblijfkosten	3 300
Total	14 100	Totaal	14 100

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9,2	8,6 (0.2)	7,7	7,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
Titres de transport	2 000	Reisbewijzen	2 000
Indemnités kilométriques	850	Kilometervergoedingen	850
Frais de route et de séjour	850	Reis- en verblijfkosten	850
Abonnements sociaux	5 500	Sociale abonnementen	5 500
Total	9 200	Totaal	9 200

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1).*

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	12,8	12,0	12,0	9,5	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.20. — *Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	20,8	20,8	21,4	20,9	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.21. — *Assurance des élèves (1).*ART. 12.21. — *Verzekering van de leerlingen (1).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	17,0	16,0	15,4	13,0	123 Specifieke aankopen.

111 111 élèves à 153 francs.

111 111 leerlingen × 153 frank.

ART. 12.22. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire).*

ART. 12.22. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
123 Achats spécifiques	—	61,5	59,2	68,5	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.23. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

ART. 12.23. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
123 Achats spécifiques	96,0	90,0	84,5	77,3	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.45. — *Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.*

ART. 12.45. — *Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
123 Achats spécifiques	160,0	150,0	125,0	125,0	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés**

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen**

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
	—	—	—	—	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	8 801,2	7 565,9 (600,8)	8 455,4	8 455,4	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	7 676 750	6 513 650 (570 800)	7 587 750	7 587 750	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	406 400	381 000	331 200	331 200	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	277 600	260 300 (32 000)	222 600	222 600	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	3 182 150	2 797 100 (253 600)	3 348 850	3 348 850	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	25 000	25 000	25 000	25 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	90 000	90 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4 344 400	3 392 600 (317 200)	3 865 000	3 865 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.

Classification économique :	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Allocations de foyer et de résidence	7 400	7 400	7 400	7 400	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	10 000	8 950	8 400	8 400	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	107 800	282 600	243 100	243 100	Eindejaarstoelage.
Totaux	7 676 750	6 513 650 (570 800)	7 587 750	7 587 750	Totalen.
112 Allocations directes	556 950	516 750	459 550	459 550	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	339 000	285 700	253 600	253 600	Verlofgeld.
Allocations familiales	86 100	103 100	95 900	95 900	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 250	1 250	1 250	1 250	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	300	300	300	300	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	130 300	126 400	108 500	108 500	Verhoging index.
Totaux	556 950	516 750	459 550	459 550	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	567 500	535 500 (30 000)	408 100	408 100	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	8 801 200	7 565 900 (600 800)	8 455 400	8 455 400	Algemene totalen.

ART. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés (1).

ART. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	1 075,9	833,8	1 047,2	1 047,2	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.

ART. 44.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	18 018,4	18 241,8 (667,3)	16 843,4	16 843,4	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	15 742 100	16 062 100 (632 600)	14 709 800	14 709 800	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	855 750	800 300	706 900	706 900	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	619 900	577 500 (20 500)	519 400	519 400	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981		<i>Economische classificatie :</i>
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 538 100	6 951 350 (280 900)	6 390 600	6 390 600	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	55 000	55 000	55 000	55 000	Bevorderingen in graad en weddeverho- gingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	204 200	204 200	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	8 925 200	8 455 750 (351 700)	7 484 500	7 484 500	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	181 400	560 200	539 200	539 200	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	18 000	18 000	17 000	17 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	24 400	21 800	19 300	19 300	Verhoging index.
Totaux	15 742 100	16 062 100 (632 600)	14 709 800	14 709 800	Totalen.
112 Allocations directes	1 228 300	1 202 800	1 255 000	1 255 000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	702 300	635 100	608 400	608 400	Verlofgeld.
Allocations familiales	208 400	254 000	300 700	300 700	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	2 500	2 500	2 500	2 500	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	600	600	600	600	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	314 500	310 600	342 800	342 800	Verhoging index.
Totaux	1 228 300	1 202 800	1 255 000	1 255 000	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	1 048 000	976 900 (34 700)	878 600	878 600	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	18 018 400	18 241 800 (667 300)	16 843 400	16 843 400	Algemene totalen.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre . .	2 246,3	2 010,2	2 018,8	2 018,8	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.03. — *Subventions à des fins pédagogiques.*

ART. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre . .	1,2	1,2	—	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

ART. 44.11. — *Subventions de fonctionnement aux établissements pluralistes.*ART. 44.11. — *Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	5,0	0,1	—	—	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale — Hoofdbestuur			Services extérieurs — Buitendiensten			Total pour le département — Totaal voor het departement					
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	3	3	—	2,2	—	—	—	—	3	3	—	2,2
Autres rangs. — Andere rangen	69,5	89,5	—	55,4	—	4 320	1 140	1 816,2	69,5	4 409,5	1 140	1 871,6
Totaux. — Totalen	72,5	92,5	—	57,6	—	4 320	1 140	1 816,2	72,5	4 412,5	1 140	1 873,8
Niveau 2	—	—	—	—	—	10 073	2 781	3 529,5	—	10 073	2 781	3 529,5
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	3 369	1 665	816,9	—	3 369	1 665	816,9
Totaux. — Totalen	72,5	92,5	—	57,6	—	17 762	5 586	6 162,6	72,5	17 854,5	5 586	6 220,2

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspection. (Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — Inspection de l'organisation des études. — Inspection des centres PMS et offices d'orientation professionnelle.) | 11.03.01. Inspectie. (Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs. — Inspectie van het bestuur van het onderwijs. — Inspectie van de PMS-centra en diensten voor beroepsoriëntering.)

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
		20,5	18,3 (3,3)	17,6	17,6
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981	
<i>Classification économique :</i>		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
111 Salaire proprement dit		19 116	17 005 (3 000)	16 413	16 413
dont :					
— retenue veuves et orphelins		1 208	1 165	1 098	1 098
— retenues sécurité sociale		375	322	304	304
<i>Décomposition :</i>					
Traitements barémiques		8 567	8 208 (1 450)	7 439	7 439
Promotions de grades et augmentations barémiques		78	65	63	63
Recrutements dans les limites des cadres		—	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux		—	—	—	—
Recrutement d'interimaires		—	—	—	—
Révision barémique		—	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension		—	—	—	—
Majoration index		10 081	8 367 (1 550)	8 567	8 567
Allocations pour fonctions supérieures		—	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence		—	—	—	—
Majoration index		—	—	—	—
Allocation de fin d'année		390	365	344	344
Totaux		19 116	17 005 (3 000)	16 413	16 413
112 Allocations directes		736	629	617	617
<i>Décomposition :</i>					
Pécule de vacances		436	336	336	336
Allocations familiales		75	73	73	73
Indemnités de naissance		—	—	—	—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		—	—	—	—
Indemnités pour accidents du travail		—	—	—	—
Majoration index		225	220	208	208
Totaux		736	629	617	617
113 Contributions patronales :					
— aux assurances sociales		648	662 (300)	570	570
Totaux généraux		20 500	18 296 (3 300)	17 600	17 600

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
waarvan :
— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :
Barema bezoldigingen.

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

Aanverwing van interimarissen.

Herziening der barema's

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Toelagen voor uitoefening van hogere functies.

Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging index.

Eindejaarstoelage.

Totaal.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

Verlofgeld.

Kinderbijslagen.

Geboortevergoedingen.

Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Verhoging index.

Totaal.

113 Werkgeversbijdragen :

— aan sociale verzekeringen.

Algemene totalen.

11.03.03. Centres psycho-médico-sociaux.

11.03.03. Psycho-medisch-sociale centra.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981	
		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
		569,8	530,6 (35,0)	504,3	504,3
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981	
Classification économique :		1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
111 Salaire proprement dit	508 525	473 950 (30 000)	449 899	449 899	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	23 369	18 592	17 321	17 321	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	19 283	16 118	13 189	13 189	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	218 175	213 536 (12 500)	210 047	210 047	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	4 261	4 261	3 969	3 969	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	2 700	2 878	3 195	3 195	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	1 200	1 200	1 200	1 200	Aanverwing van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioentellingen.
Majoration index	264 437	235 888 (17 500)	215 109	215 109	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	665	665	665	665	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	819	803	719	719	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	16 268	14 719	14 995	14 995	Eindejaarstoelage.
Totaux	508 525	473 950 (30 000)	449 899	449 899	Totalen.
112 Allocations directes	29 282	27 259	26 704	26 704	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	17 600	15 700	15 500	15 500	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 877	4 877	4 878	4 878	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6 305	6 182	5 826	5 826	Verhoging index.
Totaux	29 282	27 259	26 704	26 704	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	31 993	29 391 (5 000)	27 697	27 697	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	569 800	530 600 (35 000)	504 300	504 300	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.01. Orientation professionnelle.

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—
111 Salaire proprement dit	0,5	0,5	0,5	—

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.01. Beroepsoriëntering.

	(In miljoenen franken)		
Economische classificatie :	1981		
	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	
111 Eigenlijk loon.	—		

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement	59,1	51,9	51,9	45,1

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

	(In miljoenen franken)		
Economische classificatie :	1981		
	Eng. - Vastl. — Ordonn.		
	—	—	
121 Algemene werkingskosten.	—		

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Honoraires des avocats et médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :	
— Centres psycho-médico-sociaux	27 200
— Cinéma éducatif	130
— Manifestations culturelles, expositions, etc.	210
— Internats et autres services d'intendance	20
— Méthodes — Stages	21 300
— Statistiques — Programmation	8 600
	<u>57 460</u>
Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :	
— du Conseil d'orientation professionnelle	100
— de la Commission de révision des peines	—
— du cinéma éducatif	870
— des internats et autres services d'intendance	70
— des comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	—
— des commissions du service « structures et programmes »	600
	<u>1 640</u>
Total	59 100

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden) :	
— Psycho-medisch-sociale centra	27 200
— Opvoedende filmvoorstellingen	130
— Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	210
— Internaten en andere intendantiediensten	20
— Methodes — Stages	21 300
— Statistieken — Programmatie	8 600
	<u>57 460</u>
Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :	
— van de Hoge Raad voor studie en beroepsoriëntering	100
— van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	—
— van de opvoedende filmvoorstellingen	870
— van de internaten en andere intendantiediensten	70
— voor de nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	—
— van de commissies van de dienst « structuren en leerplannen »	600
	<u>1 640</u>
Totaal	59 100

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Augmentation de 7 200 000 francs pour hausse de l'index pour les honoraires des médecins et extension des activités.

Vermeerdering met 7 200 000 frank wegens verhoging van het indexcijfer voor de geneesherenhonoraria en uitbreiding der activiteiten.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	99,0	121,7 (1,0)	119,6	119,6	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiksuitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaunkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
Centres PMS. — PMS-centra	200	400	3 490	—	400	15 110	50	100	500	—	2 000	22 250
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Filmvoorstellingen, radio, televisie en discotheek	—	—	360	—	—	2 190	300	50	—	—	—	2 900
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden	—	—	70	—	—	1 730	60	—	20 905	—	5 500	28 265
Statistiques et programmation. — Statistieken en programmatie	—	—	—	—	—	7 200	—	—	5 900	—	—	13 100
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek	—	—	—	—	—	4 810	—	—	750	—	—	5 560
Activités parascolaires. — Bijschoolse activiteiten	—	—	—	—	—	350	50	—	2 300	—	—	2 700
Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantiediensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten	—	1 600	2 000	—	425	1 700	—	—	3 600	—	14 900	24 225
Totaux. — Totalen	200	2 000	5 920	—	825	33 090	460	150	33 955	—	22 400	99 000

Frais de bureau

Bureaunkosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Centre PMS. — PMS-centra	1 900	6 500	800	2 410	3 100	—	400
Cinéma, radio, télévision et discothèque. — Film- voorstellingen, radio, televisie en discotheek . . .	—	40	100	—	1 250	—	800
Structures, programmes et méthodes. — Structuren, programma's en methoden	220	110	800	150	450	—	—
Statistiques et programmation. — Statistieken en pro- grammatie	—	—	—	—	4 100	—	3 100
Bibliothèque centrale. — Centrale bibliotheek . . .	—	—	3 860	—	950	—	—
Activités parascolaires. — Bijschoolse activiteiten .	—	—	—	—	350	—	—
Internats et autres services d'intendance. — Inter- naten en andere intendantiediensten	—	—	—	—	—	—	—
Perfectionnement des maîtres. — Vervolmaking van de leerkrachten	—	600	—	—	1 100	—	—
Totaux. — Totalen	2 120	7 250	5 560	2 560	11 300	—	4 300

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

Classification économique :

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	15,0	43,0 (5,6)	38,5	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	582 000	2 220 000	2 220 000	2 220 000
P.U. — E.P.	16,00	14,87	13,80	13,30
Crédits. — Kredieten	9 312	33 012	30 636	29 526
Gaz/m³. — Gas/m³	412 500	318 400	318 400	318 400
P.U. — E.P.	8,20	7,35	6,86	6,62
Crédits. — Kredieten	3 383	2 341	2 185	2 108
Essence/l. — Benzine/l	8 350	195 000	195 000	195 000
P.U. — E.P.	30,00	28,58	26,57	25,62
Crédits. — Kredieten	250	5 573	5 182	4 996

Nature — Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Electricité/kWh. — <i>Elektriciteit/kWh</i>	422 000	405 000	405 000	405 000
P.U. — <i>E.P.</i>	4,62	4,28	4,00	3,86
Crédits. — <i>Kredieten</i>	1 950	1 734	1 620	1 564
Charbon/t. — <i>Kolen/t.</i>	10	34	34	34
P.U. — <i>E.P.</i>	10 500	10 000	9 250	9 000
Crédits. — <i>Kredieten</i>	105	340	315	306
Totaux crédits et réalisations. — <i>Tota- len kredieten en verwezenlijkingen</i>	15 000	43 000 (5 600)	39 938	38 500

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)		
Classification économique :	1983	1982	1981	Economische classificatie :
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	10,0	9,8 (1,2)	8,2 9,1	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abbonnementen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch- sociale centra</i>	1 170	3 120	900	—	5 190
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	—	—	—
c) Structures, programmes, méthodes. — <i>Structuren, programma's, methodes</i>	500	600	1 900	—	3 000
d) Activités parascolaires. — <i>Bijschoolse activiteiten</i>	—	167	143	—	310
e) Perfectionnement des maîtres. — <i>Vervolmaking van de leerkrachten</i>	—	339	1 161	—	1 500
f) Internats et autres services d'intendance. — <i>Interna- ten en andere intendantediensten</i>	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 670	4 226	4 104	—	10 000

Augmentation de 200 000 francs.

Vermeeoering met 200 000 frank.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
122 Location de bâtiments	7,8	7,3	7,3	4,4	122 Huur van gebouwen.
<i>Décomposition du crédit :</i>					
Centres PMS :		(En milliers de francs)	<i>Samenstelling van het krediet :</i>		(In duizendtallen franken)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires		—	PMS-centra :		
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		7 600	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen		—
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		200	2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		7 600
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		—	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		200
Total		7 800	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		—
			Totaal		7 800
ART. 12.07. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).</i>			ART. 12.07. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade).</i>		
Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux (1).			Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten (1).		

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement	4,3	4,0	3,6	3,0	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.18. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire.*

ART. 12.18. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	13,9	13,0	4,0	3,1	123 Specifieke aankopen.

Prise en charge par l'Etat-propriétaire de bâtiments PMS.

Ten laste nemen door de Staat-eigenaar van PMS-gebouwen.

ART. 12.22. — *Service expérimental et pluraliste de transport scolaire : frais de transport, remboursement de frais de transport (pour mémoire).*

ART. 12.22. — *Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer : vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten (pro memorie).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	—	196,6	—	—	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subvention à l'AEDE « Association européenne des Enseignants » — Secteur libre.*

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelage aan de AEDE « Association européenne des Enseignants » — Vrije sector.*

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	0,2	0,2	0,2	0,2	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.02. — Subvention à l'AEDE « Association européenne des Enseignants » — Secteur officiel. | ART. 33.02. — Toelage aan de AEDE « Association européenne des Enseignants » — Officiële sector.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	0,2	0,2	0,2	0,2	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.03. — Subvention à l'ASBL « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (SCES) à Bruxelles. | ART. 33.03. — Toelage aan de VZW « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (SCES) te Brussel.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	20,0	20,0	20,0	19,7	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.04. — Subvention à l'« Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger — APEFE ». | ART. 33.04. — Toelage aan de « Association pour la promotion des enseignants belges d'expression française à l'étranger — APEFE ».

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	64,1	64,1	64,1	58,5	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

ART. 33.06. — Subvention à l'ASBL « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry (pour mémoire). | ART. 33.06. — Toelage aan de VZW « Jeunesse et Sciences » te Solré-Saint-Géry (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
33.31 Fins culturelles : ménages . . .	—	0,2	2,0	1,0	33.31 Culturele doeleinden : gezinnen.

Transferts de revenus à l'étranger

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — Cotisation de la Belgique à la conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.

ART. 34.01. — Belgische bijdrage aan de conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
342 Transferts de revenus à l'étranger . .	0,4	0,4	0,3	0,3	342 Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

CHAPITRE IV

HOOFDSTUK IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICINKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

ART. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	313,0	293,0 (1,1)	275,0	275,0	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	269 282	254 026	238 412	238 412	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	16 621	13 908	13 908	13 908	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	12 401	10 377	9 779	9 779	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					
Traitements barémiques	120 874	116 392	111 216	111 216	Samenstelling : Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	2 467	2 467	2 581	2 581	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	500	420	317	317	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1 300	1 300	1 352	1 352	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'intérimaires	1 000	1 000	1 000	1 000	Aanverwring van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	133 474	122 812	113 200	113 200	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	130	120	116	116	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	147	144	125	125	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	9 390	9 371	8 505	8 505	Eindejaarstoelage.
Totaux	269 282	254 026	238 412	238 412	Totalen.
112 Allocations directes	18 026	15 803 (1 100)	14 752	14 752	112 Directe toelagen.
Décomposition :					
Pécule de vacances	9 559	8 292 (600)	7 792	7 792	Samenstelling : Verlofgeld.
Allocations familiales	2 307	2 275	2 419	2 419	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5 660	4 736 (500)	4 041	4 041	Verhoging index.
Totaux	18 026	15 803 (1 100)	14 752	14 752	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	25 692	23 171	21 836	21 836	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	313 000	293 000 (1 100)	275 000	275 000	Algemene totalen.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés* (1).

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	39,1	36,1	35,6	35,6	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch sociale centra.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	436,9	403,5	383,7	383,7	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	383 389	354 615	336 791	336 791	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	22 295	21 858	20 598	20 598	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	10 134	9 935	9 363	9 363	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Samenstelling :

Traitements barémiques	169 077	159 926	151 518	151 518	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	3 691	3 691	3 595	3 595	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	3 690	4 480	5 996	5 996	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'intérimaires	1 000	1 000	1 000	1 000	Aanverwing van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	191 746	171 956	161 519	161 519	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	370	370	361	361	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	455	446	390	390	Verhoging index.
Allocation de fin d'année	13 360	12 746	12 412	12 412	Eindejaarstoelage.
Totaux	383 389	354 615	336 791	336 791	Totalen.

112 Allocations directes	28 750	28 175	27 393	27 393	112 Directe toelagen.
------------------------------------	--------	--------	--------	--------	-----------------------

Décomposition :

Samenstelling :

Pécule de vacances	12 240	12 102	11 141	11 141	Verlofgeld.
Allocations familiales	6 358	6 358	7 390	7 390	Kinderbijslagen.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
Indemnités de naissance	200	200	200	200	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	200	200	200	200	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	100	100	100	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 652	9 215	8 362	8 362	Verhoging index.
Totaux . . .	28 750	28 175	27 393	27 393	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	24 761	20 710	19 516	19 516	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	436 900	403 500	383 700	383 700	Algemene totalen.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés* (1).

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra* (1).

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	1981 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre . .	55,7	51,4	51,6	51,6	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.03. — *Centre national d'information sur l'éducation.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.03. — *Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	1981 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
01 Non ventilé	1,2	1,1	1,0	1,0	01 Niet verdeeld.

ART. 01.04. — *Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés européennes.*

ART. 01.04. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	1981 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
01 Non ventilé	7,6	7,1	7,1	7,6	01 Niet verdeeld.

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la CEE.

Uitgaven met betrekking tot pilootprojecten ondernomen in samenwerking met de EEG.

ART. 01.05. — *Dépenses de toute nature relatives au Conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste.*

ART. 01.05. — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	1981 Eng. - Vastl. — Ordonn.		<i>Economische classificatie :</i>
01 Non ventilé	1,0	0,5	—	—	01 Niet verdeeld.

Dépenses relatives à des projets pilotes entrepris en commun avec la CEE.

Uitgaven met betrekking tot pilootprojecten ondernomen in samenwerking met de EEG.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents. — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires gé- né- raux. — Ambtenaren- generaal	1	1	—	0,8	—	—	—	—	1	1	—	0,8
Autres rangs. — An- dere rangen	13	13	—	8,5	198	199	27	100,8	211	212	27	109,3
Totaux. — Totalen	14	14	—	9,3	198	199	27	100,8	212	213	27	110,1
Niveau 2	—	—	—	—	259	296	37	115,4	259	296	37	115,4
Niveau 3	—	—	—	—	83	73	7	18,5	83	73	7	18,5
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	15,1	—	—	—	15,1
Totaux. — Totalen	14	14	—	9,3	540	568	71	249,8	554	582	71	259,1

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de
l'Etat.

11.04.01. Frais de contrôle des institutions universitaires.

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Onkosten voor de controle van de universitaire instellin-
gen.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)

	1983	1982	1981
Eng. - Vastl. — Ordonn.	—	—	—
111 Salaire proprement dit	0,9	0,9	0,8

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van het artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

ART. 21.01. — Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retrai-
te, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

ART. 21.01. — Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan
het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die

ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.

21.01.01. Ancien régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).

daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.

21.01.01. Oud investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
214 Intérêts sur dette non publique . . .	5,6	5,6	5,6	5,6	214 Renten op niet openbare schuld.

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

21.01.02. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'art. 60.44.A du Titre IV).

21.01.02. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op art. 60.44.A van Titel IV).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
214 Intérêts sur dette non publique . . .	5,0	5,0	5,0	5,0	214 Renten op niet openbare schuld.

Application de l'article 55ter de la loi du 28 avril 1953 et de la loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 55ter van de wet van 28 april 1953 en van de wet van 16 juli 1970.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studentenhuizen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
3312 Aide sociale : institutions	445,0	440,0	430,0	400,3	3312 Sociale steun : instellingen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.01. — *Allocation de fonctionnement à l'Université libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Werkingsuitkering aan de « Université libre de Bruxelles » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	2 775,2	2 381,1	2 441,5	2 441,5	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	639 610	99 750	206 110	945 470
B	566 810	225 510	223 470	1 015 790
C	564 510	278 820	247 090	1 090 420
D	13 990	4 930	3 310	22 230
Totaux. — Totalen . . .	1 784 920	609 010	679 980	3 073 910
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 683; B : 624; C : 277; D : 3). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 683; B : 624; C : 277; D : 3) . . .				
				—289 290
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 4; B : 2; C : 7). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 4; B : 2; C : 7) . . .				
				—9 440
Total général. — Algemeen totaal . . .				2 775 180
Arrondi à — Afgerond op . . .				2 775 200

ART. 44.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.02. — Werkingsuitkering aan de « Université catholique de Louvain » (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	3 531,5	3 194,4	3 226,1	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	697 630	108 800	224 810	1 031 240
B	693 980	276 100	273 610	1 243 690
C	673 890	332 840	294 960	1 301 690
D	82 180	28 950	19 410	130 540
Totaux. — Totalen . . .	2 147 680	746 690	812 790	3 707 160
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 380; B : 262; C : 166; D : 63). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 380; B : 262; C : 166; D : 63) . . .				
				—173 930
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 12; B : 1; C : 2; D : —). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 12; B : 1; C : 2; D : —) . . .				
				—1 810
Total général. — Algemeen totaal . . .				3 531 420
Arrondi à — Afgerond op . . .				3 531 500

ART. 44.03. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.03. — Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix » te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	694,5	646,9	648,1	648,1	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1	45 370	7 080	14 620	67 070
A2	39 220	6 120	12 640	57 980
A3	63 330	9 880	20 400	93 610
B4	108 290	43 080	42 690	194 060
B6	113 170	45 030	44 620	202 820
B7	49 220	19 580	19 410	88 210
Totaux. — Totalen	418 600	130 770	154 380	703 750

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 5; A2 : 0; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 19; B7 : 5). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 5; A2 : 0; A3 : 4; B4 : 8; B6 : 19; B7 : 5)

—9 270

Total général. — Algemeen totaal 694 480

Arrondi à — Afgerond op 694 500

ART. 44.04. — Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 44.04. — Werkingsuitkering aan de « Faculté universitaire catholique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	108,8	91,7	89,6	89,6	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	70 100	10 930	22 600	103 630
B	10 640	1 660	3 820	16 120

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
C	—	—	—	—
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	80 740	12 590	26 420	119 750

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 53). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 53)* —11 000

Total général. — *Algemeen totaal* 108 750
Arrondi à — *Afgerond op* 108 800

ART. 44.05. — *Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

ART. 44.05. — *Werkingsuitkering aan de « Faculté polytechnique » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	337,8	302,9	298,6	298,6	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

| Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	—	—	—	—
B5	41 840	16 650	16 500	74 990
C8	162 990	80 500	71 350	314 840
D	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	204 830	97 150	87 850	389 830

Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B : 19; C : 25). — *Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B : 19; C : 25)* —12 650

Article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — *Artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisieel bedrag)* —39 400

Total général. — *Algemeen totaal* 337 780
Arrondi à — *Afgerond op* 337 800

ART. 44.06. — *Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).*

ART. 44.06. — *Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	149,5	136,7	129,8	129,8	440 Uitgaven voor personeel en werking.

Décomposition du crédit :

| Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A1		51 430	8 020	16 570	76 020
A2		26 780	4 180	8 620	39 580
A3		24 780	3 860	7 990	36 630
B4		—	—	—	—
B6		—	—	—	—
B7		—	—	—	—
Totaux. — Totalen . . .		102 990	16 060	33 180	152 230
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A1 : 19; A2 et A3 : 38). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A1 : 19; A2 en A3 : 38)					—2 800
Total général. — Algemeen totaal . . .					149 430
Arrondi à — Afgerond op . . .					149 500

ART. 44.07. — Subventions-pensions aux établissements universitaires libres (loi du 27 juillet 1971).

ART. 44.07. — Pensioentoelagen aan de vrije universitaire inrichtingen (wet van 27 juli 1971).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
442 Contributions pour pensions du personnel de l'enseignement libre	75,3	77,9 (10,4)	73,5	49,1	442 Bijdragen voor de pensioenen van het personeel van het vrij onderwijs.

Application de l'article 38 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 38 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 44.08. — Subventions et charges financières pour les investissements immobiliers à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux art. 60.45.A et 60.46.A du Titre IV).

ART. 44.08. — Toelagen en financiële lasten voor onroerende investeringen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op de art. 60.45.A en 60.46.A van Titel IV).

44.08.01. Ancien régime : constructions (loi du 2 août 1960).

44.08.01. Oud regime : bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
441 Contributions pour charges d'intérêts	80,4	70,0	70,0	70,0	441 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.02. Ancien régime : terrains (loi du 24 juillet 1969).

44.08.02. Oud regime : terreinen (wet van 24 juli 1969).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
441 Contributions pour charges d'intérêts	35,0	30,0	33,0	33,0	441 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.03. Nouveau régime : installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).

44.08.03. Nieuw regime : onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
441 Contributions pour charges d'intérêts .	1 108,6	1 139,4	955,0	955,0	441 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.04. Nouveau régime : installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).

44.08.04. Nieuw regime : onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
441 Contributions pour charges d'intérêts .	277,0	319,0	208,4	208,4	441 Bijdragen voor rentelasten.

44.08.05. Charges financières : investissements immobiliers pour l'administration, l'enseignement et la recherche (arrêté royal n° 81 du 31 juillet 1982).

44.08.05. Financiële lasten : onroerende investeringen voor bestuur, onderwijs en onderzoek (koninklijk besluit nr. 81 van 31 juli 1982).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
441 Contributions pour charges d'intérêts .	417,2	—	—	—	441 Bijdragen voor rentelasten.

ART. 44.09. — Subvention à la « Fondation universitaire luxembourgeoise » (institution universitaire visée à l'art. 22 de la loi du 28 mai 1971).

ART. 44.09. — Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise » (universitaire instelling bedoeld in art. 22 van de wet van 28 mei 1971).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement	73,9	68,8	65,5	65,5	440 Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking.

Augmentation des dépenses de personnel et de fonctionnement.

Verhoging personeels- en werkingskosten.

ART. 44.10. — Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber.

ART. 44.10. — Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ».

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement	3,8	3,5	3,1	3,1	440 Uitgaven voor personeel en werking.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
01 Non réparti économiquement . . .	2 347,1	2 150,7	2 243,8	2 243,8	01 Niet-economisch verdeeld.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A	387 854	76 780	54 172	518 806
B	395 754	94 544	92 756	583 054
C	432 754	212 472	176 404	821 630
Totaux. — Totalen	1 216 362	383 796	323 332	1 923 490
Application de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971 (montant provisionnel). — Uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 (provisioneel bedrag)				+470 100
				Total. — Totaal 2 393 590
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 111; B : 76; C : 118). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 111; B : 76; C : 118)				—46 020
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A : 0; B : 2; C : 3). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A : 0; B : 2; C : 3)				—500
				Total général. — Algemeen totaal 2 347 070
				Arrondi à — Afgerond op 2 347 100

ART. 01.02. — Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 01.02. — Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1983 1982

1981

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

01 Non réparti économiquement 451,1 399,1 369,1 369,1 01 Niet-economisch verdeeld.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A2	63 330	9 880	20 410	93 620
A3	63 330	9 880	20 410	93 620
B4	98 440	39 170	38 810	176 420
B6	49 210	19 580	19 400	88 190
A3 supplément article 32bis. — A3 supplement artikel 32bis	6 020	940	1 940	8 900
Totaux. — Totalen	280 330	79 450	100 970	460 750
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 14; A3 : 90; B4 : 15; B6 : 34; A3 article 32bis : 90). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 14; A3 : 90; B4 : 15; B6 : 34; A3 artikel 32bis : 90)				—9 710
Application de l'article 27, § 3, 3°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : A2 : 1). — Toepassing van artikel 27, § 3, 3°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : A2 : 1)				—
				Total général. — Algemeen totaal 451 040
				Arrondi à — Afgerond op 451 100

ART. 01.03. — Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomique de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

ART. 01.03. — Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toe). schotten toe).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	331,8	291,1	291,7	291,7	01 Niet-economisch verdeeld.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere werkingskosten	Total Totaal
B5	63 730	25 360	25 120	114 210
D10	147 770	52 070	34 900	234 740
Totaux. — Totalen . . .	211 500	77 430	60 020	348 950
Application de l'article 27, § 3, 2°, de la loi du 27 juillet 1971 (nombre d'étudiants : B5 : 74; D10 : 29). — Toepassing van artikel 27, § 3, 2°, van de wet van 27 juli 1971 (studentenaantal : B5 : 74; D10 : 29)				— 17 200
Total général. — Algemeen totaal . . .				331 750
Arrondi à — Afgerond op . . .				331 800

ART. 01.04. — Ecole d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons).

ART. 01.04. — « Ecole d'Interprètes internationaux » van Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	11,2	11,0 (0,6)	9,9	9,9	01 Niet-economisch verdeeld.

ART. 01.06. — Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).

ART. 01.06. — Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	12,8	12,5 (2,7)	12,2	12,2	01 Niet-economisch verdeeld.

Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 01.07. — Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971 (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution, le Ministre de l'Education nationale peut accorder des avances provisionnelles) (1).

ART. 01.07. — Bijdrage van de Staat ter toepassing van artikel 34 van de wet van 27 juli 1971 (in afwachting van de publikatie der koninklijke uitvoeringsbesluiten mag de Minister van Onderwijs voorlopige voorschotten toekennen) (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	162,4	1 168,9	1 024,0	1 024,0	01 Niet-economisch verdeeld.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12. Application de la loi du 27 juillet 1971 modifiée par la loi du 5 janvier 1976. L'intervention de l'Etat en application de l'article 35 de ladite loi qui a figuré jusqu'en 1978 aux articles 01.01 (Université de l'Etat à Liège) et 44.05 (Faculté polytechnique de Mons) est inscrite désormais à l'article 01.08.

ART. 01.08. — *Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971.*

01.08.01. Université de l'Etat à Liège (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	470,1	—	—	—

01.08.02. Université de l'Etat à Mons (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	14,3	—	—	—

01.08.03. Faculté polytechnique de Mons (FAPOM) (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	39,4	—	—	—

01.08.04. Faculté universitaire catholique de Mons (FUCAM) (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement . . .	10,0	—	—	—

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.01. Inspection.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12. Toepassing van de wet van 27 juli 1971 gewijzigd door de wet van 5 januari 1976. De tussenkomst van de Staat met toepassing van artikel 35 van voornoemde wet, verscheen tot 1978 op artikelen 01.01 (Rijksuniversiteit te Luik) en 44.05 (Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen) en wordt van nu af op artikel 01.08 geschreven.

ART. 01.08. — *Toelagesupplementen in uitvoering van artikel 35 van de wet van 27 juli 1971.*

01.08.01. Rijksuniversiteit te Luik (1).

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Niet-economisch verdeeld.	—	—	—	—

01.08.02. Rijksuniversiteit te Bergen (1).

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Niet-economisch verdeeld.	—	—	—	—

01.08.03. Faculteit voor toegepaste wetenschappen te Bergen (FAPOM) (1).

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Niet-economisch verdeeld.	—	—	—	—

01.08.04. Katholieke universitaire faculteit te Bergen (FUCAM) (1).

Economische classificatie :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Niet-economisch verdeeld.	—	—	—	—

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.01. Inspectie.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
		1983	1982	1981			
		Eng. - Vastl. — Ordonn.					
		—	—	—	—		
		3,4	3,3	3,4	3,4		
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)					
		1983	1982	1981			
		Eng. - Vastl. — Ordonn.					
		—	—	—	—		
Classification économique :						Economische classificatie :	
111 Salaire proprement dit	3 180	3 081	3 183	3 183	111 Eigenlijk loon.		
dont :					waarvan :		
— retenue veuves et orphelins	195	195	195	195	— afhouding weduwen en wezen.		
— retenues sécurité sociale	60	60	60	60	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.		
Décomposition :					Samenstelling :		
Traitements barémiques	1 342	1 347	1 420	1 420	Baremabezoldigingen.		
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.		
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.		
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.		
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.		
Majoration index	1 822	1 682	1 717	1 717	Verhoging index.		
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.		
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.		
Allocation de fin d'année	16	30	29	29	Eindejaarstoelage.		
Majoration index	—	22	17	17	Verhoging index.		
Totaux	3 180	3 081	3 183	3 183	Totalen.		
112 Allocations directes	74	73	71	71	112 Directe toelagen.		
Décomposition :					Samenstelling :		
Pécule de vacances	55	55	55	55	Verlofgeld.		
Allocations familiales	—	—	—	—	Kinderbijslagen.		
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.		
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.		
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.		
Majoration index	19	18	16	16	Verhoging index.		
Totaux	74	73	71	71	Totalen.		
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :		
— aux assurances sociales	146	146	146	146	— aan sociale verzekeringen.		
Totaux généraux	3 400	3 300	3 400	3 400	Algemene totalen.		

11.03.02. Personnel directeur, enseignant, auxiliaire d'éducation et paramédical.

11.03.02. Leidend en onderwijzend personeel, opvoedend personeel en paramedisch personeel.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.			
		—	—	—	—
		1 170,5	1 132,6 (45,4)	1 150,1	1 150,1

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 054 216	1 021 180 (45 400)	1 039 955	1 039 955	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	52 000	49 600 (2 179)	50 920	50 920	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	30 000	28 530 (1 225)	29 330	29 330	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	441 470	449 237 (20 000)	471 810	471 810	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	4 600	4 559	4 132	4 132	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	599 740	542 414 (24 900)	539 338	539 338	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocation de fin d'année	8 125	15 400 (500)	15 500	15 500	Eindejaarstoelage.
Allocations de foyer et de résidence . .	120	110	110	110	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	161	9 460	9 065	9 065	Verhoging index.
Totaux	1 054 216	1 021 180 (45 400)	1 039 955	1 039 955	Totalen.
112 Allocations directes	58 930	56 520	54 941	54 941	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	30 500	30 802	29 900	29 900	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 500	8 960	8 900	8 900	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	450	450	450	450	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	180	180	180	180	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	800	790	780	780	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	18 500	15 338	14 731	14 731	Verhoging index.
Totaux	58 930	56 520	54 941	54 941	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	57 354	54 890	55 204	55 204	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 170 500	1 132 590 (45 400)	1 150 100	1 150 100	Algemene totalen.

11.03.03. Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

11.03.03. Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl.	— Ordonn.
592,9	601,1 (29,9)	552,6	552,6

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	514 320	520 898 (29 900)	471 690	471 690	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	16 000	16 100 (807)	14 320	14 320	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	20 000	20 150 (1 435)	17 525	17 525	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	204 350	229 274 (13 541)	207 066	207 066	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres .	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	286 170	259 974 (16 359)	234 646	234 646	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	4 800	11 500	9 980	9 980	Eindejaarstoelagen.
Allocations de foyer et de résidence . .	6 800	7 000	6 870	6 870	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	11 000	12 000	11 930	11 930	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	1 200	1 150	1 198	1 198	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Totaux	514 320	520 898 (29 900)	471 690	471 690	Totalen.
112 Allocations directes	45 000	46 240	49 633	49 633	112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances	23 000	24 500	28 951	28 951	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 400	8 350	8 300	8 300	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1 300	1 300	1 300	1 300	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	1 100	1 100	1 100	1 100	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	900	900	900	900	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	10 300	10 090	9 082	9 082	Verhoging index.
Totaux	45 000	46 240	49 633	49 633	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	33 580	33 962	31 277	31 277	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	592 900	601 100 (29 900)	552 600	552 600	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	1981	
111 Salaire proprement dit	10,8	10,1 (0,9)	9,3	9,8	111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	1981	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4,1	4,1 (0,1)	4,9	1,7	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs.

12.02.01. Staatsinrichtungen en buitendiensten.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	1981	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	83,0	77,4 (18,0)	48,2	48,3	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

12.02.02. Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	1981	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1,1	1,0	1,0	0,8	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobilier et matériel — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs- uitgaven	Publications du Département — Publikaties van het Departement	Habillement O.C.F. — Kledij C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Totaux — Totalen
				O.C.F.	Petites dépenses — Kleine uitgaven							
				C.B.B.								

12.02.01.

Etablissements de l'Etat et services extérieurs. —
Staatsinrichtungen en buitendiensten . . . 10 800

— 23 600 — 6 500 35 000 2 900 1 500 — 2 400 300 83 000

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publicaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.02.

Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — *Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek*

—	—	—	50	—	—	900	50	—	100	—	—	1 100
Totaux. — Totalen . . .	10 800	—	23 650	—	6 500	35 900	2 950	1 500	100	2 400	300	84 100

Frais de bureau

Bureaukosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Franchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen	Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties		
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01. Etablissements de l'Etat et services extérieurs. — *Staatsinrichtingen en buitendiensten* . . . 3 400 6 800 8 800 12 800 — 3 200 —

12.02.02. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — *Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek* 300 200 200 — 100 — 100

Totaux. — Totalen 3 700 7 000 9 000 12 800 100 3 200 100

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

1983

1982

1981

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement . . . 160,0 152,5 119,0 81,9 121 Algemene werkingskosten.

(47,0)

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	7 000 000	7 214 000	7 214 000	4 750 000
P.U. — E.P.	15,00	14,00	14,00	12,00
Crédits. — Kredieten	105 000	100 996	100 996	57 000
Gaz/m³. — Gas/m³	2 363 800	2 430 000	2 430 000	1 150 000
P.U. — E.P.	11,00	10,00	10,00	8,00
Crédits. — Kredieten	26 002	24 300	24 300	9 200
Essence/l. — Benzinell	12 500	13 000	13 000	12 000
P.U. — E.P.	32,00	30,00	30,00	25,00
Crédits. — Kredieten	400	390	390	300
Electricité/kWh. — Elektriciteit/kWh	3 600 000	3 571 428	3 571 428	2 000 000
P.U. — E.P.	7,50	7,00	7,00	7,00
Crédits. — Kredieten	27 000	25 000	25 000	14 000
Charbon/t. — Kolen/t	213	246	246	202
P.U. — E.P.	7 500,00	7 300,00	7 300,00	6 500,00
Crédits. — Kredieten	1 598	1 796	1 796	1 313
Totaux crédits et réalisations. — Tota- len kredieten en verwezenlijkingen	160 000	152 482 (47 000)	152 482	81 813

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
Classification économique :	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	11,7	9,7 (1,3)	7,4	9,8	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
Classification économique :	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4,6	4,3 (0,1)	4,2	4,4	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique :		(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
		1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.				
122	Location de bâtiments	0,1	0,1	0,1	0,1	122	Huur van gebouwen.	
Décomposition du crédit :		(En milliers de francs)			Samenstelling van het krediet :			(In duizendtallen franken)
1.	Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires		100	1.	Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbe- palingen		100	
2.	Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		—	2.	Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		—	
3.	Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		—	3.	Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goe- deren waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		—	
4.	Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		—	4.	Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		—	
Total			100	Totaal			100	
ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1).				ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).				
Classification économique :		(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
		1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.				
121	Dépenses générales de fonctionnement	7,3	7,3	7,0	3,6	121	Algemene werkingskosten.	
ART. 12.20. — Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.				ART. 12.20. — Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.				
Classification économique :		(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
		1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.				
123	Achats spécifiques	7,3	7,3	7,0	2,8	123	Specifieke aankopen.	
ART. 12.21. — Assurance des élèves (1).				ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen (1).				
Classification économique :		(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
		1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.				
121	Dépenses générales de fonctionnement	7,0	6,6	6,3	4,3	121	Algemene werkingskosten.	
ART. 12.22. — Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (pour mémoire).				ART. 12.22. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (pro memorie).				
Classification économique :		(En millions de francs)		— (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
		1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.				
123	Achats spécifiques	—	0,1	—	—	123	Specifieke aankopen.	
ART. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.				ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.				
(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.								
(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.								

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	35,4	36,4	35,0	21,5	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — Organisation d'expositions et manifestations commémoratives et dépenses de toute nature.

ART. 12.26. — Organisatie van tentoonstellingen en herdenkingsmanifestaties en allerhande uitgaven.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
123 Achats spécifiques	0,6	0,5	0,4	0,4	123 Specifieke aankopen.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

ART. 43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	1 208,5	1 425,7 (323,6)	1 194,5	1 194,5	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 081 664	1 307 384 (323 600)	1 075 010	1 075 010	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	—	—	—	—	— affouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	—	—	—	—	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Décomposition :

Décomposition :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Samenstelling :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Traitements barémiques	470 741	592 240 (175 600)	462 872	462 872	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	9 200	24 050	23 279	23 279	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	600 549	690 059 (148 000)	587 841	587 841	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	500	460	477	477	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	674	575	541	541	Verhoging index.

Totaux . . .	1 081 664	1 307 384 (323 600)	1 075 010	1 075 010	Totalen.
--------------	-----------	------------------------	-----------	-----------	----------

Classification économique :	1983	1982	1981		Economische classificatie
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
112 Allocations directes	54 607	53 570	53 500	53 500	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	26 400	25 950	26 364	26 364	Verlofgeld.
Allocations familiales	8 907	10 090	10 325	10 325	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	19 300	17 530	16 811	16 811	Verhoging index.
Totaux	54 607	53 570	53 500	53 500	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	72 229	64 746	65 990	65 990	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1 208 500	1 425 700 (323 600)	1 194 500	1 194 500	Algemene totalen.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* (1).

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	178,8	174,5	158,2	158,2	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	2 009,0	2 163,4 (261,4)	2 018,3	2 018,3	441 Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	1 750 611	1 907 168 (261 400)	1 766 363	1 766 363	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	60 150	58 960	58 206	58 206	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	97 830	93 050	92 092	92 092	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	768 566	852 776 (132 020)	799 956	799 956	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	—	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981		<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	14 832	33 950	34 291	34 291	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	—	Revalorisatie.
Majoration index	964 865	1 017 976 (129 380)	930 017	930 017	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence . .	1 000	1 076	984	984	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 348	1 390	1 115	1 115	Verhoging index.
Totaux	1 750 611	1 907 168 (261 400)	1 766 363	1 766 363	Totalen.
112 Allocations directes	115 674	117 011	116 246	116 246	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	44 000	44 600	42 623	42 623	Verlofgeld.
Allocations familiales	28 000	28 861	30 934	30 934	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	43 674	43 550	42 689	42 689	Verhoging index.
Totaux	115 674	117 011	116 246	116 246	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	142 715	139 221	135 691	135 691	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 009 000	2 163 400 (261 400)	2 018 300	2 018 300	Algemene totalen.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés* (1). | ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	273,6	253,9	237,8	237,8	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Hoge raden voor het hoger onderwijs.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981		
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4,0	4,0	3,5	1,3	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

ART. 01.02. — *Conseil permanent de l'enseignement supérieur.*| ART. 01.02. — *Vaste raad voor het hoger onderwijs.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,4	0,4	0,4	0,5	121 Algemene werkingskosten.

**Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel**

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

**Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven**

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming	Cadre Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts Kostenraming
		Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	

Services permanents. — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires gé- né- raux. — <i>Ambtenaren- generaal</i>	—	2	—	1,3	—	—	—	—	—	2	—	1,3
Autres rangs. — <i>An- dere rangen</i>	—	—	—	—	—	600	215	294,0	—	600	215	294,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2	—	1,3	—	600	215	294,0	—	602	215	295,3
Niveau 2	—	—	—	—	—	305	102	147,0	—	305	102	147,0
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	400	600	204,0	—	400	600	204,0
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	2	—	1,3	—	1 305	917	645,0	—	1 307	917	646,3

SECTION 38

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

**TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS**

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Subventions en vue d'assurer le financement de congrès
et de colloques en Belgique, organisés par des institutions de langue
française.*

SECTIE 38

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

**INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Toelagen voor de financiering van congressen en collo-
quia in België, ingericht door franstalige instellingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
	Eng. - Vastl. — Ordonn.				
	—	—	—	—	
333.2 Fins culturelles : institutions	2,4	2,5	2,3	0,8	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

ART 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	1,6	1,7	1,6	1,6	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Le crédit est affecté au soutien financier d'associations scientifiques et universitaires dont les ressources sont en général limitées à des cotisations et dons modestes. Or, les quelque douze à quinze associations bénéficiaires jouent un rôle important dans la coopération scientifique.

Dit krediet is bestemd voor financiële steunverlening aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen, waarvan de geldmiddelen meestal beperkt blijven tot bijdragen en kleine giften. De twaalf tot vijftien begunstigde verenigingen vervullen een belangrijke rol in de wetenschappelijke samenwerking.

ART 33.12. — *Subventions en vue d'assurer le financement de bourses et de frais connexes à l'institut historique belge de Rome, à l'Ecole française d'Athènes et aux stations de recherches à l'étranger.*

ART. 33.12. — *Toelagen voor de financiering van beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, aan de Franse School te Athene en aan de onderzoeksstations in het buitenland.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	2,3	2,3	2,0	0,5	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

ART. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

ART. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	7,8	8,2	7,8	0,8	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Le crédit permet d'allouer des subsides modérés à environ cinquante publications périodiques belges de langue française couvrant un large éventail de disciplines. L'aide accordée est souvent modeste.

Dit krediet dient om bescheiden toelagen te verlenen aan vijftig Belgische periodieke publicaties in het Frans die een ruime waaier van disciplines bestrijken. De verleende steun is vaak gering.

ART. 33.16. — *Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, au Centre universitaire de Charleroi et à l'Institut polytechnique de Charleroi.*

ART. 33.16. — *Toelage aan het « Centre interuniversitaire de Formation permanente » te Charleroi, aan het « Centre universitaire de Charleroi » en aan het « Institut polytechnique de Charleroi ».*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	7,1	7,1	6,7	6,7	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Le Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi poursuit un programme d'encouragement d'activités scientifiques dans la région de Charleroi. Ce programme est orienté vers des tâches de recyclage et de développement dans les domaines de la médecine, du droit, de l'industrie du verre et de la promotion sociale.

Het « Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi » moedigt wetenschappelijke activiteiten aan in de streek van Charleroi. Zijn programma is gericht op bijscholing en ontwikkeling inzake geneeskunde, recht, glasindustrie en sociale promotie.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

ART. 41.02. — *Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 41.02. — *Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.*

41.02.01. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative ministérielle (voir art. 60.21.A du titre IV).

41.02.01. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief (zie art. 60.21.A van titel IV).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	74,0	70,6	66,6	16,7	410 Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht.

41.02.02. Financement de programmes de recherche fondamentale d'initiative des chercheurs (voir art. 60.23.A du titre IV).

41.02.02. Financiering van programma's voor fundamenteel onderzoek op initiatief van de vorsers (zie art. 60.23.A van titel IV).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	287,0	273,0	258,1	258,1	410 Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht.

ART. 41.07. — *Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.*

ART. 41.07. — *Toelagen aan het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique », voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central	0,3	0,3	—	—	410 Overdrachten van inkomsten naar de centrale macht.

Intervention de l'Etat dans les rémunérations (175 000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie et dans les frais de fonctionnement de 19 comités scientifiques nationaux (100 000 francs).

Tussenkomst van de Staat in de wedden (175 000 frank) van een hulpbibliothecaris bij de Academie en in de werkingskosten van 19 wetenschappelijke comités (100 000 frank).

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.07. — *Dépenses de toute nature en vue de favoriser la coopération scientifique entre laboratoires, services et départements d'institutions belges de langue française et d'institutions étrangères.*

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.07. — *Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen tussen laboratoria, diensten en departementen van Belgische Franstalige instellingen en van buitenlandse instellingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
01 Non réparti économiquement	2,1	2,1	2,0	0,2	01 Niet-economisch verdeeld.

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales,*

SECTIE 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de*

les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Inspection.

11.03.01. Inspectie.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
		13,8	7,1	6,7	6,7
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
Classification économique :					Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit		13 800	7 100	6 700	6 700 111 Eigenlijk loon.

11.03.02. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.02. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
		588,5	603,8 (80,2)	610,4	610,4
		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl.	Ordonn.
		—	—	—	—
Classification économique :					Economische classificatie :
111 Salaire proprement dit		558 668	573 211 (80 200)	576 623	576 623 111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins		22 669	23 261	23 309	23 309 — afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale		17 407	17 860	17 902	17 902 — werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques		366 371	375 894 (40 200)	377 974	377 974 Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques		2 997	3 072	3 079	3 079 Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux		—	—	—	— Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocations de fin d'année		15 614	16 004	16 037	16 037 Eindejaarstoelagen.
Majoration index		173 686	178 241 (40 000)	179 533	179 533 Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .		—	—	—	— Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index		—	—	—	— Verhoging index.
Totaux		558 668	573 211 (80 200)	576 623	576 623 Totalen.
112 Allocations directes		1 980	2 032	2 052	2 052 112 Directe toelagen.
Décomposition :					Samenstelling :
Pécule de vacances		132	136	139	139 Verlofgeld.
Allocations familiales		1 229	1 262	1 277	1 277 Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance		—	—	—	— Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles		—	—	—	— Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981		<i>Economische classificatie</i>
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	619	634	636	636	Verhoging index.
Totaux	1 980	2 032	2 052	2 052	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	27 852	28 557	31 725	31 725	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	588 500	603 800 (80 200)	610 400	610 400	Algemene totalen.
11.03.03. Personnel ouvrier et de maîtrise.	11.03.03. Werklieden- en meesterspersoneel.				
	(En millions de francs)	(In miljoenen franken)	1981		
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
	38,1	36,2 (18,1)	33,0	33,0	
<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs)	(In duizendtallen franken)	1981		<i>Economische classificatie .</i>
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	31 557	29 982 (18 100)	27 357	27 357	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1 273	1 210	1 115	1 115	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 753	1 665	1 535	1 535	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	17 463	16 589 (10 000)	15 143	15 143	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	198	189	175	175	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations des concierges	151	145	139	139	Prestaties van huisbewaarders.
Majoration index	11 409	10 838 (8 100)	9 852	9 852	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	820	780	719	719	Haard- en standplaatstoelagen.
Allocations de fin d'année	1 266	1 203	1 109	1 109	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	250	238	220	220	Verhoging index.
Totaux	31 557	29 982 (18 100)	27 357	27 357	Totalen.
112 Allocations directes	3 622	3 442	3 273	3 273	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 708	1 619	1 531	1 531	Verlofgeld.
Allocations familiales	803	764	743	743	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	120	117	108	108	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index	991	942	891	891	Verhoging index.
Totaux	3 622	3 442	3 273	3 273	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2 912	2 776	2 370	2 370	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	38 091	36 200 (18 100)	33 000	33 000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Etablissements de l'Etat.

11.04.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
111 Salaire proprement dit	0,4	0,4 (0,1)	0,3	0,3	111 Eigenlijk loon.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).*

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,5	0,4	0,3	0,3	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

12.02.01. Inspection et Administration.

12.02.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,7	0,6	0,5	0,5	121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Etablissements de l'Etat.

12.02.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement .	17,3	16,1 (0,2)	16,7	16,7	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habille-ment OCF — Kledij CBB	Formation profes-sionnelle — Beroeps-opleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Inspection et Administra-
tion. — *Inspectie en
Bestuur*

20	62	55	—	86	240	90	77	35	—	35	700
----	----	----	---	----	-----	----	----	----	---	----	-----

12.02.02.

Etablissements de l'Etat.
— *Staatsinrichtingen* .

1 200	300	4 500	900	3 500	3 500	1 300	700	700	200	500	17 300
-------	-----	-------	-----	-------	-------	-------	-----	-----	-----	-----	--------

Totaux. — <i>Totaal</i>	1 220	362	4 555	900	3 586	3 740	1 390	777	735	200	535	18 000
-----------------------------------	-------	-----	-------	-----	-------	-------	-------	-----	-----	-----	-----	--------

Frais de bureau :

Bureaunkosten :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse-ment de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

12.02.01. Inspection et Administration. — *Inspectie
en Bestuur*

110	71	14	14	20	—	11
-----	----	----	----	----	---	----

12.02.02. Etablissements de l'Etat. — *Staatsinrich-
tingen*

800	550	220	—	1 700	—	230
-----	-----	-----	---	-------	---	-----

Totaux. — <i>Totaal</i>	910	621	234	14	1 720	241
-----------------------------------	-----	-----	-----	----	-------	-----

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

12.03.02. Etablissements de l'Etat.

12.03.02. Staatsinrichtingen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	25,0	24,0 (2,7)	22,7	22,7
			121 Algemene werkingskosten.	

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	908 600	961 500	961 500	1 060 750
P.U. — E.P.	14,00	12,48	12,48	10,70
Crédits. — Kredieten	12 720	12 000	12 000	11 350
Gaz/m ³ . — Gas/m ³	340 000	384 600	384 600	414 000
P.U. — E.P.	12,00	10,40	10,40	10,00
Crédits. — Kredieten	4 080	4 000	4 000	4 140
Essence/l. — Benzinell	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Electricité/kWh. — Elektriciteit/kWh	1 800 000	2 000 000	2 000 000	1 774 300
P.U. — E.P.	4,00	3,50	3,50	3,50
Crédits. — Kredieten	7 200	7 000	7 000	6 210
Charbon/t. — Kolen/t	125	125	125	166
P.U. — E.P.	8 000,00	8 000,00	8 000,00	6 000,00
Crédits. — Kredieten	1 000	1 000	1 000	996
Totaux crédits et réalisations. — Tota- len kredieten en verwezenlijkingen	25 000	24 000 (2 700)	24 000	22 696

ART. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

ART. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	8,0	6,0	5,5	5,5	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

12.05.01. Inspection et Administration.

12.05.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
	—	—	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
			—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2,4	2,2 (0,1)	2,2	1,9	121 Algemene werkingskosten.

12.05.02. Etablissements de l'Etat.

12.05.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,4	0,3 (0,1)	0,2	0,2	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
122 Location de bâtiments	0,3	0,3	0,1	0,1

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires	300
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	—
3. Majoration de 1,5 p.c. sur les loyers des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	—
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	300

ART. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs) (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2,1	2,0	1,6	1,6

ART. 12.20. — Distributions de prix, voyages et excursions scolaires, manifestations éducatives, frais de propagande et publicité.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
123 Achats spécifiques	1,5	1,4	1,3	1,3

ART. 12.21. — Assurance des élèves (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
123 Achats spécifiques	4,4	4,1	3,8	3,1

ART. 12.23. — Achats de matières premières et de fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
123 Achats spécifiques	12,0	10,8 (0,1)	10,6	10,4

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1981		
122 Huur van gebouwen.	0,1	0,1	

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	300
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	—
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	—
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal	300

ART. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, huurschade) (1).

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1981		
121 Algemene werkingskosten.	1,6	1,6	

ART. 12.20. — Prijsuitreikingen, schoolreizen en uitstappen, opvoedende manifestaties, kosten voor propaganda en publiciteit.

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1981		
123 Specifieke aankopen.	1,3	1,3	

ART. 12.21. — Verzekering van de leerlingen (1).

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1981		
123 Specifieke aankopen.	3,8	3,1	

ART. 12.23. — Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Eng. - Vastl. — Ordonn.	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1981		
123 Specifieke aankopen.	10,6	10,4	

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements officiels subventionnés.*

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	931,9	1 012,2	913,9	913,9	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	893 246	970 217	876 003	876 003	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	42 513	43 461	42 496	42 496	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	27 865	29 505	27 691	27 691	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	504 428	547 971	499 558	499 558	Baremabeboldgingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	9 533	10 354	9 934	9 934	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocations de fin d'année	33 231	36 094	35 670	35 670	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	346 054	375 798	330 841	330 841	Verhoging index.
Totaux	893 246	970 217	876 003	876 003	Totalen.
112 Allocations directes	2 403	2 609	2 347	2 347	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	831	957	817	817	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 003	1 053	996	996	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	38	40	35	35	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	21	24	19	19	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	88	91	85	85	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	422	444	395	395	Verhoging index.
Totaux	2 403	2 609	2 347	2 347	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	36 251	39 374	35 550	35 550	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	931 900	1 012 200	913 900	913 900	Algemene totalen.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés* (1).ART. 43.02. — *Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	73,5	71,5	64,1	64,1	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Transferts de revenus à l'enseignement libre

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements libres subventionnés.*ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	558,3	607,1 (128,5)	586,5	586,5	441 Bijdragen voor lonen van het personeel van het vrij onderwijs.

Classification économique :	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	504 249	551 232 (128 500)	529 840	529 840	111 Eigenlijk loon.
donc :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . .	18 323	18 940	19 418	19 418	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale . . .	25 464	26 321	26 984	26 984	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	296 564	321 553 (48 500)	312 418	312 418	Baremabezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	5 390	5 571	5 679	5 679	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocations de fin d'année	16 772	17 338	17 847	17 847	Eindejaarstoelagen.
Majoration index	185 523	206 770 (80 000)	193 896	193 896	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence . .	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Totaux . . .	504 249	551 232 (128 500)	529 840	529 840	Totalen.

112 Allocations directes	3 743	3 818	3 985	3 985	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 062	1 087	1 173	1 173	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 717	1 749	1 823	1 823	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	69	71	70	70	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	14	15	15	15	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	137	142	140	140	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	744	754	764	764	Verhoging index.
Totaux . . .	3 743	3 818	3 985	3 985	Totalen.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	1983	1982	1981	Economische classificatie :
	—	—	—	
	Eng. - Vastl. — Ordonn.			
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	50 308	52 050	52 675	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	558 300	607 100 (128 500)	586 500	Algemene totalen.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés (1).

ART. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	(In miljoenen franken) 1981	Economische classificatie :
	—	—	—	
	Eng. - Vastl. — Ordonn.			
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	51,3	41,0	38,6	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses du personnel

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie, -bezetting en -uitgaven

SECTIE 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kostenraming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents. — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	2	2	—	2,4	—	—	—	—	2	2	—	2,4
Autres rangs. — Andere rangen	3	3	—	3,1	76	18	56	77,3	79	21	56	80,4
Totaux. — Totalen	5	5	—	5,5	76	18	56	77,3	81	23	56	82,8
Niveau 2	16	13	3	23,7	770	326	444	542,9	786	339	447	566,6
Niveau 3	3	2	1	2,4	—	—	—	—	3	2	1	2,4
Niveau 4	2	2	—	1,2	46	11	35	22,5	48	13	35	23,7
Totaux. — Totalen	26	22	4	32,8	892	355	535	642,7	918	377	539	675,5

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

SECTION 40

ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.03. Inspection.

SECTIE 40

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.03. Inspectie.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983	1982	1981	
		Eng. - Vastl. — Ordonn.	
—	—	—	—
6,0	5,9	5,5	5,5

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	

Economische classificatie :

111 Salaire proprement dit	5 500	5 400	5 010	5 010	111 Eigenlijk loon.
dont :					waarvan :
— retenue veuves et orphelins	350	300	290	290	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	100	90	80	80	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :					Samenstelling :
Traitements barémiques	2 400	2 360	2 200	2 200	Barema bezoldigingen.
Promotions de grades et augmentations barémiques	150	150	110	110	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres	—	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Révision barémique	—	—	—	—	Herziening der barema's
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	2 700	2 640	2 500	2 500	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	—	Toelagen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	—	Verhoging index.
Allocations de fin d'année	250	250	200	200	Eindejaarstoelagen.
Totaux	5 500	5 400	5 010	5 010	Totalen.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981		<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
112 Allocations directes	300	300	300	300	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>					<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	200	200	200	200	Verlofgeld.
Allocations familiales	50	50	50	50	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	—	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail . .	—	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	50	50	50	50	Verhoging index.
Totaux	300	300	300	300	Totalen.
113 Contributions patronales :					113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	200	200	150	150	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	6 000	5 900	5 460	5 460	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.02. Professeurs.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.02. Leraars.

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	(In miljoenen franken) 1981		<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
111 Salaire proprement dit	25,0	22,5 (7,1)	21,9	21,1	111 Eigenlijk loon.

§ 2. *Achats de biens non durables et de services*

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (1).*

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (1).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	(In miljoenen franken) 1981		<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,1	0,1	—	—	121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs) 1983	(En millions de francs) 1982	(In miljoenen franken) 1981		<i>Economische classificatie :</i>
	—	—	Eng. - Vastl.	— Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9,1	8,5 (0,7)	8,2	7,5	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

Décomposition de crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF — CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

Cours par correspondance. — *Schriftelijke cursussen*

—	—	400	—	—	8 500	—	—	—	—	—	200	9 100
---	---	-----	---	---	-------	---	---	---	---	---	-----	-------

Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	400	—	—	8 500	—	—	—	—	200	9 100
--------------------------	---	---	-----	---	---	-------	---	---	---	---	-----	-------

Frais de bureau

Bureaunkosten

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchissement de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen		Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerend goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere

Cours par correspondance. — <i>Schriftelijke cursussen</i>	300	—	50	—	7 350	—	800
--	-----	---	----	---	-------	---	-----

Totaux. — <i>Totalen</i>	300	—	50	—	7 350	—	800
--------------------------	-----	---	----	---	-------	---	-----

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,5	0,5	0,5	0,3	121 Algemene werkingskosten.
--	-----	-----	-----	-----	------------------------------

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 40

ENSEIGNEMENT PAR CORRESPONDANCE

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

SECTIE 40

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents. — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires généraux. — Ambtenaren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs. — Andere rangen	—	—	—	—	4	4	—	3,5	4	4	—	3,5
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	4	4	—	3,5	4	4	—	3,5
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	4	4	—	3,5	4	4	—	3,5

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.01. Convoyeurs des transports scolaires des élèves de l'Etat.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983

1982

1981

Eng. - Vastl. — Ordonn.

—

—

—

—

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.01. Begeleiders van leerlingenvervoer van de Staat.

11.03.02. Convoyeurs du service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

11.03.02. Begeleiders van experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

1983	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.
—	—	—	—	—
23,5	—	—	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

12.01.01. Leerlingenvervoer van de Staat.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1983	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9,8	—	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs)

Décomposition du crédit :	
Honoraires des médecins	—
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	9 800
Total	9 800

(In duizendtallen franken)

Samenstelling van het krediet :	
Erelonen van geneesheren	—
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	9 800
Totaal	9 800

Crédit destiné à couvrir :

1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;

2° les jetons et frais pour les membres des commissions de révision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

Krediet bestemd voor het dekken van :

1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonnaal examen en van de Tuchtraad en kosten voor de begeleiding van de leerlingen van Staatsonderwijs.

12.01.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

12.01.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1983	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2,9	—	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.02. — Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.

ART. 12.02. — Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.

12.02.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

12.02.01. Leerlingenvervoer van de Staat.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Classification économique :	1983	1982	1981	Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	49,4	—	—	—	—

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.02.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

12.02.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvervoer.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 Classification économique : 1983 1982 1981 Economische classificatie :
 Eng. - Vastl. — Ordonn.

121 Dépenses générales de fonctionnement . 0,1 — — — 121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau — Water	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks-uitgaven	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhoudsprodukten		Frais de bureau — Bureaukosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement OCF — Kledij CBB	Formation professionnelle — Beroepsopleiding	Total — Totaal
				OCF CBB	Petites dépenses — Kleine uitgaven							

12.02.01.

Transports scolaires des
élèves de l'Etat. —
Leerlingenvervoer van
de Staat

— — 49 400 — — — — — — — — 49 400

12.02.02.

Service expérimental et
pluraliste de transport
scolaire. — Experi-
mentele en pluralisti-
sche dienst voor leer-
lingenvervoer

— — 100 — — — — — — — — 100

Totaux. — Totalen 49 500 — — — — — — — — 49 500

ART. 12.03. — Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz,
essence, électricité, charbon.

ART. 12.03. — Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine,
elektriciteit, kolen.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)
 Classification économique : 1983 1982 1981 Economische classificatie :
 Eng. - Vastl. — Ordonn.

121 Dépenses générales de fonctionnement . 30,2 — — — 121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

Nature — Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Mazout/l. — Stookolie/l	1 270 000	—	—	—
P.U. — E.P.	15,00	—	—	—
Crédits. — Kredieten	19 050	—	—	—
Gaz/m³. — Gas/m³	—	—	—	—
P.U. — E.P.	—	—	—	—
Crédits. — Kredieten	—	—	—	—
Essence/l. — Benzine/l	346 875	—	—	—
P.U. — E.P.	32,00	—	—	—
Crédits. — Kredieten	11 100	—	—	—

Nature — Aard	1983	1982 ajusté — 1982 aangepast	1982 initial — 1982 oorspronkelijk	1981 réalisations — 1981 verwezenlijkingen
Electricité/kWh. — <i>Elektriciteit/kWh</i> .	—	—	—	—
P.U. — <i>E.P.</i>	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Charbon/t. — <i>Kolen/t</i>	—	—	—	—
P.U. — <i>E.P.</i>	—	—	—	—
Crédits. — <i>Kredieten</i>	—	—	—	—
Totaux crédits et réalisations. — <i>Tota- len kredieten en verwezenlijkingen</i>	30 150	—	—	—

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.05.01. Transports scolaires des élèves de l'Etat.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.05.01. Leerlingenvoer van de Staat.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,5	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition du crédit :</i>		<i>Samenstelling van het krediet :</i>	
Abonnements et titres de transport	—	Abonnements en vervoerbewijzen	—
Indemnités kilométriques	—	Kilometervergoedingen	—
Frais de route et de séjour, index et majoration des prix . .	500	Reis- en verblijfkosten, index en verhoging van de prijzen . .	500
Total	500	Totaal	500

12.05.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire.

12.05.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingenvoer.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	0,8	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)	
<i>Décomposition du crédit :</i>		<i>Samenstelling van het krediet :</i>	
Abonnements sociaux	—	Sociale abonnements	—
Frais de route et de séjour	800	Reis- en verblijfkosten	800
Total	800	Totaal	800

ART. 12.22. — *Frais de transport.*

12.22.01. Transports scolaires.

Remboursement des frais de transport des élèves (1).

ART. 12.22. — *Vervoerkosten.*

12.22.01. Leerlingenvoer.

Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	174,1	—	—	—	121 Algemene werkingskosten.

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.

12.22.02. Service expérimental et pluraliste de transport scolaire (frais de transport, remboursement de frais de transport) (1).				12.22.02. Experimentele en pluralistische dienst voor leerlingen- vervoer (vervoerkosten, terugbetaling van vervoerkosten) (1).			
<i>Classification économique :</i>		(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		<i>Economische classificatie :</i>	
		1983	1982	1981			
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
121 Dépenses générales de fonctionnement .		176,2	—	—		121 Algemene werkingskosten.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilésART. 43.04. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des
enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement
officiel subventionné (2).

<i>Classification économique :</i>		(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement . . .		167,0	—	—	

Transferts de revenus à l'enseignement libre

ART. 44.04. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des
enfants anormaux ou handicapés y assimilés, dans l'enseignement
libre subventionné (2).

<i>Classification économique :</i>		(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Contributions pour autres frais de fonc- tionnement de l'enseignement libre . . .		157,0	—	—	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 43.04. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van
abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd onderwijs of van
gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (2).

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken)		1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.				—	

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 44.04. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van
abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd onderwijs of van
gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (2).

<i>Economische classificatie :</i>		(In miljoenen franken)		1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.				—	

Tableau synthétique des cadres, des effectifs
et des dépenses du personnel

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

Evaluation des coûts en millions de francs à 100 p.c.

Synthetische tabel van de personeelsformatie,
-bezetting en -uitgaven

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

Kostenraming in miljoenen franken tegen 100 pct.

Administration centrale — Hoofdbestuur				Services extérieurs — Buitendiensten				Total pour le département — Totaal voor het departement			
Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	

Services permanents. — Vaste diensten.

Niveau 1 :

Fonctionnaires géné-
raux. — Ambtenaren-
generaal
Autres rangs. — An-
dere rangen

Totaux. — Totalen

(1) Voir également l'article 6 du texte de la loi.
(2) Voir également l'article 5 du texte de la loi.(1) Zie ook het artikel 6 in de wettekst.
(2) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten				Total pour le département Totaal voor het departement			
	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kaaer	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten raming
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
Niveau 2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

PARTIE II

SECTION 42

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01.01. — Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, dont pour le développement de la Culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.

La répartition par article budgétaire de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie de décret.

ART. 01.02. — Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation.

La répartition par article budgétaire de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie d'arrêté réglementaire.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.09. — Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.

DEEL II

SECTIE 42

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01.01. — Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap waarvan voor de ontplooiing van de Franse Cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.

De verdeling volgens begrotingsartikel van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van een decreet.

ART. 01.02. — Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap.

De verdeling volgens begrotingsartikel van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van een reglementair besluit.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I A

Kredieten voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.09. — Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

Engagements :

(En milliers de francs)

Engagements 1980 et antérieurs	83 000
Engagements 1981	64 400
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	47 484
Crédits ajustés 1982	64 400
Autorisations nouvelles 1983	64 400
Plafond nouveau d'engagement	323 684
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	60 000
Ordonnancements 1981	41 500
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	41 500
Autorisations nouvelles 1983	41 500
Plafond nouveau d'ordonnancement	184 500

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.05. — *Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés.

Engagements :

(En milliers de francs)

Engagements 1980 et antérieurs	530 900
Engagements 1981	80 777
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	4 623
Crédits ajustés 1982	85 400
Autorisations nouvelles 1983	85 400
Plafond nouveau d'engagement	787 100
<i>Ordonnancements :</i>	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	434 810
Ordonnancements 1981	94 593
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	85 400
Autorisations nouvelles 1983	85 400
Plafond nouveau d'ordonnancement	700 203

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

Vastleggingen :

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen 1980 en vorige	83 000
Vastleggingen 1981	64 400
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	47 484
Aangepaste kredieten 1982	64 400
Nieuwe machtigingen 1983	64 400
Nieuw vastleggingsplafon	323 684
<i>Ordonnanceringsplafon :</i>	
Ordonnanceringsplafon 1980 en vorige	60 000
Ordonnanceringsplafon 1981	41 500
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	41 500
Nieuwe machtigingen 1983	41 500
Nieuw ordonnanceringsplafon	184 500

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.05. — *Aankoop, bouw en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

Vastleggingen :

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen 1980 en vorige	530 900
Vastleggingen 1981	80 777
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	4 623
Aangepaste kredieten 1982	85 400
Nieuwe machtigingen 1983	85 400
Nieuw vastleggingsplafon	787 100
<i>Ordonnanceringsplafon :</i>	
Ordonnanceringsplafon 1980 en vorige	434 810
Ordonnanceringsplafon 1981	94 593
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	85 400
Nieuwe machtigingen 1983	85 400
Nieuw ordonnanceringsplafon	700 203

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

ART. 61.05. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat.*

(Voir articles 60.40.A, 60.41.A et 60.42.A du Titre IV.)

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	281,7	281,7 (605,0)	432,2	432,2

ART. 61.06. — *Travaux de construction et d'aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat à Liège.*

(Voir article 60.52.A du Titre IV.)

Classification économique :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
61 Transferts de capitaux au pouvoir central	151,3	151,3	141,8	141,8

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.07. — *Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'hôpital universitaire de Liège-Sart-Tilman.*

Classification économique :

70 Investissements non ventilés .

(En milliers de francs)

Engagements :	
Engagements 1980 et antérieurs	2 854 264
Engagements 1981	341 400
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	341 400
Autorisations nouvelles 1983	341 400
Plafond nouveau d'engagement	3 878 464
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1980 et antérieurs	2 025 550
Ordonnancements 1981	645 668
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Crédits ajustés 1982	386 000
Autorisations nouvelles 1983	386 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	3 443 218

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

ART. 61.05. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

(Zie artikelen 60.40.A, 60.41.A en 60.42.A van Titel IV.)

Economische classificatie :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	432,2	432,2	432,2	432,2

ART. 61.06. — *Geschiedmaking van de Rijksfaculteit voor veeartsenijkunde te Luik.*

(Zie artikel 60.52.A van Titel IV.)

Economische classificatie :	(En millions de francs) —		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.	141,8	141,8	141,8	141,8

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.07. — *Bouwkosten en geschiedmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.*

Economische classificatie :

70 Investerings niet verdeeld.

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :	
Vastleggingen 1980 en vorige	2 854 264
Vastleggingen 1981	341 400
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	341 400
Nieuwe machtigingen 1983	341 400
Nieuw vastleggingsplafon	3 878 464
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1980 en vorige	2 025 550
Ordonnanceringen 1981	645 668
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	386 000
Nieuwe machtigingen 1983	386 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	3 443 218

PARTIE I B

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

DEEL I B

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	1,6	1,6	0,9	0,8	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	1,6	1,6	0,9	0,8	Totalen.
		(0,1)			

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
		(100)			
4. Achats de moyens de transport terrestre	1 600	1 600	900	800	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	1 600	1 600	900	800	Totalen.
		(100)			

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE L'ECONOMIE WALLONNE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN DE WAAELSE ECONOMIE
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	2,5	1,0	1,0	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	3,0	1,5	1,5	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	5,5	2,5	2,5	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	1 000	500	500
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	2 000	1 000	1 000
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	2 500	1 000	1 000
Totaux . . .	—	5 500	2 500	2 500
				Totalen.

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF REGIONAL WALLON
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VOORZITTER
VAN DE WAAELSE GEWESTEXECUTIEVE
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)				Economische classificatie :
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	—	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	1,5	1,0	1,1	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	1,5	1,0	1,1	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)				
	1983	1982	1981		
			Eng. - Vastl.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	1 500	1 000	1 100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	—	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	—	1 500	1 000	1 100	Totalen.

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
ET DU PRESIDENT DE L'EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
EN VAN DE VOORZITTER VAN DE EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	—	0,4	0,3	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	—	1,4	1,4	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	—	1,8	1,7	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		1981		
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	300	300	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	—	1 100	1 100	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	—	400	300	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	—	—	1 800	1 700	Totalen.

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES AUX CELLULES
« EXECUTIF DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE »
ET « CULTURE » FONCTIONNANT PRES LE CABINET
DU MINISTRE DE L'EDUCATION NATIONALE

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 06

UITGAVEN BETREFFENDE DE CELLEN
« EXECUTIEVE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP »
EN « CULTUUR » BIJ HET KABINET VAN DE MINISTER
VAN NATIONALE OPVOEDING

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl. — Ordonn.	Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	—	0,4	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	—	0,6	0,2	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	—	1,0	0,2	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.	—	—	50	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	375	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	—	375	200	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	—	200	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	—	1 000	200	Totalen.

SECTION 07

SECTIE 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE
ET DES RELATIONS EXTERIEURES
(pour mémoire)

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER-VOORZITTER VAN HET WAALSE GEWEST,
BELAST MET DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN HET TOEZICHT OVER DE GEMEENTEN EN PROVINCIJES
(pro memorie)

CHAPITRE VII

HOOFDSTUK VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Achats de biens meubles durables

Aankoop van duurzame goederen

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)					
Classification économique :		1983	1982	1981		Economische classificatie :	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.			
741 Achats de matériel de transport	—	2,4	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.		
742 Achats d'autre matériel	—	11,1	—	—	742 Aankoop van ander materieel.		
Totaux	—	13,5	—	—	Totalen.		

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	3 700	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	7 400	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	2 400	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	13 500	—	—	Totalen.

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE
POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 08

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR BEGROTING EN ENERGIE

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	1,8	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	10,0	—	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	11,8	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	800	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	2 200	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	7 000	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	1 800	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	—	11 800	—	Totalen.

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE
DES TECHNOLOGIES NOUVELLES ET DES PME,
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
ET DE LA FORET POUR LA REGION WALLONNE

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 09

KABINETSGITGAVEN VAN DE MINISTER
VAN DE NIEUWE TECHNOLOGIEËN EN VAN DE KMO'S,
VAN DE RUIMTELIJKE ORDENING
EN VAN DE BOSSEN VOOR HET WAALSE GEWEST

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

(En millions de francs) — (In miljoenen franken)

Economische classificatie :

	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	1,7	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	3,0	—	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	4,7	—	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	3 000	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	1 700	—	—	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	—	4 700	—	—	Totalen.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
741 Achats de matériel de transport . .	—	—	—	—	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	—	—	—	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	—	—	0,1	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	—	—	—	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	—	—	100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	—	—	—	100	Totalen.

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE
POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT ET LA VIE RURALE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR WATERBELEID, LEEFMILIEU EN LANDEVEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
741 Achats de matériel de transport . .	—	2,2	0,1	0,1	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	8,3	1,0	1,0	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	10,5	1,1	1,1	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

	(En milliers de francs)		(In duizendtallen franken)		
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF .	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	500	500	500	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	7 800	500	500	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	2 200	100	100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux . . .	—	10 500	1 100	1 100	Totalen.

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DE LA REGION WALLONNE
POUR LE LOGEMENT ET L'INFORMATIQUE
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR HUISVESTING EN INFORMATICA
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
	—	—	—	—	
741 Achats de matériel de transport . .	—	1,0	0,6	0,4	741 Aankoop van vervoermaterieel.
742 Achats d'autre matériel	—	3,0	1,0	2,0	742 Aankoop van ander materieel.
Totaux . . .	—	4,0	1,6	2,4	Totalen.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

		(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF.	—	—	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB.
2. Achats de machines non livrables par l'OCF	—	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'OCF	—	3 000	1 000	2 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het CBB.
4. Achats de moyens de transport terrestre	—	1 000	600	400	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux	—	4 000	1 600	2 400	Totaal.

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

74.01.01. Administration centrale.

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Hoofdbestuur.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	

Economische classificatie :

742 Achats d'autre matériel 6,4 6,4 5,0 1,5 742 Aankoop van ander materieel.

74.01.02. Centre de traitement de l'information et imprimerie.

74.01.02. Rekencentrum en drukkerij.

		(En millions de francs) — (In miljoenen franken)			
		1983	1982	1981	
				Eng. - Vastl. — Ordonn.	

Economische classificatie :

742 Achats d'autre matériel 2,3 2,3 6,0 4,4 742 Aankoop van ander materieel.

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

ART. 63.01. — Subventions aux équipements audio-visuels d'apprentissage des langues dans les établissements officiels subventionnés du régime français à Bruxelles-Capitale (pour mémoire).

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — Toelagen onder vorm van talenpracticums aan de officiële gesubsidieerde Franstalige inrichtingen in Brussel-Hoofdstad (pro memorie).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	—	—	—	—	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.
		(0,1)	—	—	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

74.01.01. Inspection.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Inspectie.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	0,2	0,2	0,2	0,2	742 Aankoop van ander materieel.
74.01.02. Etablissements de l'Etat.					74.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	16,8	16,8	21,2	10,2	742 Aankoop van ander materieel.
		(0,7)			

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Mobilier	5 600
Machines	—
Matériel	11 200
Total	16 800

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Meubilair	5 600
Machines	—
Materieel	11 200
Totaal	16 800

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

ART. 63.01. — Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1).

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	0,1	0,1	0,7	0,3	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc. . .	0,1	0,1	1,4	5,4

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection et Administration.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,1

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie en Bestuur.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel	0,1	0,1	0,1	0,1

74.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl.	Ordonn.
	—	—	—	—
742 Achats d'autre matériel	35,2	35,2 (0,2)	44,0	37,1

742 Aankoop van ander materieel.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Mobilier	6 000
Moyens audio-visuels	2 100
Matériel didactique	11 100
Machines de bureau	2 000
Autre matériel	6 000
Internats et restaurants scolaires	6 000
Salles de gymnastique	2 000
Total	35 200

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Meubilair	6 000
Audio-visuele leermiddelen	2 100
Leermiddelen	11 100
Bureaumachines	2 000
Ander materieel	6 000
Internaten en schoolrestaurants	6 000
Turnzalen	2 000
Totaal	35 200

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	32,5	32,5	97,8	40,6

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés* (1).

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc. . . .	17,3	17,3	40,4	19,8

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non réparti

ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
70 Investissements non ventilés	9,4	9,4	11,7	14,3

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

74.01.01. Inspection.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
742 Achats d'autre matériel	0,1	0,1	0,1	0,1

Achat de machines de bureau pour les membres de l'Inspection.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.	97,8	40,6	97,8	40,6

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	40,4	19,8	40,4	19,8

Tussenkost van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
70 Investerings niet verdeeld.	11,7	14,3	11,7	14,3

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

74.01.01. Inspectie.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(In miljoenen franken)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	Eng. - Vastl. — Ordonn.
742 Aankoop van ander materieel.	0,1	0,1	0,1	0,1

Aankoop van bureaumachines voor de leden van de Inspectie.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

74.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	168,8	168,8 (15,3)	211,0	211,5	742 Aankoop van ander materieel.

Décomposition du crédit :

	(En milliers de francs)
Acquisitions de machines de bureau	3 000
Renouvellement du mobilier et du matériel	5 000
Achats en premier équipement de mobilier et matériel	25 000
Internats et restaurants scolaires	20 000
Salles de gymnastique	5 000
Equipeement de salles de sciences	10 000
Sections techniques	30 000
Matériel didactique	15 000
Moyens audio-visuels	15 000
Ecoles belges en Allemagne	5 000
Créations et méthodes nouvelles	5 000
Enseignement renové	30 800
Total	168 800

Samenstelling van het krediet :

	(In duizendtallen franken)
Aankopen van bureaumachines	3 000
Vernieuwing van materieel en meubilair	5 000
Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	25 000
Internaten en schoolrestaurants	20 000
Turnzalen	5 000
Uitrusting van klassen voor natuurwetenschappen	10 000
Technische afdelingen	30 000
Leermiddelen	15 000
Audio-visuele leermiddelen	15 000
Belgische scholen in Duitsland	5 000
Oprichtingen en nieuwe methoden	5 000
Vernieuwd onderwijs	30 800
Totaal	168 800

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

Classification économique :	(En millions de francs) — (In miljoenen franken)		1981		Economische classificatie :
	1983	1982	Eng. - Vastl.	Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	9,8	53,8	72,5	3,2	742 Aankoop van ander materieel.

Décomposition du crédit :

Samenstelling van het krediet :

(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)

	Centres P.M.S. P.M.S.-Centra	Structures, programmes, méthodes — Strukturen, programma's, methodes	Statistiques, programmation — Statistieken, programmatie	Intendance — Intendantie	Total — Totaal
Achat de machines, mobilier, matériel. — Aankoop van machines, meubilair, materieel	5 200	100	1 000	3 500	9 800
Achat de moyens de transport terrestre. — Aankoop van vervoermiddelen te land	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	5 200	100	1 000	3 500	9 800

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilésART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés* (1).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	12,8	12,8	43,9	19,3

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés* (1).

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc. . . .	12,8	12,8	14,6	8,6

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
70 Investissements non ventilés	0,4	0,4	0,2	0,2

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)	
Classification économique :	1983	1982	1981	
			Eng. - Vastl. — Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	64,8	64,8 (0,9)	80,9	66,6

ART. 74.02. — *Achat de machines, mobilier, matériel destinés aux établissements d'enseignement supérieur de type long de l'Etat.*

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen* (1).

	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
	1981			
	Eng. - Vastl. — Ordonn.			
632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.	43,9	19,3		

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen* (1).

	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
	1981			
	Eng. - Vastl. — Ordonn.			
642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	14,6	8,6		

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
	1981			
	Eng. - Vastl. — Ordonn.			
70 Investerings niet verdeeld.	0,2	0,2		

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

	(In miljoenen franken)		Economische classificatie :	
	1981			
	Eng. - Vastl. — Ordonn.			
742 Aankoop van ander materieel.	80,9	66,6		

ART. 74.02. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.*

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	10,0	10,0	12,5	8,8	742 Aankoop van ander materieel.

Nécessité d'équiper les établissements d'enseignement supérieur de type long dispensant le grade d'ingénieur industriel : Arlon, Bruxelles, Huy, Mons.

Noodzakelijkheid om de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type, die de graad van industrieel ingenieur uitreiken, uit te rusten : Aarlen, Brussel, Hoci, Bergen.

ART. 74.09. — *Achats de cheptel.*

ART. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
742 Achats d'autre matériel	0,2	0,3	—	—	742 Aankoop van ander materieel.

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles de l'Etat.

Aankoop van runderen en pluimvee voor scholen van de Staat.

SECTION 39

ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés (1).*

SECTIE 39

ONDERWIJS VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
632 Contributions à l'acquisition du matériel didactique	4,8	4,8	12,5	12,5	632 Bijdragen voor de aanschaffing van didactisch materieel.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés (1).*

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen (1).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(In miljoenen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981	Eng. - Vastl. — Ordonn.	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	1,6	1,6	5,6	5,6	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

(1) Voir également l'article 5 du texte de la loi.

(1) Zie ook het artikel 5 in de wettekst.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

74.01.01. Inspection et Administration.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1983 1982 1981

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

742 Achats d'autre matériel 0,1 0,1 0,7 0,7 742 Aankoop van ander materieel.

74.01.02. Etablissements de l'Etat.

74.01.02. Staatsinrichtingen.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1983 1982 1981

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

742 Achats d'autre matériel 12,0 12,0 14,9 14,9 742 Aankoop van ander materieel.
(1,2)

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs)

Mobilier	1 500
Moyens audio-visuels	3 000
Matériel didactique	2 500
Machines de bureau	3 000
Autre matériel	2 000
Total	12 000

Samenstelling van het krediet :

(In duizendtallen franken)

Meubilair	1 500
Audio-visuele leermiddelen	3 000
Leermiddelen	2 500
Bureaumachines	3 000
Ander materieel	2 000
Totaal	12 000

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

Classification économique : (En millions de francs) — (In miljoenen franken)
1983 1982 1981

Eng. - Vastl. — Ordonn.

Economische classificatie :

742 Achats d'autre matériel 44,0 — — — 742 Aankoop van ander materieel.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.01. Inspectie en Bestuur.

PARTIE II B

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 42

DOTATIONS CULTURELLES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Dotation destinée au financement du budget de la Communauté française, dont pour le développement de la Culture française sur le territoire de Bruxelles-Capitale : néant.*

La répartition par articles budgétaires de la dotation dont question ci-dessus est réalisée par voie de décret.

ART. 01.02. — *Dotation dont le Conseil de la Communauté culturelle allemande règle l'affectation (pour mémoire).*

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.21.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 14 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle.*

DEEL II B

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 42

CULTURELE DOTATIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Dotatie bestemd voor de financiering van de begroting van de Franse Gemeenschap waarvan voor de ontplooiing van de Franse cultuur op het grondgebied van Brussel-Hoofdstad : nihil.*

De verdeling volgens begrotingsartikelen van de bovenvermelde dotatie geschiedt door middel van een decreet.

ART. 01.02. — *Dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Raad van de Duitse Cultuurgemeenschap (pro memorie).*

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.21.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 14 april 1965) : programma's van fundamenteel onderzoek op ministerieel initiatief.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	3	3	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du Titre I, section 38, article 41.02.01	74 000	70 600	57 502	460 Overdrachten van Titel I, sectie 38, artikel 41.02.01.
Totaux solde et recettes . . .	74 003	70 603	57 502	Totalen saldo en ontvangsten.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
126 Transferts aux centres de recherches	—	300	375	126 Overdrachten aan de opzoekings-centra.
— Patrimoniales	74 000	70 300	57 124	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	74 000	70 600	57 499	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	3	3	3	950 Nieuw saldo.

ART. 60.23.A. — *Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective (arrêté royal du 5 février 1962 modifié par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 et par la convention du 8 avril 1965) : programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative des chercheurs.*

ART. 60.23.A. — *Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek (koninklijk besluit van 5 februari 1962, gewijzigd bij koninklijk besluit van 18 januari 1965 en bij overeenkomst van 8 april 1965) : programma's van collectief fundamenteel onderzoek opgesteld op initiatief van navorsers.*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981
990 Solde reporté	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
Particulières :			
— Non patrimoniales	—	—	—
— Patrimoniales	—	—	—
D'origine budgétaire :			
460 Transferts du Titre I, section 38, article 41.02.02	287 000	273 000	501
Totaux solde et recettes	287 000	273 000	501
<i>Dépenses :</i>			
— Non patrimoniales :			
126 Transferts aux centres de recherches	—	—	—
— Patrimoniales	287 000	273 000	501
Totaux des dépenses	287 000	273 000	501
950 Solde à nouveau	—	—	—

Economische classificatie :

990 Overgedragen saldo.

Ontvangsten :

Bijzondere ontvangsten :

— Niet-patrimoniale.

— Patrimoniale.

Van budgettaire oorsprong :

460 Overdrachten van Titel I, sectie 38, artikel 41.02.02.

Totalen saldo en ontvangsten.

Uitgaven :

— Niet-patrimoniale :

126 Overdrachten aan de opzoekings-centra.

— Patrimoniale.

Totalen van de uitgaven.

950 Nieuw saldo.

ART. 60.40.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.40.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).*

	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		
<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981
990 Solde reporté	219	219	219
<i>Recettes :</i>			
Particulières :			
— Non patrimoniales	—	—	—
— Patrimoniales	—	—	—
D'origine budgétaire :			
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	236 600	236 600	—
Totaux solde et recettes	236 819	236 819	219

Economische classificatie :

990 Overgedragen saldo.

Ontvangsten :

Bijzondere ontvangsten :

— Niet-patrimoniale.

— Patrimoniale.

Van budgettaire oorsprong :

660 Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05.

Totalen saldo en ontvangsten.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	236 819	236 600	—	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses	236 819	236 600	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	219	219	950 Nieuw saldo.

Ces crédits sont inscrits au Titre II du budget de l'Education nationale et doivent être virés à la section particulière du budget (art. 9, § 1^{er}, de la loi du 27 juillet 1971).

Deze kredieten worden uitgetrokken op de Titel II van de begroting van Nationale Opvoeding en dienen overgeschreven te worden op de afzonderlijke sectie van de begroting (art. 9, § 1, van de wet van 27 juli 1971).

ART. 60.41.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Université de l'Etat à Mons (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.41.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971).*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — 1983	(In duizendtallen franken) 1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	646 984	647 590	725 483	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, arti- cle 61.05	28 200	28 200	2 398	660 Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05.
Totaux solde et recettes	675 184	675 790	727 881	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	100 000	28 806	80 291	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses	100 000	28 806	80 291	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	575 184	646 984	647 590	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40 A.

ART. 60.42.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.42.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971).*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — 1983	(In duizendtallen franken) 1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	122 585	124 183	134 102	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
D'origine budgétaire :	—	—	—	Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	16 900	16 900	—	660 Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05.
Totaux solde et recettes . . .	139 485	141 083	134 102	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniale :
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	20 000	18 498	9 919	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses . . .	20 000	18 498	9 919	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	119 485	122 585	124 183	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : Zie artikel 60.40.A.

ART. 60.43.A. — *Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat : Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971) (pour mémoire).*

ART. 60.43.A. — *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) (pro memorie).*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	—	—	—	54 163	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>					<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :					Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :					Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.05	—	—	—	—	660 Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.05.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	—	54 163	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>					<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :					— Patrimoniale :
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	—	—	—	54 163	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses . . .	—	—	—	54 163	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	—	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 60.40.A.

Verantwoording : zie artikel 60.40.A.

ART. 60.44.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.44.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	—	74 655	80 231	58 165	990 Overgedragen saldo.

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie</i>
<i>Recettes :</i>	—	—	—	<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
080 Transfert du Titre I, section 36, articles 21.01.01 et 02	10 600	10 600	36 000	080 Overdracht van Titel I, sectie 36, artikelen 21.01.01 en 02.
Totaux solde et recettes	85 255	90 831	94 165	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
214 Intérêts sur dette publique	—	—	—	214 Renten op openbare schuld.
— Patrimoniales	15 000	16 176	13 934	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	15 000	16 176	13 934	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	70 255	74 655	80 231	950 Nieuw saldo.

Application de l'article 9, § 2, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2, van de wet van 27 juli 1971.

ART. 60.45.A. — *Subventions et charges financières pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.45.A. — *Toelagen en financiële lasten voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — 1983	(In duizendtallen franken) — 1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
990 Solde reporté	279 891	187 980	483 861	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du Titre I, section 36, articles 44.08.01, 02, 03 et 05	1 641 200	1 239 400	1 078 600	460 Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikelen 44.08.01, 02, 03 en 05.
Totaux solde et recettes	1 921 091	1 427 380	1 562 461	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	444 Bijdragen voor rentelasten.
— Patrimoniales	1 500 000	1 147 489	1 374 481	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	1 500 000	1 147 489	1 374 481	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	421 091	279 891	187 980	950 Nieuw saldo.

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 60.46.A. — *Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).*

ART. 60.46.A. — *Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	5 878	66 904	— 10 577	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
460 Transferts du Titre I, section 36, article 44.08.04	277 000	319 000	192 000	460 Overdrachten van Titel I, sectie 36, artikel 44.08.04.
Totaux solde et recettes . . .	282 878	385 904	181 423	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
444 Contributions pour charges d'intérêts	—	—	—	444 Bijdragen voor rentelasten.
— Patrimoniales	280 000	380 026	114 519	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	280 000	380 026	114 519	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	2 878	5 878	66 904	950 Nieuw saldo.

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

ART. 60.52.A. — *Crédits destinés aux travaux de construction et d'aménagement de la clinique animale annexe à la Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.*

ART. 60.52.A. — *Kredieten voor de bouw en inrichting van de dierenkliniek, toegevoegd aan de Faculteit voor veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik.*

<i>Classification économique :</i>	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			<i>Economische classificatie :</i>
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	75 700	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere ontvangsten :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Transferts du Titre II, section 36, article 61.06	151 300	151 300	302 620	660 Overdrachten van Titel II, sectie 36, artikel 61.06.
Totaux solde et recettes . . .	227 000	151 300	302 620	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniale :				— Patrimoniales :
70 Achats de terrains et construction de bâtiments	80 000	75 600	302 620	70 Aankoop van grond en nieuwbouw van gebouwen.
Totaux des dépenses . . .	80 000	75 600	302 620	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	147 000	75 700	—	950 Nieuw saldo.

CHAPITRE II

HOOFDSTUK II

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Crédits pour le financement des dépenses de préexploitation du Centre hospitalier du Sart-Tilman, de l'Université de l'Etat à Liège.*

ART. 63.01.A. — *Kredieten voor de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de voorexplotatie van het Ziekenhuiscentrum Sart-Tilman van de Rijksuniversiteit te Luik.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—175 000	—175 000	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
460 Remboursements par le patrimoine de l'Université de l'Etat à Liège . . .	—	—	—	460 Terugstortingen door het patrimonium van de Rijksuniversiteit te Luik.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	—175 000	—175 000	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
110 Salaires et charges sociales . . .	175 000	—	175 000	110 Lonen en sociale lasten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	175 000	—	175 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—350 000	—175 000	—175 000	950 Nieuw saldo.

Justification : voir article 11 de la loi budgétaire.

Verantwoording : zie artikel 11 van de begrotingswet.

ART. 63.02.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

ART. 63.02.C. — Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	36	36	36	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
870 Remboursements de prêts	3 250	3 250	3 250	870 Terugbetaling van leningen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire :				Van budgettaire oorsprong :
660 Recettes d'origine budgétaire (art. 11.05.01, Titre I, section 31) . . .	—	—	—	660 Ontvangsten van budgettaire oorsprong (art. 11.05.01, Titel I, sectie 31).
Totaux solde et recettes . . .	3 286	3 286	3 286	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
820 Octroi de prêts	3 250	3 250	3 250	820 Toekenning van leningen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	3 250	3 250	3 250	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	36	36	36	950 Nieuw saldo.

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget des dépenses courantes.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de begroting van de lopende uitgaven.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).*

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III

FONDS EN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	156	147	88	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
265 Intérêts	10	9	59	265 Renten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	166	156	147	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniales.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
742 Achats de livres et gravures . . .	—	—	—	742 Aankoop van boeken en gravuren.
Totaux des dépenses . . .	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	166	156	147	950 Nieuw saldo.

ART. 66.10.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

ART. 66.10.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public	300	300	300	080 Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	300	300	300	Totalen saldo en ontvangsten.

Classification économique :	1983	1982	1981	Economische classificatie :
Dépenses :	—	—	—	Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement et réviseurs	300	300	300	030 Betaling van de bezoldigingen aan de Regeringscommissarissen en revisoren.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	300	300	300	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

Exécution :

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

ART. 66.20.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit des frais d'internat des élèves et étudiants belges et étrangers dont les parents ne résident pas en Belgique et qui fréquentent un internat annexé à un établissement d'enseignement de l'Etat.

Uitvoering :

1° van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een ontvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt staan.

ART. 66.20.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de internaatsgelden van de Belgische en van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België verblijven en die in een internaat toegevoegd aan een Rijksonderwijsinstelling zijn ondergebracht.

Classification économique :	(En milliers de francs) — 1983	(In duizendtallen franken) 1982	1981	Economische classificatie :
990 Solde reporté	6 229	165 941	165 941	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	2 162	—	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	8 391	165 941	165 941	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement	8 000	159 712	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	8 000	159 712	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	391	6 229	165 941	950 Nieuw saldo.

ART. 66.21.A. — Fonds destiné à l'affectation du produit du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement de l'Etat.

ART. 66.21.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een Rijksonderwijsinstelling.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	1983	1982	1981	Economische classificatie :
990 Solde reporté	—	46 782	97 793	97 793	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					Ontvangsten :
Particulières :					Bijzondere :
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	—	65 000	62 659	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	—	111 782	160 452	97 793	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					Uitgaven :
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	110 000	113 670	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	—	110 000	113 670	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	1 782	46 782	97 793	950 Nieuw saldo.

ART. 66.22.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement officiel subventionné, partie excédant le montant des prélèvements effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

ART. 66.22.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een officiële gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)	1983	1982	1981	Economische classificatie :
990 Solde reporté	—	62 551	21 104	21 104	990 Overgedragen saldo.
Recettes :					Ontvangsten :
Particulières :					Bijzondere :
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	—	40 000	41 582	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	—	102 551	62 686	21 104	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :					Uitgaven :
— Non patrimoniales :					— Niet-patrimoniale :
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	135	135	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	—	135	135	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	102 416	62 551	21 104	950 Nieuw saldo.

ART. 66.23.A. — Fonds destiné à l'affectation de la partie du minerval des élèves et étudiants étrangers dont les parents ne sont pas domiciliés en Belgique et qui fréquentent un établissement d'enseignement libre subventionné, partie excédant le montant des prélèvements

ART. 66.23.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van het deel van het schoolgeld van de vreemde leerlingen en studenten waarvan de ouders niet in België gedomicilieerd zijn en die onderwijs genieten in een vrije gesubsidieerde onderwijsinstelling, deel dat het bedrag

effectués par ces établissements au titre de subventions de fonctionnement dues pour ces mêmes élèves et étudiants.

overtreft der afhoudingen gedaan door deze instellingen uit hoofde van de werkingstoelagen verschuldigd voor diezelfde leerlingen en studenten.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	87 858	35 063	35 063	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
382 Taxes perçues à l'occasion de services administratifs et pour l'enseignement	55 000	53 320	—	382 Taksen ter zake van administratieve diensten en onderwijs.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes . . .	142 858	88 383	35 063	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
121 Dépenses générales de fonctionnement	1 000	525	—	121 Algemene werkingskosten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	1 000	525	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	141 858	87 858	35 063	950 Nieuw saldo.

ART. 66.26.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents, avec des véhicules de l'Etat, gérés par le service des transports scolaires.

ART. 66.26.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met rijksvoertuigen, evenals van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met rijksvoertuigen beheerd door de dienst voor leerlingenvervoer.

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
160 Recettes provenant des abonnements pour le transport d'élèves non bénéficiaires de la gratuité avec des véhicules de l'Etat, ainsi que des montants récupérés par le service juridique par suite d'accidents avec des véhicules de l'Etat	5 000	—	—	160 Opbrengst van de abonnementsgelden voor het vervoer van niet-rechthebbende leerlingen met Rijksvoertuigen alsook van de sommen gerecupereerd door de juridische dienst ingevolge ongevallen met Rijksvoertuigen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux solde et recettes . . .	5 000	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniales :
120 Entretien des véhicules	5 000	—	—	120 Onderhoud van voertuigen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniales.
Totaux des dépenses . . .	5 000	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.27.A. — Fonds destiné à l'affectation des recettes, résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains, après les heures de cours, par des associations pour l'organisation d'activités socio-culturelles propres, conformément à la circulaire ministérielle n° 901/VG8/1978 du 15 février 1978, au paiement des frais d'entretien et d'exploitation (pour mémoire).

ART. 66.27.A. — Fonds bestemd voor de aanwending van de opbrengsten van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren aan verenigingen voor het beleggen van eigen socio-culturele activiteiten overeenkomstig de ministeriële omzendbrief nr. 901/VG8/1978 d.d. 15 februari 1978, voor het betalen van onderhouds- en uitbatingskosten (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981
990 Solde reporté	—	—	—
Recettes :			
D'origine budgétaire	—	—	—
Particulières :			
1. Non patrimoniales :			
Recettes résultant de l'utilisation de locaux scolaires et de terrains après les heures de cours	—	—	—
2. Patrimoniales	—	—	—
Totaux solde et recettes	—	—	—
Dépenses :			
1. Non patrimoniales :			
Cotisation dans les frais d'entretien et d'exploitation de locaux scolaires	—	—	—
2. Patrimoniales	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

990 Overgedragen saldo.

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong.

Bijzondere :

1. Niet-patrimoniale :

Opbrengst van het ter beschikking stellen der schoollokalen en terreinen na de schooluren.

2. Patrimoniale.

Totaal saldo en ontvangsten.

Uitgaven :

1. Niet-patrimoniale :

Bijdrage in de onderhouds- en uitrustingskosten van de schoollokalen.

2. Patrimoniale.

Totaal van de uitgaven.

950 Nieuw saldo.

ART. 66.28.C. — Services d'intendance de l'enseignement fondamental (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires) (pour mémoire).

ART. 66.28.C. — Intendantiediensten van het basisonderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten) (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)		Economische classificatie :
	1983	1982	1981
990 Solde reporté	—	—	—
Recettes :			
D'origine budgétaire	—	—	—
Particulières :			
1. Non patrimoniales :			
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—
2. Patrimoniales	—	—	—
Totaux solde et recettes	—	—	—
Dépenses :			
1. Non patrimoniales :			
030 Distribution de repas	—	—	—
2. Patrimoniales :			
740 Achats de bien meubles durables	—	—	—
Totaux des dépenses	—	—	—
950 Solde à nouveau	—	—	—

990 Overgedragen saldo.

Ontvangsten :

Van budgettaire oorsprong.

Bijzondere :

1. Niet-patrimoniale :

080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.

2. Patrimoniale.

Totaal saldo en ontvangsten.

Uitgaven :

1. Niet-patrimoniale :

030 Verstrekking van eetmalen.

2. Patrimoniale :

740 Aankoop van duurzame roerende goederen.

Totaal van de uitgaven.

950 Nieuw saldo.

ART. 66.29.C. — *Services d'intendance de l'enseignement spécial (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)* (pour mémoire).

ART. 66.29.C. — *Intendantiediensten van het buitengewoon onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)* (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
2. Patrimoniales	—	—	—	2. Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	—	—	—	030 Verstrekking van eetmalen.
2. Patrimoniales :				2. Patrimoniale :
740 Achats de bien meubles durables . . .	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses . . .	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.30.C. — *Services d'intendance de l'enseignement secondaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)* (pour mémoire).

ART. 66.30.C. — *Intendantiediensten van het secundair onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)* (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
2. Patrimoniales	—	—	—	2. Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	—	—	—	030 Verstrekking van eetmalen.
2. Patrimoniales :				2. Patrimoniale :
740 Achats de bien meubles durables . . .	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses . . .	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.31.C. — *Services d'intendance de l'enseignement supérieur non universitaire (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)* (pour mémoire).

ART. 66.31.C. — *Intendantiediensten van het niet-universitair hoger onderwijs (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijsinrichtingen geproduceerde goederen of diensten)* (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
2. Patrimoniales	—	—	—	2. Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	—	—	—	030 Verstrekking van eetmalen.
2. Patrimoniales :				2. Patrimoniale :
740 Achats de bien meubles durables	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 66.32.C. — *Services d'intendance de l'enseignement de promotion sociale (y compris les recettes et les dépenses relatives à l'aliénation ou la location des objets produits ou des services rendus par des établissements scolaires)* (pour mémoire).

ART. 66.32.C. — *Intendantiediensten van het onderwijs voor sociale promotie (met inbegrip van de inkomsten en uitgaven betreffende het vervreemden of verhuren van de door de onderwijs inrichtingen geproduceerde goederen of diensten)* (pro memorie).

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	—	—	—	990 Overgedragen saldo.
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
<i>Particulières :</i>				<i>Bijzondere :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
080 Vente de tickets de repas et boissons	—	—	—	080 Verkoop van eetmaaltickets en dranken.
2. Patrimoniales	—	—	—	2. Patrimoniale.
Totaux solde et recettes . . .	—	—	—	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
1. Non patrimoniales :				1. Niet-patrimoniale :
030 Distribution de repas	—	—	—	030 Verstrekking van eetmalen.
2. Patrimoniales :				2. Patrimoniale :
740 Achats de bien meubles durables	—	—	—	740 Aankoop van duurzame roerende goederen.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	—	950 Nieuw saldo.

ART. 67.02. B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

ART. 67.02.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage).*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	1 277	1 102	947	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
265 Intérêts	395	395	375	265 Renten.
030 Opérations internes	2 250	2 250	2 250	030 Interne verrichtingen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	3 922	3 747	3 572	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
030 Opérations internes	2 142	2 142	2 142	030 Interne verrichtingen.
333 Fondations et prix	328	328	328	333 Stichtingen en prijzen.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses	2 470	2 470	2 470	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	1 452	1 277	1 102	950 Nieuw saldo.

L'article 67.02.B est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Het artikel 67.02.B wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT
SOUVIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.20.C. — *Etablissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Education nationale et de la Culture. — Fonds d'exploitation.*

SECTIE II

STAATSDIENSTEN
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.20.C. — *Opvoedingsgestichten behorend bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. — Exploitatiefonds.*

Classification économique :	(En milliers de francs) — (In duizendtallen franken)			Economische classificatie :
	1983	1982	1981	
990 Solde reporté	11 999	10 499	7 999	990 Overgedragen saldo.
Recettes :				Ontvangsten :
Particulières :				Bijzondere :
— Non patrimoniales	—	—	—	— Niet-patrimoniale.
— Patrimoniales :				— Patrimoniales :
070 Recettes des établissements d'instruction	6 500	6 500	6 500	070 Ontvangsten van de opvoedingsgestichten.
D'origine budgétaire	—	—	—	Van budgettaire oorsprong.
Totaux solde et recettes	18 499	16 999	14 499	Totalen saldo en ontvangsten.

(239)

5-XIX-1 (1982-1983) N° 1

<i>Classification économique :</i>	1983	1982	1981	<i>Economische classificatie :</i>
<i>Dépenses :</i>	—	—	—	<i>Uitgaven :</i>
— Non patrimoniales :				— Niet-patrimoniale :
020 Dépenses des établissements d'instruction	5 000	5 000	4 000	020 Uitgaven van de opvoedingsgestichten.
— Patrimoniales	—	—	—	— Patrimoniale.
Totaux des dépenses . . .	5 000	5 000	4 000	Totalen van de uitgaven.
950 Solde à nouveau	13 499	11 999	10 499	950 Nieuw saldo.

ANNEXE

Fondations, donations, legs et prix (art. 67.02.B)

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1. (3) Fondation Wolster	A.R. 30. 8.1896	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot	128
2. (6) Fondation Georges Montefiore-Levi	A.R. 27.11.1909	Association Montefiore-Levi	47 055
3. (12) Fondation Alphonse Haccour	A.R. 2. 2.1914	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	381
4. (20) Fondation Gheury	A.R. 26. 5.1920	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin	82
5. (24) Prix de l'Amicale	A.R. 31.12.1923	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	18
6. (29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys	A.R. 16. 8.1926	Athénée royal de Huy	390
7. (33) Prix de la Fondation Vierset-Preudhomme	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	404
8. (34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter	A.R. 14. 4.1927	Athénée royal de Huy	131
9. (36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier	A.R. 13. 5.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	168
10. (38) Fondation Clément	A.R. 23. 9.1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	385
11. (40) Fondation Francier	A.R. 23. 1.1928	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon	56
12. (42) Prix dit « Prix Horace Mandart »	A.R. 24.10.1928	Athénée royal de Mons	64
13. (45) Prix « Préfet Godineau »	A.R. 25.10.1929	Athénée royal de Mons	64
14. (48) Prix Freddy Quaden	A.R. 23. 8.1930	Ecole moyenne de l'Etat à Visé	37
15. (50) Fondation Guasco	A.R. 17. 5.1931	Athénée royal de Tournai	452
16. (52) Prix Abraham-Ava-Silbermann	A.R. 30. 9.1931	Athénée royal de Bruxelles	540
17. (53) Prix André	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé	49
18. (54) Prix de la Persévérance	A.R. 4.11.1931	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	75
19. (55) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy	728
20. (56) Prix Louis Chainaye-Vierset	A.R. 21. 2.1932	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy	536
21. (58) Prix Mme Henriette Fritsché-Merkelbach	A.R. 11. 7.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing	2 355
22. (59) Prix Mme Vigneron-Geerinck	A.R. 14. 2.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi	75
23. (60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut	A.R. 9. 5.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai	168
24. (62) Prix Camille Francotte	A.R. 8.12.1933	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin	98
25. (63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus	A.R. 9. 5.1934	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé	56
26. (68) Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre »	A.R. 13.11.1935	Athénée royal de Liège	344
27. (71) Fondation Sottiau	A.R. 6. 3.1936	Athénée royal de Liège	68
28. (76) Prix Célestin Briceux	A.R. 27.12.1937	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmme	108
29. (78) Prix Cantineau-Givron	A.R. 9. 3.1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin	90
30. (81) Prix Rodolphe Delval	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies	567
31. (82) Prix du directeur J. Donnay	A.R. 15. 5.1938	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmme	120
32. (86) Prix Jean Heine	A.R. 20. 1.1939	Athénée royal de Huy	189
33. (87) Prix Léopold Stiennon	A.R. 4. 7.1939	Athénée royal de Seraing	301
34. (88) Prix Jules Randoux	A.R. 2. 9.1939	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremmme	256

BIJLAGE

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 67.02.B)

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1. (3) Stichting Wolster	K.B. 30. 8.1896	Rijksmiddelbare School te Stavelot	128
2. (6) Stichting Georges Montefiore-Levi	K.B. 27.11.1909	Vereniging Montefiore-Levi	47 055
3. (12) Stichting Alphonse Haccour	K.B. 2. 2.1914	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	381
4. (20) Stichting Gheury	K.B. 26. 5.1920	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin	82
5. (24) Prijs van de « Amicale »	K.B. 31.12.1923	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	18
6. (29) Prijs van onderluitenant Robert Putzeys	K.B. 16. 8.1926	Koninklijk Atheneum te Hoei	390
7. (33) Prijs van de stichting Vierset-Preudhomme	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	404
8. (34) Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter	K.B. 14. 4.1927	Koninklijk Atheneum te Hoei	131
9. (36) Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier	K.B. 13. 3.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	168
10. (38) Stichting Clément	K.B. 23. 9.1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau	385
11. (40) Stichting Francier	K.B. 23. 1.1928	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon	56
12. (42) Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart »	K.B. 24.10.1928	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
13. (45) Prijs « Prefect Godineau »	K.B. 25.10.1929	Koninklijk Atheneum te Bergen	64
14. (48) Prijs Freddy Quaden	K.B. 23. 8.1930	Rijksmiddelbare School te Wezet	37
15. (50) Stichting Guasco	K.B. 17. 5.1931	Koninklijk Atheneum te Doornik	452
16. (52) Prijs Abraham-Ava-Silbermann	K.B. 30. 9.1931	Koninklijk Atheneum te Brussel	540
17. (53) Prijs André	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet	49
18. (54) « Prix de la Persévérance »	K.B. 4.11.1931	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	75
19. (55) Prijs Louis Chainaye-Vierset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei	728
20. (56) Prijs Louis Chainaye-Verset	K.B. 21. 2.1932	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei	536
21. (58) Prijs Mevr. Henriette Fritsché-Merkelbach	K.B. 11. 7.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing	2 355
22. (59) Prijs Mevr. Vigneron-Geerinck	K.B. 14. 2.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi	75
23. (60) Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut »	K.B. 9. 5.1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	168
24. (62) Prijs Camille Francotte	K.B. 8.12.1933	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	98
25. (63) Prijs van Burgemeester Joseph Paulus	K.B. 9. 5.1934	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet	56
26. (68) Prijs « Richard Hubens », oorlogsvrijwilliger	K.B. 13.11.1935	Koninklijk Atheneum te Luik	344
27. (71) Stichting Sottiau	K.B. 6. 3.1936	Koninklijk Atheneum te Luik	68
28. (76) Prijs Célestin Briceux	K.B. 27.12.1937	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	108
29. (78) Prijs Cantineau-Givron	K.B. 9. 3.1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin	90
30. (81) Prijs Rodolphe Delval	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School te Trazegnies	567
31. (82) Prijs van directeur J. Donnay	K.B. 15. 5.1938	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	120
32. (86) Prijs Jean Heine	K.B. 20. 1.1939	Koninklijk Atheneum te Hoei	189
33. (87) Prijs Léopold Stiennon	K.B. 4. 7.1939	Koninklijk Atheneum te Seraing	301
34. (88) Prijs Jules Randoux	K.B. 2. 9.1939	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm	256

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
35. (90) Prix Gailly	Arrêté 31. 1.1941	Musée professionnel de Morlanwelz	144
36. (94) Prix Dieudonné Londot	Arrêté 15.10.1943	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal	162
37. (95) Prix Jacques Borlée	A. Régent 28. 7.1945	Athénée royal à Namur	414
38. (96) Prix Paul Fassin	A. Régent 13.11.1945	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé	162
39. (97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie	A. Régent 20.12.1945	Athénée royal de Huy	216
40. (98) Prix Pol Dessy	A. Régent 1. 8.1946	Athénée royal de Huy	576
41. (99) Prix Reine Astrid	A. Régent 9.11.1946	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi	432
42. (100) Prix Marguerite Bervoets	A. Régent 24. 1.1948	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière	612
43. (101) Prix du professeur André Jadot, mort pour la patrie	A. Régent 8. 3.1948	Athénée royal de Huy	270
44. (103) Fondation Slegers	A. Régent 10. 6.1947	Athénée royal de Marche-en-Famenne	21 308
45. (104) Prix Fauquel	A. Régent 21. 2.1949	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz	1 244
46. (105) Prix du professeur Jean Robert	A. Régent 25. 2.1949	Athénée royal de Huy	360
47. (106) Prix Mme Thibeu-Knops	A. Régent 19.10.1949	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean	1 084
48. (107) Prix Claire Sauté	A. Régent 9. 1.1950	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 152
49. (108) Prix du général Thys	A. Régent 6. 4.1950	Athénée royal de Visé	504
50. (111) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 7.1952	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	970
51. (112) Prix Mme M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin	A.R. 30. 6.1952	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont	194
52. (113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin	A.R. 30. 6.1952	Athénée royal à Thuin	194
53. (114) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 20.10.1952	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai	1 139
54. (115) Prix Célestin Fromont	A.R. 2. 3.1953	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages	386
55. (116) Prix Urbain Lamalle	A.R. 16. 6.1953	Athénée royal à Huy	578
56. (117) Prix Willy Buckinx	A.R. 31. 7.1953	Athénée royal à Liège	382
57. (118) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 31. 8.1953	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	756
58. (119) Prix Jacques Gob	A.R. 9. 9.1954	Athénée royal à Liège	439
59. (120) Prix Marguerite Bervoets II	A.R. 13.12.1954	Lycée royal à La Louvière	375
60. (121) Prix Jean Brasseur	A.R. 19.10.1955	Athénée royal de Mons	907
61. (122) Prix de mathématiques	A.R. 6. 7.1955	Ecole moyenne de Fleurus	362
62. (123) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal à Huy	362
63. (124) Prix René Hamente	A.R. 19. 8.1955	Athénée royal de Bouillon	362
64. (125) Bourse Vigneron	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	900
65. (126) Prix de Guffroy	A.R. 8.11.1955	Lycée royal de Charleroi	220
66. (127) Prix Claire Sauté	A.R. 15. 2.1956	Athénée royal de Neufchâteau	1 089
67. (131) Prix Mme Colinet, première directrice-préfète du Lycée	A.R. 15. 2.1956	Lycée royal de Tournai	1 160
68. (132) Prix Gustave Detiège	A.R. 18. 8.1956	Athénée royal de Hannut	367
69. (133) Prix Max Bertholet	A.R. 18. 2.1957	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin	636
70. (139) Bourse Nelly Reyniers-Goffin	A.R. 18. 6.1958	Lycée royal de Charleroi	900
71. (141) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus	657
72. (142) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Tournai	1 020
73. (143) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal d'Ath	1 060
74. (145) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 12. 6.1959	Athénée royal de Dour	1 127
75. (146) Prix Walthère Lagasse	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Hannut	680
76. (147) Prix Nicolas Blaffard	A.R. 18.11.1959	Athénée royal de Liège	1 020
77. (148) Prix Eugène Welberg	A.R. 27. 1.1960	Athénée royal de Neufchâteau	2 607
78. (150) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 11. 6.1960	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud	1 112

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
35. (90) Prijs Gailly	Besluit 31. 1.1941	Vakmuseum te Morlanwelz	144
36. (94) Prijs Dieudonné Londot	Besluit 15.10.1943	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal	162
37. (95) Prijs Jacques Borlée	R.B. 28. 7.1945	Koninklijk Atheneum te Namen	414
38. (96) Prijs Paul Fassin	R.B. 13.11.1945	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet	162
39. (97) Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland	R.B. 20.12.1945	Koninklijk Atheneum te Hoei	216
40. (98) Prijs Pol Dessy	R.B. 1. 8.1946	Koninklijk Atheneum te Hoei	576
41. (99) Prijs Koningin Astrid	R.B. 9.11.1946	Rijksmiddelbare School te Charleroi	432
42. (100) Prijs Marguerite Bervoets	R.B. 24. 1.1948	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière	612
43. (101) Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het vaderland	R.B. 8. 3.1948	Koninklijk Atheneum te Hoei	270
44. (103) Stichting Slegers	R.B. 10. 6.1947	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne	21 308
45. (104) Prijs Fauquel	R.B. 21. 2.1949	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz	1 244
46. (105) Prijs van leraar Jean Robert	R.B. 25. 2.1949	Koninklijk Atheneum te Hoei	360
47. (106) Prijs Mevr. Thibeau-Knops	R.B. 19.10.1949	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek	1 084
48. (107) Prijs Claire Sauté	R.B. 9. 1.1950	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 152
49. (108) Prijs « Général Thys »	R.B. 6. 4.1950	Koninklijk Atheneum te Wezet	504
50. (111) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 7.1952	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	970
51. (112) Prijs Mevr. M. Dagnelie, weduwe Omer Bernard te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Rijksmiddelbare School te Beaumont	194
52. (113) Prijs schenking Bernard-Dagnelie te Thuin	K.B. 30. 6.1952	Koninklijk Atheneum te Thuin	194
53. (114) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 20.10.1952	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	1 139
54. (115) Prijs Célestin Fromont	K.B. 2. 3.1953	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages	386
55. (116) Prijs Urbain Lamalle	K.B. 16. 6.1953	Koninklijk Atheneum te Hoei	578
56. (117) Prijs Willy Buckinx	K.B. 31. 7.1953	Koninklijk Atheneum te Luik	382
57. (118) Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 31. 8.1953	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	756
58. (119) Prijs Jacques Gob	K.B. 9. 9.1954	Koninklijk Atheneum te Luik	439
59. (120) Prijs Marguerite Bervoets II	K.B. 13.12.1954	Koninklijk Lyceum te La Louvière	375
60. (121) Prijs Jean Brasseur	K.B. 19.10.1955	Koninklijk Atheneum te Bergen	907
61. (122) Prijs voor wiskunde	K.B. 6. 7.1955	Middelbare School te Fleurus	362
62. (123) Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Hoei	362
63. (124) Prijs René Hamente	K.B. 19. 8.1955	Koninklijk Atheneum te Bouillon	362
64. (125) Beurs Vigneron	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
65. (126) Prijs de Guffroy	K.B. 8.11.1955	Koninklijk Lyceum te Charleroi	220
66. (127) Prijs Claire Sauté	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	1 089
67. (131) Prijs « Mme Colinet, première directrice-préfète du Lycée »	K.B. 15. 2.1956	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 160
68. (132) Prijs Gustave Detiège	K.B. 18. 8.1956	Koninklijk Atheneum te Hannuit	367
69. (133) Prijs Max Bertholet	K.B. 18. 2.1957	Rijksmiddelbare School te Couvin	636
70. (139) Beurs Nelly Reyniers-Goffin	K.B. 18. 6.1958	Koninklijk Lyceum te Charleroi	900
71. (141) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Rijksmiddelbare School te Athus	657
72. (142) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 020
73. (143) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Aat	1 060
74. (145) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 12. 6.1959	Koninklijk Atheneum te Dour	1 127
75. (146) Prijs Walthère Lagasse	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Hannuit	680
76. (147) Prijs Nicolas Blaffard	K.B. 18.11.1959	Koninklijk Atheneum te Luik	1 020
77. (148) Prijs Eugène Welberg	K.B. 27. 1.1960	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	2 607
78. (150) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 11. 6.1960	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel	1 112

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
79. (151) Prix Désiré De Meyer	A.R. 3. 3.1958	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain	3 004
80. (152) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines	1 334
81. (153) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 24. 4.1961	Athénée royal de Bruxelles II	1 274
82. (156) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries	904
83. (158) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 14. 6.1962	Athénée royal de Soignies	1 072
84. (159) Prix Mme Nelis, veuve Pfloug	A.R. 28. 2.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize	224
85. (161) Prix Mme Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	A.R. 31. 8.1962	Lycée royal de La Louvière	1 168
86. (162) Prix Boels	A.R. 14. 6.1962	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont	1 838
87. (163) Prix Docteur Fernand de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
88. (164) Prix Félix de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
89. (165) Prix André de Ruyter	A.R. 28. 1.1963	Athénée royal à Huy	168
90. (167) Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi	A.R. 21.10.1963	Lycée royal de Charleroi	1 800
91. (168) Fondation Yvonne Parent-André	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Neufchâteau	792
92. (169) Prix Victor Auguste Gabelle	A.R. 17. 1.1964	Athénée royal de Dour	2 064
93. (171) Bourse Schouveller	A.R. 31. 8.1962	Athénée royal d'Eupen	1 850
94. (172) Prix C. Dasselborne	A.R. 8. 2.1964	Athénée royal de Gembloux	4 511
95. (173) Prix Docteur Robert Hanozet	A.R. 21.10.1963	Athénée royal de Neufchâteau	858
96. (174) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont	720
97. (175) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille	1 410
98. (176) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche	1 080
99. (177) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaerbeek	1 192
100. (178) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 21. 5.1964	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière	1 440
101. (179) Prix Léonard Désiron	A.R. 17. 3.1965	Athénée royal de Soumagne	224
102. (180) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 31. 3.1965	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies	661
103. (181) Prix Marguerite Bervoets	A.R. 16. 4.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek	1 342
104. (182) Prix Alix Charlier	A.R. 4. 1.1965	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi	1 200
105. (183) Prix Mme Schluntz, veuve Derijcke	A.R. 30. 9.1966	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize	851
106. (184) Prix Gérard Gaudrelier	A.R. 27.10.1966	Athénée royal de Dour	1 710
107. (185) Prix du Lions Club, Thuin	A.R. 3. 1.1967	Athénée royal de Thuin	520
108. (186) Prix Charles Cottils	A.R. 28. 6.1966	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq	511
109. (187) Prix Emma Fritsche	A.R. 9.12.1966	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège	3 180
110. (189) Prix Gérard Vertongen	A.R. 22. 8.1967	Athénée royal d'Eupen	1 728
111. (190) Prix du Lions Club, Thuin-Beaumont	A.R. 21. 5.1968	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont	510
112. (191) Fondation Mathei	A.R. 24.12.1968	Athénée royal de Waremmé	10 000
113. (192) Prix Jean Preud'Homme	A.R. 11. 4.1968	Athénée royal de Hannut	1 800
114. (193) Prix Bail, veuve Bara	A.R. 2. 4.1970	Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes	3 030
115. (194) Prix Decerf, veuve Maquinay	A.R. 17. 6.1968	Athénée royal de Spa	8 750
116. (195) Prix Balthasar	A.R. 27.12.1968	Ecole primaire d'enseignement spécial de l'Etat à Grivegnée	8 880
117. (196) Prix Jean Preud'Homme	A.R. 31.12.1970	Ecole moyenne des filles à Hannut	600
118. (197) Prix Julia Carmon	A.R. 3. 5.1971	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons	1 890
119. (198) Prix Delmez-Marsiat	A.R. 11. 6.1971	Athénée royal de Hannut	524
120. (199) Prix Henry Delloye	A.R. 27. 1.1971	Athénée royal à Huy	1 350
121. (200) Prix Freddy Seys	A.R. 29.11.1973	Amicale des Anciens Elèves de l'Ecole normale primaire et moyenne de l'Etat à Mons	21 600
122. (201) Prix Emile Strivet	A.R. 3. 6.1975	Athénée royal de Tournai	1 080

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
79. (151) Prijs Désiré De Meyer	K.B. 3. 3.1958	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain	3 004
80. (152) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen	1 334
81. (153) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 24. 4.1961	Koninklijk Atheneum te Brussel II	1 274
82. (156) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries	904
83. (158) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 14. 6.1962	Koninklijk Atheneum te Zinnik	1 072
84. (159) Prijs Mevr. Nelis, weduwe Pfloug	K.B. 28. 2.1962	Rijksmiddelbare School te Houffalize	224
85. (161) Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Lyceum te La Louvière	1 168
86. (162) Prijs Boels	K.B. 14. 6.1962	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont	1 838
87. (163) Prijs Doctor Fernand de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
88. (164) Prijs Félix de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
89. (165) Prijs André de Ruyter	K.B. 28. 1.1963	Koninklijk Atheneum te Hoei	168
90. (167) « Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi »	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Lyceum te Charleroi	1 800
91. (168) Stichting Yvonne Parent-André	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	792
92. (169) Prijs Victor Auguste Gabelle	K.B. 17. 1.1964	Koninklijk Atheneum te Dour	2 064
93. (171) Beurs Schouveller	K.B. 31. 8.1962	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 850
94. (172) Prijs C. Dasselborne	K.B. 8. 2.1964	Koninklijk Atheneum te Gembloers	4 511
95. (173) Prijs Doctor Robert Hanozet	K.B. 21.10.1963	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau	858
96. (174) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont	720
97. (175) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille	1 410
98. (176) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche	1 080
99. (177) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek	1 192
100. (178) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 21. 5.1964	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière	1 440
101. (179) Prijs Léonard Désiron	K.B. 17. 3.1965	Koninklijk Atheneum te Soumagne	224
102. (180) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 31. 3.1965	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik	661
103. (181) Prijs Marguerite Bervoets	K.B. 16. 4.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek	1 342
104. (182) Prijs Alix Charlier	K.B. 4. 1.1965	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi	1 200
105. (183) Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke	K.B. 30. 9.1966	Rijksmiddelbare School te Houffalize	851
106. (184) Prijs Gérard Gaudrelier	K.B. 27.10.1966	Koninklijk Atheneum te Dour	1 710
107. (185) Prijs « Lions Club, Thuin »	K.B. 3. 1.1967	Koninklijk Atheneum te Thuin	520
108. (186) Prijs Charles Cottils	K.B. 28. 6.1966	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg	511
109. (187) Prijs Emma Fritsche	K.B. 9.12.1966	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik	3 180
110. (189) Prijs Gérard Vertongen	K.B. 22. 8.1967	Koninklijk Atheneum te Eupen	1 728
111. (190) Prijs van de « Lions Club » Thuin-Beaumont	K.B. 21. 5.1968	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont	510
112. (191) Stichting Mathei	K.B. 24.12.1968	Koninklijk Atheneum te Borgworm	10 000
113. (192) Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 11. 4.1968	Koninklijk Atheneum te Hannuit	1 800
114. (193) Prijs Bail, weduwe Bara	K.B. 2. 4.1970	Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes	3 030
115. (194) Prijs Decerf, weduwe Maquinay	K.B. 17. 6.1968	Koninklijk Atheneum te Spa	8 750
116. (195) Prijs Balthasar	K.B. 27.12.1968	Rijkslagere school voor buitengewoon onderwijs te Grivegnée	8 880
117. (196) Prijs Jean Preud'Homme	K.B. 31.12.1970	Middelbare School voor meisjes te Hannuit	600
118. (197) Prijs Julia Carmon	K.B. 3. 5.1971	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen	1 890
119. (198) Prijs Delmez-Marsiat	K.B. 11. 6.1971	Koninklijk Atheneum te Hannuit	524
120. (199) Prijs Henry Delloye	K.B. 27. 1.1971	Koninklijk Atheneum te Hoei	1 350
121. (200) Prijs Freddy Seys	K.B. 29.11.1973	« Amicale des Anciens Elèves » van de Lagere en Middelbare Staatsnormalschool, te Bergen	21 600
122. (201) Prijs Emile Strivet	K.B. 3. 6.1975	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 080

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
123. (203) Prix Jean-Jacques Van Cles-François	A.R. 23. 7.1977	Ecole moyenne de l'Etat à Pecq	1 200
124. (204) Prix Louis Rayee	A.R. 15. 2.1978	Ecole moyenne de Trazegnies	2 450
125. (205) Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Athénée royal de Tournai	1 140
126. (206) Prix Célestin et Valère Allard	A.R. 18. 8.1978	Lycée royal de Tournai	1 520
127. (207) Prix Eugène Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
128. (208) Prix Georges Licope	A.R. 3. 4.1979	Athénée royal de Mons	85 680
129. (209) Prix Jules et José Delot	A.R. 10. 9.1979	Athénée royal de Ciney	8 400
Total . . .			394 389

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
123. (203) Prijs Jean-Jacques Van Cles-François	K.B. 23. 7.1977	Rijksmiddelbare School te Pecq	1 200
124. (204) Prijs Louis Rayee	K.B. 15. 2.1978	Middelbare School te Trazegnies	2 450
125. (205) Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Atheneum te Doornik	1 140
126. (206) Prijs Célestin en Valère Allard	K.B. 18. 8.1978	Koninklijk Lyceum te Doornik	1 520
127. (207) Prijs Eugène Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
128. (208) Prijs Georges Licope	K.B. 3. 4.1979	Koninklijk Atheneum te Bergen	85 680
129. (209) Prijs Jules en José Delot	K.B. 10. 9.1979	Koninklijk Atheneum te Ciney	8 400
Totaal . . .			394 389

1948

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1982-1983****Budget de l'Education nationale — régime
français — pour l'année budgétaire 1983****ANNEXES****INDEX**

Pages

Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	112

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1982-1983****Begroting van Nationale Opvoeding — Frans-
talig regime — voor het begrotingsjaar 1983****BIJLAGEN****INHOUDSOPGAVE**

Bladz.

Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	112

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

PARTIE I

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	1,9	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	45,9	—	—	39,0 (39,0)	—	—
Totaux pour le § 1		47,8	—	—	40,8 (40,8)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	9,0	—	—	8,4 (8,4)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	2,0 (2,0)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . . .		9,0	—	—	10,4 (10,4)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	11,2	—	—	19,0 (10,4)	—	—
Totaux pour le § 2		20,2	—	—	29,4 (20,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I		68,0	—	—	70,2 (61,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education natio- nale		68,0	—	—	70,2 (61,6)	—	—

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	— Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

DEEL I

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	1,5	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

28,1	—	28,1	—	—	31,3	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

30,0	—	30,0	—	—	32,8	—	—	Totalen voor § 1.	
------	---	------	---	---	------	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

13,2	—	13,2	—	—	11,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

13,2	—	13,2	—	—	11,1	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
------	---	------	---	---	------	---	---	---	--

14,9	—	14,8	—	—	19,6	—	0,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
------	---	------	---	---	------	---	-----	--	-------

28,1	—	28,0	—	—	30,7	—	0,3	Totalen voor § 2.	
------	---	------	---	---	------	---	-----	-------------------	--

58,1	—	58,0	—	—	63,5	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	---	------	---	-----	---------------------------	--

58,1	—	58,0	—	—	63,5	—	0,3	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	
------	---	------	---	---	------	---	-----	---	--

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancements op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle vernichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'ECONOMIE WALLONNE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	68,5 (68,5)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	70,3 (70,3)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	11,3 (11,3)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	18,6 (18,6)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	29,9 (29,9)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	100,2 (100,2)	—	—

Totaux pour la section 03. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de l'Economie wal-
lonne— — — 100,2
(100,2) — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE WAALSE ECONOMIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9	—	1,9	—	—	1,7	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
32,8	—	32,8	—	—	28,9	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
34,7	—	34,7	—	—	30,6	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

7,8	—	5,2	—	—	5,3	—	4,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
10,5	—	10,5	—	1,0	8,3	—	0,6	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
18,3	—	15,7	—	1,0	13,6	—	5,2	Totalen voor § 2.	
53,0	—	50,4	—	1,0	44,2	—	5,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van de Waalse Economie.

53,0 — 50,4 — 1,0 44,2 — 5,2

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 04

 DEPENSES DE CABINET
 DU PRESIDENT
 DE L'EXECUTIF
 REGIONAL WALLON

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

 (Dépenses courantes
 pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totaux pour le § 1	—	—	—	0,4 (0,4)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services						
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le § 2	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	—	—	—	0,5 (0,5)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

SECTIE 04

KABINETUITGAVEN
VAN DE VOORZITTER
VAN DE WAALSE
GEWESTEXECUTIEVE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

19,9	—	19,9	—	—	13,2	—	4,2	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
19,9	—	19,9	—	—	13,2	—	4,2	Totalen voor § 1	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
2,8	—	2,8	—	0,1	2,6	—	2,0	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
8,2	—	8,0	—	1,2	5,0	—	0,4	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
11,0	—	10,8	—	1,3	7,6	—	2,4	Totalen voor § 2.	
30,9	—	30,7	—	1,3	20,8	—	6,6	Totalen voor hoofdstuk I.	
30,9	—	30,7	—	1,3	20,8	—	6,6	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 05

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
ET DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .		—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	— (—)	—	—

Totaux pour la section 05. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Communauté
française et du Président de l'Exécutif de la
Communauté française

—
(—)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS TEN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)						TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
EN VAN DE VOORZITTER
VAN DE EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,9 — 1,9 — — 1,7 — — Jaarwedde van de Minister, enz. 11.01

53,8 — 53,8 — — 46,0 — 9,4 Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, 11.02
enz.

55,7 — 55,7 — — 47,7 — 9,4 Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

13,1 — 12,2 — 8,2 4,1 — 8,5 Huur van onroerende goederen, enz. 12.06

— — — — — 0,5 — — Kosten van eerste instelling, enz. 12.07

13,1 — 12,2 — 8,2 4,6 — 8,5 Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

17,3 — 17,0 — 0,3 12,9 — 0,4 Werkingskosten van het Kabinet 12.19

30,4 — 29,2 — 8,5 17,5 — 8,9 Totalen voor § 2.

86,1 — 84,9 — 8,5 65,2 — 18,3 Totalen voor hoofdstuk I.

86,1 — 84,9 — 8,5 65,2 — 18,3

Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van de Franse Gemeenschap en
van de Voorzitter van de Executieve van de
Franse Gemeenschap.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES
AUX CELLULES « EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE »
ET « CULTURE »
FONCTIONNANT PRES LE
CABINET DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Traitements du personnel du Cabinet, etc	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 1	—	—	—	—	(—)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	—	(—)	—	—
12.07 Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	—	(—)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	—	—	—	—	(—)	—	—
12.19 Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 2	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le chapitre I	—	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour la section 06. — Dépenses rela- tives aux cellules « Exécutif de la Commu- nauté française » et « Culture » fonctionnant près le Cabinet du Ministre de l'Education nationale	—	—	—	—	(—)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 06

UITGAVEN BETREFFENDE
DE CELLEN «EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP»
EN «CULTUUR»
BIJ HET KABINET
VAN DE MINISTER
VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

27,5	—	15,4	—	—	2,5	—	8,8	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
27,5	—	15,4	—	—	2,5	—	8,8	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
2,9	—	—	—	—	0,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
2,9	—	—	—	—	0,2	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,6	—	6,6	—	—	2,5	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
9,5	—	6,6	—	—	2,7	—	—	Totalen voor § 2.	
37,0	—	22,0	—	—	5,2	—	8,8	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende
de cellen «Executieve van de Franse Ge-
meenschap» en «Cultuur» bij het Kabinet
van de Minister van Nationale Opvoeding.

37,0 — 22,0 — — 5,2 — 8,8

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT
DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE
ET DES RELATIONS
EXTERIEURES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . . .	—	—	—	69,6 (69,6)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	71,4 (71,4)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	12,7 (12,7)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	3,3 (3,3)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07		—	—	—	16,0 (16,0)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	18,3 (18,3)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	34,3 (34,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	105,7 (105,7)	—	—

Totaux pour la section 07. — Dépenses de
Cabinet du Ministre-Président de la Région
wallonne, chargé de la Tutelle et des Rela-
tions extérieures

105,7
(105,7)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 07

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER-VOORZITTER
VAN HET WAALSE GEWEST,
BELAST MET DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN
EN HET TOEZICHT OVER
DE GEMEENTEN EN PROVINCIES

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02

— — — — —
Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07

— — — — —
Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

— — — — —
Totalen voor § 2.

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van
de Minister-Voorzitter van het Waalse Ge-
west, belast met de Buitenlandse betrekkin-
gen en het Toezicht over de Gemeenten en
Provincies.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	43,5 (43,5)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	45,3 (45,3)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	10,7 (10,7)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	2,0 (2,0)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07		—	—	—	12,7 (12,7)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	14,7 (14,7)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	27,4 (27,4)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	72,7 (72,7)	—	—
Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie		—	—	—	72,7 (72,7)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

SECTIE 08

KABINETSGUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR BEGROTING EN ENERGIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedge van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07

Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.

Werkingskosten van het Kabinet 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van het Waalse Gewest voor Be-
groting en Energie.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES TECHNOLOGIES NOUVELLES
ET DES PME,
DE L'AMENAGEMENT
DU TERRITOIRE ET DE LA FORET
POUR LA REGION WALLONNE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc. . .	—	—	—	61,0 (61,0)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	62,8 (62,8)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	16,9 (16,9)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	25,9 (25,9)	—	—

Totaux pour le chapitre I		—	—	—	88,7 (88,7)	—	—
-------------------------------------	--	---	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 09. — Dépenses de
Cabinet du Ministre des Technologies nou-
velles et des PME, de l'Aménagement du
Territoire et de la Forêt pour la Région wal-
lonne

88,7
(88,7)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

SECTIE 09

KABINETSGUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN DE
NIEUWE TECHNOLOGIEËN
EN VAN DE KMO'S,
VAN DE RUIMTELIJKE
ORDENING EN VAN DE BOSSEN
VOOR HET WAALE GEWEST

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------	--

Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van de nieuwe Technologieën en
van de KMO's, van de Ruimtelijke ordening
en van de Bossen voor het Waalse Gewest.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 11

 DEPENSES DE CABINET
 DU SECRETAIRE D'ETAT
 A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

 (Dépenses courantes
 pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Secrétaire d'Etat, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	— (—)	—	—

 Totaux pour la section 11. — Dépenses de
 Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Commu-
 nauté française

 —
 (—)

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	0,1	1,3	—	—	Jaarwedde van de Staatssecretaris, enz.	11.01
—	—	—	—	0,3	17,8	—	1,5	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
—	—	—	—	0,4	19,1	—	1,5	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	1,0	3,0	—	1,1	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	0,4	6,2	—	0,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
—	—	—	—	1,4	9,2	—	1,3	Totalen voor § 2.	

—	—	—	—	1,8	28,3	—	2,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
---	---	---	---	-----	------	---	-----	---------------------------	--

—	—	—	—	1,8	28,3	—	2,8	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.	
---	---	---	---	-----	------	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT
ET LA VIE RURALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour
biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	45,8 (45,8)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	6,7 (6,7)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	1,5 (1,5)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07		—	—	—	8,2 (8,2)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	13,4 (13,4)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	21,6 (21,6)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	67,4 (67,4)	—	—
Totaux pour la section 12. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale		—	—	—	67,4 (67,4)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR WATERBELEID, LEEFMILIEU
EN LANDELEVEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
41,0	—	37,4	—	1,8	30,1	—	7,9	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02
42,6	—	39,0	—	1,8	31,7	—	7,9	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten									
5,8	—	5,8	—	0,2	2,2	—	3,9	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07
5,8	—	5,8	—	0,2	2,2	—	3,9	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
8,6	—	8,6	—	0,8	6,3	—	0,3	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
14,4	—	14,4	—	1,0	8,5	—	4,2	Totalen voor § 2.	
57,0	—	53,4	—	2,8	40,2	—	12,1	Totalen voor hoofdstuk I.	

Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van het Waalse Gewest voor
Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE LOGEMENT
ET L'INFORMATIQUE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour
biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01	Traitement du Ministre, etc.	—	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Traitements du personnel du Cabinet, etc.	—	—	—	29,0 (29,0)	—	—
Totaux pour le § 1		—	—	—	30,8 (30,8)	—	—
§ 2. Achats de biens non durables et de services							
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	7,1 (7,1)	—	—
12.07	Frais de premier établissement, etc.	—	—	—	2,0 (2,0)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07		—	—	—	9,1 (9,1)	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	13,7 (13,7)	—	—
Totaux pour le § 2		—	—	—	22,8 (22,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I		—	—	—	53,6 (53,6)	—	—
Totaux pour la section 13. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Logement et l'Informatique		—	—	—	53,6 (53,6)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13) (14)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1980</i> (3) (13) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16) (16)		

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR HUISVESTING
EN INFORMATICA

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Jaarwedde van de Minister, enz.	11.01
17,8	—	17,8	—	4,4	15,9	—	—	Jaarwedden van het personeel van het Kabinet, enz.	11.02

19,4	—	19,4	—	4,4	17,5	—	—	Totalen voor § 1.	
------	---	------	---	-----	------	---	---	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

6,3	—	6,3	—	5,0	—	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Kosten van eerste instelling, enz.	12.07

6,3	—	6,3	—	5,0	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
-----	---	-----	---	-----	---	---	---	---	--

6,8	—	6,8	—	1,2	4,8	—	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	-------

13,1	—	13,1	—	6,2	4,8	—	—	Totalen voor § 2.	
------	---	------	---	-----	-----	---	---	-------------------	--

32,5	—	32,5	—	10,6	22,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
------	---	------	---	------	------	---	---	---------------------------	--

32,5	—	32,5	—	10,6	22,3	—	—	Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica.	
------	---	------	---	------	------	---	---	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc.:						
01.	Administration centrale	825,5	—	—	1 071,2 (1 071,2)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat, etc.:						
01.	Administration centrale	14,4	—	—	15,4 (15,4)	—	—
11.05	Service social, etc.:						
01.	Administration centrale	13,7	—	—	14,0 (14,0)	—	—
11.10	Remboursement à l'Office National de l'Em- ploi, etc.:						
01.	Administration centrale	47,3	—	—	44,0 (44,0)	—	—
Totaux pour le § 1		900,9	—	—	1 144,6 (1 144,6)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.:						
01.	Administration centrale	18,0	—	—	14,1 (14,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
01.	Administration centrale	107,9	—	—	126,9 (126,9)	—	—
02.	CTI et imprimerie	24,1	—	—	17,7 (17,7)	—	—
03.	Fonds des bâtiments scolaires de l'Etat	55,6	—	—	41,4 (41,4)	—	—
		187,6	—	—	186,0 (186,0)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.:						
01.	Administration centrale	30,5	—	—	46,8 (46,8)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

1 023,5	—	920,5	—	0,8	861,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.: 01. Hoofdbestuur.	11.03
14,8	—	11,8	—	—	10,7	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel, enz.: 01. Hoofdbestuur.	11.04
14,0	—	2,5	—	—	2,5	—	—	Maatschappelijk dienstbetoon, enz.: 01. Hoofdbestuur.	11.05
47,5	—	11,2	—	0,1	13,0	—	—	Terugbetaling aan de Rijksdienst voor Arbeids- voorziening, enz.: 01. Hoofdbestuur.	11.10
1 099,8	—	946,0	—	0,9	887,4	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

14,7	—	11,9	—	—	10,0	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.: 01. Hoofdbestuur.	12.01
121,6	—	86,0	—	—	42,9	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitga- ven voor energie, enz.: 01. Hoofdbestuur.	12.02
17,5	—	13,4	—	0,1	11,0	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
—	—	—	—	—	—	—	—	03. Gebouwenfonds voor de Rijksscholen.	
139,1	—	99,4	—	0,1	53,9	—	—		
45,0	—	23,0	—	—	62,0	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.: 01. Hoofdbestuur.	12.03

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 crédits sollicités — aangevraagde kredieten			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES(2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			4)	5)		7)	8)
1)	2)	3)	4)	5)	6)	7)	8)
12.04	Location d'installations mécanographiques :						
01.	Administration centrale	0,9	—	—	1,4 (0,9)	—	—
02.	CTI et imprimerie	85,4	—	—	73,7 (73,7)	—	—
		86,3	—	—	75,1 (74,6)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Administration centrale	12,8	—	—	18,5 (18,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
01.	Administration centrale	164,0	—	—	200,8 (200,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
01.	Administration centrale	1,4	—	—	12,5 (14,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	500,6	—	—	553,8 (554,8)	—	—
12.18	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire, etc.	219,9	—	—	218,0 (218,0)	—	—
	Totaux pour le § 2	720,5	—	—	771,8 (772,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	1 621,4	—	—	1 916,4 (1 917,4)	—	—

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc.	2,9	—	—	8,0 (3,0)	—	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes, etc.	—	—	—	0,2 (0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre III	2,9	—	—	8,2 (3,2)	—	—

1) à 4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

VERGELIJKENDE TABEL DER OPGAVEN (TITEL I EN II)										TEKSTEN	Art.
1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13) (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16) (16)				
								(17)	(18)		

0,8	—	0,6	—	—	0,7	—	—	Huur van mechanografische installaties: 01. Hoofdbestuur.	12.04
63,2	—	61,3	—	—	39,9	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
64,0	—	61,9	—	—	40,6	—	—		
16,7	—	12,8	—	—	13,4	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.: 01. Hoofdbestuur.	12.05
219,0	—	130,2	—	—	171,5	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.: 01. Hoofdbestuur.	12.06
5,1	—	0,9	—	—	0,7	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.: 01. Hoofdbestuur.	12.07
503,6	—	340,1	—	0,1	352,1	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
59,0	—	57,5	—	—	74,2	—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar, enz.	12.18
562,6	—	397,6	—	0,1	426,3	—	—	Totalen voor § 2.	
1 662,4	—	1 343,6	—	1,0	1 313,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENInkomensoverdrachten
aan gezinnen

15,9	—	2,9	—	—	3,0	—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
0,2	—	—	—	—	—	—	—	Hulp gelden aan de weduwen en gezinnen van kunstenaars, enz.	33.02
16,1	—	2,9	—	—	3,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise41.01 Quote-part dans les frais de fonctionnement de
l'institut géographique national

6,3

—

—

6,3
(6,3)

—

—

Transferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés43.20 Frais de déplacement en matière d'accidents du
travail, etc.

0,2

—

—

0,2
(0,2)

—

—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre44.20 Frais de déplacement en matière d'accidents du
travail, etc.

0,2

—

—

0,2
(0,2)

—

—

Totaux pour le chapitre IV

6,7

—

—

6,7
(6,7)

—

—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.02 Dépenses de toute nature relatives à la cellule
Education-Emploi

1,8

—

—

1,8
(1,8)

—

—

Totaux pour le chapitre 01

1,8

—

—

1,8
(1,8)

—

—

Totaux pour la section 31. — Administration
générale

1 632,8

—

—

1 933,1
(1 929,1)

—

—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakterAandeel in de werkingskosten van het Natio- 41.01
naal Geografisch Instituut

6,3 — 6,3 — — 6,3 — —

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenVerplaatsingskosten op het stuk van arbeidson- 43.20
gevallen, enz.

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijsVerplaatsingskosten op het stuk van arbeidson- 44.20
gevallen, enz.

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

6,7 — 6,7 — — 6,7 — —

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de 01.02
cel Opvoeding-Tewerkstelling.

1,8 — 0,3 — 0,1 — — —

1,8 — 0,3 — 0,1 — — —

Totalen voor hoofdstuk 01.

1 687,0 — 1 353,5 — 1,1 1 323,4 — —

Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)								(En millions de francs)	
Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)				
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN			
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		
			(4)	(5)		(7)	(8)		
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)		

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Inspection	181,7	—	—	177,0 (177,0)	—	—
02. Personnel enseignant, etc.	3 218,7	—	—	3 154,4 (3 154,4)	—	—
03. Personnel ouvrier, etc.	239,9	—	—	237,0 (232,2)	—	—
	3 640,3	—	—	3 568,4 (3 563,6)	—	—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat :

01. Inspection et Administration	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—

Totaux pour le § 1	3 641,5	—	—	3 569,6 (3 564,8)	—	—
------------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. :

01. Administration	5,0	—	—	4,8 (5,2)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	0,6	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	5,6	—	—	5,7 (6,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		TEKSTEN		Art.			
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)				Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (14)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)
						(17)	(18)		

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

166,3	—	166,3	—	—	162,0	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
3 025,8	—	3 025,8	—	—	2 845,0	—	—	01. Inspectie.	
226,9	—	226,9	—	—	221,9	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	

3 419,0	—	3 419,0	—	—	3 228,9	—	—
---------	---	---------	---	---	---------	---	---

0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
0,6	—	0,4	—	—	0,4	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	

0,8	—	0,5	—	0,1	0,5	—	0,1
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

3 419,8	—	3 419,5	—	0,1	3 229,4	—	0,1	Totalen voor § 1.	
---------	---	---------	---	-----	---------	---	-----	-------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

7,0	—	3,1	—	—	1,1	—	1,4	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.:	12.01
0,5	—	0,3	—	—	0,6	—	0,1	01. Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	

7,5	—	3,4	—	—	1,7	—	1,5
-----	---	-----	---	---	-----	---	-----

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
01.	Inspection et Administration	5,0	—	—	5,1 (4,7)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	28,5	—	—	24,6 (24,6)	—	—
		33,5	—	—	29,7 (29,3)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
02.	Etablissements de l'Etat	69,1	—	—	60,3 (60,3)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Inspection et Administration	8,6	—	—	8,2 (8,2)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	1,3	—	—	1,2 (1,2)	—	—
		9,9	—	—	9,4 (9,4)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	119,3	—	—	106,3 (106,3)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	6,9	—	—	6,9 (6,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves :						
01.	Etablissements de l'Etat	9,0	—	—	9,0 (9,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	—	—	—	22,5 (22,5)	—	—
12.23	Matières premières, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	6,5	—	—	6,5 (6,5)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

4,8	—	2,6	—	—	0,1	—	—	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:	12.02
25,2	—	23,5	—	—	39,4	—	1,8	01. Inspectie en Bestuur.	
30,0	—	26,1	—	—	39,5	—	1,8	02. Staatsinrichtingen.	
44,7	—	43,8	—	—	16,0	—	0,1	Uitgaven voor energieverbruik, enz.:	12.03
7,9	—	5,7	—	—	5,2	—	1,2	02. Staatsinrichtingen.	
1,1	—	0,8	—	—	0,5	—	0,1	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:	12.05
9,0	—	6,5	—	—	5,7	—	1,3	01. Inspectie en Bestuur.	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
0,6	—	0,5	—	—	0,7	—	0,1	Huur van onroerende goederen, enz.:	12.06
91,9	—	80,4	—	—	63,7	—	4,8	01. Staatsinrichtingen.	
6,7	—	6,7	—	—	6,9	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.:	12.07
9,0	—	0,9	—	0,1	1,2	—	7,3	01. Staatsinrichtingen.	
20,2	—	19,7	—	—	14,2	—	6,7	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
6,8	—	6,8	—	—	5,5	—	—	Prijsuitreikingen, enz.:	12.20
								01. Staatsinrichtingen.	
								Verzekering van de leerlingen:	12.21
								01. Staatsinrichtingen.	
								Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.:	12.22
								01. Staatsinrichtingen.	
								Grondstoffen, enz.:	12.23
								01. Staatsinrichtingen.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	15,0	—	—	16,0 (16,0)	—	—
12.25	Internats de l'Etat, etc. :						
01.	Etablissements de l'Etat	4,4	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi, etc.	17,5	—	—	17,5 (17,5)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques, etc. . . .	7,0	—	—	5,3 (5,3)	—	—
Totaux pour le § 2		185,6	—	—	194,1 (194,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I		3 827,1	—	—	3 763,7 (3 758,9)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements aux écoles officielles subventionnées	11 412,5	—	—	10 958,1 (10 946,1)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles offi- cielles subventionnées	1 193,5	—	—	1 083,7 (1 083,7)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	36,1	—	—	37,2 (37,2)	—	—
43.04	Internats de l'enseignement officiel subven- tionné, etc.	1,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des pres- tations de surveillance de midi, etc.	49,2	—	—	59,3 (59,3)	—	—
Totaux pour les articles 43		12 692,4	—	—	12 139,4 (12 127,4)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

17,0	—	17,0	—	—	17,0	—	0,1	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.24
3,8	—	2,9	—	—	3,5	—	0,3	Rijksinternaten, enz. : 01. Staatsinrichtingen.	12.25
18,1	—	10,3	—	—	10,4	—	6,3	Bezoldiging van het middagtoezicht, enz.	12.26
7,0	—	4,6	—	—	2,2	—	—	Allerhande uitgaven, enz.	12.36
180,5	—	149,3	—	0,1	124,6	—	25,6	Totalen voor § 2.	
3 600,3	—	3 568,8	—	0,2	3 354,0	—	25,7	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

10 943,1	—	10 777,8	—	165,3	10 198,6	—	—	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.01
1 052,9	—	1 052,9	—	—	942,8	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde scholen.	43.02
37,6	—	37,3	—	—	37,7	—	—	Bijdragen van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
0,9	—	—	—	—	—	—	0,9	Internaten van het officieel gesubsidieerd onderwijs, enz.	43.04
59,3	—	28,8	—	—	40,2	—	14,0	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het middagtoezicht, enz.	43.06
12 093,8	—	11 896,8	—	165,3	11 219,3	—	14,9	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées	8 247,9	—	—	7 942,7 (7 874,5)	—	—
44.02 Subventions de fonctionnement aux écoles libres subventionnées	1 049,5	—	—	945,8 (945,8)	—	—
44.03 Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	32,5	—	—	33,0 (33,0)	—	—
44.04 Internats de l'enseignement libre subventionné, etc.	1,8	—	—	2,1 (2,1)	—	—
44.05 Subventions aux écoles primaires pour la pratique des méthodes nouvelles, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
44.06 Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	42,8	—	—	45,1 (45,1)	—	—
Totaux pour les articles 44	9 374,9	—	—	8 969,1 (8 900,9)	—	—
Totaux pour le chapitre IV	22 067,3	—	—	21 108,5 (21 028,3)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs, etc.	—	—	—	40,7 (40,7)	—	—
Totaux pour le chapitre 01	—	—	—	40,7 (40,7)	—	—
Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental	25 894,4	—	—	24 912,9 (24 827,9)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

7 698,5	—	7 680,4	—	18,1	7 082,4	—	—	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.01
868,4	—	868,4	—	—	798,0	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde scholen.	44.02
33,0	—	32,0	—	—	32,9	—	0,8	Bijdragen van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
2,5	—	—	—	—	—	—	1,3	Internaten van het vrij gesubsidieerd onderwijs, enz.	44.04
0,4	—	—	—	—	0,4	—	—	Toelagen aan de lagere scholen voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes, enz.	44.05
44,1	—	21,9	—	—	33,0	—	7,0	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het mid-dagtoezicht, enz.	44.06
8 646,9	—	8 602,7	—	18,1	7 946,7	—	9,1	Totale voor de artikelen 44.	
20 740,7	—	20 499,5	—	183,4	19 166,0	—	24,0	Totale voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

53,3	—	24,1	—	—	23,1	—	40,7	Bijdrage van de Staat in de vorming van animals, enz.	01.01
53,3	—	24,1	—	—	23,1	—	40,7	Totale voor hoofdstuk 01.	
24 394,3	—	24 092,4	—	183,6	22 543,1	—	90,4	Totale voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

01. Inspection	14,5	—	—	20,3 (20,3)	—	—
02. Personnel enseignant, etc.	1 357,5	—	—	1 311,5 (1 246,0)	—	—
03. Personnel ouvrier, etc.	303,4	—	—	310,6 (264,0)	—	—
	1 675,4	—	—	1 642,4 (1 530,3)	—	—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—

Totaux pour le § 1	1 675,6	—	—	1 642,6 (1 530,5)	—	—
------------------------------	---------	---	---	----------------------	---	---

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc.	3,9	—	—	13,2 (13,2)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
01. Inspection et Administration	0,6	—	—	0,5 (0,5)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	36,6	—	—	35,0 (33,0)	—	—
	37,2	—	—	35,5 (33,5)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
— Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	— Op gesplitste kredieten (4) (10)	— Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	— Op gesplitste kredieten (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	— Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	— Op gesplitste kredieten (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
							(17)	(18)	

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

								Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
28,3	—	28,3	—	—	14,3	—	—	01. Inspectie.	
1 285,9	—	1 285,9	—	—	1 150,6	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
312,1	—	312,1	—	—	257,3	—	—	03. Werklieden, enz.	

1 626,3	—	1 626,3	—	—	1 422,2	—	—
---------	---	---------	---	---	---------	---	---

—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
								01. Inspectie en Bestuur.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Staatsinrichtingen.	

[illegible]

1 626,3	—	1 626,3	—	—	1 422,2	—	—
---------	---	---------	---	---	---------	---	---

Totale voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12,4	—	11,6	—	0,8	12,1	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:	12.02
0,6	—	0,5	—	0,2	0,1	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
31,7	—	31,7	—	2,3	49,9	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
32,3	—	32,2	—	2,5	50,0	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1981 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			4)	5)		7)	8)
1)	2)	3)	4)	5)	6)	7)	8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
02.	Etablissements de l'Etat	107,7	—	—	87,5 (79,5)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques . . .	4,9	—	—	4,5 (4,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Inspection et Administration	3,1	—	—	2,9 (2,9)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	2,9	—	—	2,6 (2,6)	—	—
		6,0	—	—	5,5 (5,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	—	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	1,8	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07 . .	161,5	—	—	149,8 (139,8)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	3,9	—	—	3,9 (3,9)	—	—
12.21	Assurance des élèves	2,2	—	—	2,0 (2,0)	—	—
12.22	Frais de transport des enfants	—	—	—	154,1 (154,1)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	14,9	—	—	14,1 (14,1)	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres, etc.	3,0	—	—	3,0 (3,0)	—	—
12.26	Rétribution des prestations de surveillance de midi	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
12.45	Dépenses diverses de consommation, etc. . .	3,2	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2	190,3	—	—	328,5 (318,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	1 865,9	—	—	1 971,1 (1 849,0)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
75,1	—	75,1	—	2,4	14,4	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. : 02. Staatsinrichtingen.	12.03
4,1	—	2,0	—	2,1	1,1	—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04
2,2	—	2,2	—	0,2	1,7	—	—	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. : 01. Inspectie en Bestuur.	12.05
2,1	—	2,1	—	0,2	2,0	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
4,3	—	4,3	—	0,4	3,7	—	—		
1,4	—	1,4	—	—	1,2	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
1,7	—	1,4	—	0,3	1,3	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	12.07
131,3	—	128,0	—	8,5	83,8	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
3,9	—	3,7	—	0,2	3,5	—	—	Prijsuitreikingen, enz.	12.20
1,8	—	1,7	—	0,1	1,7	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
176,0	—	165,6	—	10,4	167,2	—	—	Kosten voor het vervoer van de kinderen . . .	12.22
13,4	—	13,2	—	0,2	12,5	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23
3,0	—	3,0	—	—	3,0	—	—	Kosteloos verstrekken van leerboeken, enz. .	12.24
0,9	—	0,9	—	—	1,4	—	—	Bezoldiging van het middagtoezicht	12.26
—	—	—	—	—	—	—	—	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz. .	12.45
330,3	—	316,1	—	19,4	273,1	—	—	Totalen voor § 2.	
1 956,6	—	1 942,4	—	19,4	1 695,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	998,6	—	—	1 404,0 (928,7)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés	126,1	—	—	115,9 (119,9)	—	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	2,6	—	—	2,4 (2,4)	—	—
43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	—	—	—	89,2 (89,2)	—	—
43.06	Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.	0,6	—	—	0,6 (0,6)	—	—
Totaux pour les articles 43		1 127,9	—	—	1 612,1 (1 140,8)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 222,8	—	—	2 280,7 (2 034,9)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés	266,0	—	—	234,8 (240,8)	—	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc.	5,4	—	—	5,0 (5,0)	—	—
44.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	—	—	—	192,2 (192,2)	—	—

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)									
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN							
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)				
								TEKSTEN		Art.	
								(17)		(18)	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

863,8	—	863,8	—	—	847,2	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.01
116,2	—	116,2	—	—	97,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	43.02
2,8	—	1,9	—	0,9	1,4	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	43.03
81,2	—	81,2	—	—	63,0	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	43.04
0,4	—	0,3	—	0,8	0,2	—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het mid-dagtoezicht, enz.	43.06
1 064,4	—	1 063,4	—	1,7	1 009,0	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 397,4	—	2 397,4	—	—	1 999,8	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.01
234,3	—	234,3	—	—	234,2	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
5,8	—	4,6	—	1,2	4,6	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken, enz.	44.03
141,0	—	141,0	—	—	116,0	—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.04

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

44.06 Subventions de l'Etat pour le paiement des prestations de surveillance de midi, etc.

0,6

—

—

0,6
(0,6)

—

—

Totaux pour les articles 44

2 494,8

—

—

2 713,3
(2 473,5)

—

—

Totaux pour le chapitre IV

3 622,7

—

—

4 325,4
(3 614,3)

—

—

Totaux pour la section 33. — Enseignement
spécial

5 488,6

—

—

6 296,5
(5 463,3)

—

—

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Inspection 148,3

—

—

142,6
(142,6)

—

—

02. Personnel enseignant, etc. 14 725,0

—

—

15 057,6
(14 457,6)

—

—

03. Personnel ouvrier, etc. 2 396,0

—

—

2 440,2
(2 319,2)

—

—

17 269,3

—

—

17 640,4
(16 919,4)

—

—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat :

01. Administration 11,9

—

—

11,1
(11,1)

—

—

02. Etablissements de l'Etat 3,2

—

—

3,2
(3,2)

—

—

15,1

—

—

14,3
(14,3)

—

—

Totaux pour le § 1

17 284,4

—

—

17 654,7
(16 933,7)

—

—

i (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTTELS I EN II)

0,3	—	0,3	—	—	0,2	—	—	Rijkstoelagen voor de vergoeding van het mid- dagtoezicht, enz.	44.06
2 778,8	—	2 777,6	—	1,2	2 354,8	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
3 843,2	—	3 841,0	—	2,9	3 363,8	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
5 799,8	—	5 783,4	—	22,3	5 059,1	—	—	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onder- wijs.	

§ 1. Lonen en sociale lasten

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,8	—	—	0,8 (0,8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
01.	Inspection et Administration	2,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	254,4	—	—	252,7 (252,7)	—	—
		256,5	—	—	254,7 (254,7)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
02.	Etablissements de l'Etat	935,1	—	—	825,0 (820,1)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques :						
01.	Administration	12,5	—	—	10,0 (10,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Inspection	14,1	—	—	13,2 (13,2)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	9,2	—	—	8,6 (8,6)	—	—
		23,3	—	—	21,8 (21,8)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	12,8	—	—	12,0 (12,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	1 241,0	—	—	1 124,3 (1 119,4)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	20,8	—	—	20,8 (20,8)	—	—
12.21	Assurance des élèves	17,0	—	—	16,0 (16,0)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	—	—	—	61,5 (61,5)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	96,0	—	—	90,0 (90,0)	—	—

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

0,8	—	0,4	—	—	0,5	—	0,1	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:									12.02
2,0	—	0,7	—	1,3	0,6	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
262,0	—	250,8	—	3,3	231,1	—	6,4	02. Staatsinrichtingen.	
264,0	—	251,5	—	4,6	231,7	—	6,4		
Uitgaven voor energieverbruik, enz.:									12.03
534,4	—	523,3	—	53,4	376,4	—	34,2	02. Staatsinrichtingen.	
Huur van mechanografische installaties:									12.04
10,0	—	—	—	—	8,1	—	6,5	01. Bestuur.	
Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.:									12.05
12,7	—	8,4	—	4,2	8,3	—	1,0	01. Inspectie.	
7,7	—	6,8	—	0,8	5,8	—	1,0	02. Staatsinrichtingen.	
20,4	—	15,2	—	5,0	14,1	—	2,0		
12,0	—	7,4	—	2,1	10,4	—	5,0	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
841,6	—	797,8	—	65,1	641,2	—	54,2	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
21,4	—	20,9	—	—	24,9	—	0,1	Prijsuitreikingen, enz.	12.20
15,4	—	—	—	13,0	—	—	12,6	Verzekering van de leerlingen	12.21
59,2	—	55,0	—	13,5	41,7	—	15,6	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22
84,5	—	77,3	—	—	85,7	—	1,1	Grondstoffen, enz.	12.23

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

12.45 Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement, etc.

160,0

—

—

150,0
(150,0)

—

—

Totaux pour le § 2

1 534,8

—

—

1 462,6
(1 457,7)

—

—

Totaux pour le chapitre I

18 819,2

—

—

19 117,3
(18 391,4)

—

—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés43.01 Subventions-traitements, etc., établissements
officiels subventionnés

8 801,2

—

—

7 565,9
(8 653,4)

—

—

43.02 Subventions de fonctionnement aux établisse-
ments officiels subventionnés

1 075,9

—

—

833,8
(833,8)

—

—

Totaux pour les articles 43

9 877,1

—

—

8 399,7
(9 487,2)

—

—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre44.01 Subventions-traitements, etc., établissements
libres subventionnés

18 018,4

—

—

18 241,8
(17 346,2)

—

—

44.02 Subventions de fonctionnement aux établisse-
ments libres subventionnés

2 246,3

—

—

2 010,2
(2 010,2)

—

—

44.03 Subventions à des fins pédagogiques

1,2

—

—

1,2
(1,2)

—

—

44.11 Subventions de fonctionnement aux établisse-
ments pluralistes

5,0

—

—

0,1
(5,0)

—

—

Totaux pour les articles 44

20 270,9

—

—

20 253,3
(19 362,6)

—

—

Totaux pour le chapitre IV

30 148,0

—

—

28 653,0
(28 849,8)

—

—

Totaux pour la section 34. — Enseignement
secondaire

48 967,2

—

—

47 770,3
(47 241,2)

—

—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		
(17)									

125,0	—	125,0	—	—	119,0	—	6,0	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven, enz.	12.45
1 147,1	—	1 076,0	—	91,6	912,5	—	89,6	Totalen voor § 2.	
18 000,9	—	17 926,7	—	97,0	16 520,6	—	90,2	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

8 455,4	—	8 455,4	—	—	7 824,7	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtingen.	43.01
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	--	-------

1 047,2	—	1 047,2	—	—	718,4	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieer- de inrichtingen.	43.02
---------	---	---------	---	---	-------	---	---	--	-------

9 502,6	—	9 502,6	—	—	8 543,1	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	-------------------------------	--

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

16 843,4	—	16 843,4	—	—	15 130,2	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrich- tingen.	44.01
----------	---	----------	---	---	----------	---	---	--	-------

2 018,8	—	2 018,8	—	—	1 760,9	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
---------	---	---------	---	---	---------	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	1,2	Toelagen voor pedagogische doeleinden . . .	44.03
---	---	---	---	---	---	---	-----	---	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Werkingsstoelagen aan de pluralistische inrich- tingen.	44.11
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

18 862,2	—	18 862,2	—	—	16 891,1	—	1,2	Totalen voor de artikelen 44.	
----------	---	----------	---	---	----------	---	-----	-------------------------------	--

28 364,8	—	28 364,8	—	—	25 434,2	—	1,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	
----------	---	----------	---	---	----------	---	-----	----------------------------	--

46 365,7	—	46 291,5	—	97,0	41 954,8	—	91,4	Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.	
----------	---	----------	---	------	----------	---	------	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

01. Inspection, etc.	20,5	—	—	18,3 (16,9)	—	—
03. Centres psycho-médico-sociaux	569,8	—	—	530,6 (523,2)	—	—
	590,3	—	—	548,9 (540,1)	—	—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Orientation professionnelle	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le § 1	590,8	—	—	549,4 (540,6)	—	—
------------------------------	-------	---	---	------------------	---	---

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc.	59,1	—	—	51,9 (51,9)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	99,0	—	—	121,7 (124,7)	—	—
12.03 Dépenses de consommation énergétique, etc.	15,0	—	—	43,0 (40,0)	—	—
12.05 Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	10,0	—	—	9,8 (9,8)	—	—
12.06 Loyer des biens immobiliers, etc.	7,8	—	—	7,3 (7,3)	—	—
12.07 Frais exceptionnels de services, etc.	4,3	—	—	4,0 (4,0)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	195,2	—	—	237,7 (237,7)	—	—
12.18 Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprié- taire	13,9	—	—	13,0 (13,0)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

17,6	—	17,6	—	—	15,5	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
504,3	—	504,3	—	—	462,1	—	—	01. Inspectie, enz.	
521,9	—	521,9	—	—	477,6	—	—	03. Psycho-medisch-sociale centra.	
0,5	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
522,4	—	521,9	—	—	477,6	—	—	01. Beroepsoriëntering.	
								Totale voor § 1.	
51,9	—	35,9	—	9,2	35,8	—	6,4	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
119,6	—	92,8	—	26,8	115,7	—	13,8	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
38,5	—	31,2	—	7,3	10,2	—	0,4	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:	12.02
8,2	—	8,2	—	0,9	7,7	—	1,6	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
7,3	—	3,7	—	0,7	5,5	—	1,0	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
3,6	—	2,4	—	0,6	3,4	—	1,6	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
								Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.07
229,1	—	174,2	—	45,5	178,3	—	24,8	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
4,0	—	3,1	—	—	12,0	—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar.	12.18

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

12.22 Service expérimental et pluraliste de transport
scolaire, etc.— — — 196,6
(216,5)Totaux pour le § 2 209,1 — — 447,3
(467,2)Totaux pour le chapitre I 799,9 — — 996,7
(1 007,8)

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Subvention à l'AEDE - secteur libre	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.02	Subvention à l'AEDE - secteur officiel	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.03	Subvention ASBL - SCES à Bruxelles	20,0	—	—	20,0 (25,3)	—	—
33.04	Subvention à l'« APEFE »	64,1	—	—	64,1 (64,1)	—	—
33.05	Subvention ASBL - CRIEP	—	—	—	— (—)	—	—
33.06	Subvention ASBL « Jeunesse et Sciences » à Solré-Saint-Géry	—	—	—	0,2 (0,2)	—	—

Totaux pour les articles 33 84,5 — — 84,7
(90,0)

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Cotisation de la Belgique, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
-------	---	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le chapitre III 84,9 — — 85,1
(90,4)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01	Subventions-traitements aux offices d'OP et centres PMS, etc.	313,0	—	—	293,0 (290,7)	—	—
-------	--	-------	---	---	------------------	---	---

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)		
						(17)	(18)

—	—	—	—	—	—	—	—	Experimentele en pluralistische dienst voor het schoolvervoer, enz.	12.22
233,1	—	177,3	—	45,5	190,3	—	24,8	Totalen voor § 2.	
755,5	—	699,2	—	45,5	667,9	—	24,8	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen									
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de AEDE - vrije sector	33.01
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Toelage aan de AEDE - officiële sector	33.02
20,0	—	17,0	—	2,7	22,6	—	—	Toelage VZW - SCES te Brussel	33.03
64,1	—	32,1	—	26,4	37,7	—	—	Toelage aan de «APEFE»	33.04
—	—	—	—	—	3,0	—	—	Toelage VZW - CRIEP	33.05
2,0	—	0,8	—	0,2	1,3	—	—	Toelage VZW «Jeunesse et Sciences» te Solré-Saint-Géry.	33.06
86,5	—	50,3	—	29,3	65,0	—	—	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland									
0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—	Belgische bijdrage, enz.	34.01
86,8	—	50,6	—	29,3	65,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

275,0	—	275,0	—	—	253,6	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	43.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	---	-------

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'OP et aux centres PMS, etc.	39,1	—	—	36,1 (36,1)	—	—
	Totaux pour les articles 43	352,1	—	—	329,1 (326,8)	—	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre						
44.01	Subventions-traitements aux offices d'OP et aux centres PMS, etc.	436,9	—	—	403,5 (403,5)	—	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'OP et aux centres PMS, etc.	55,7	—	—	51,4 (51,4)	—	—
	Totaux pour les articles 44	492,6	—	—	454,9 (454,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	844,7	—	—	784,0 (781,7)	—	—
CHAPITRE 01							
DIVERS							
Non réparti économiquement							
01.03	Centre national d'information sur l'éducation	1,2	—	—	1,1 (1,1)	—	—
01.04	Dépenses courantes en rapport avec les activités pédagogiques des Communautés euro- péennes	7,6	—	—	7,1 (7,1)	—	—
01.05	Dépenses de toute nature relatives au conseil supérieur de l'Enseignement pluraliste . .	1,0	—	—	0,5 (0,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	9,8	—	—	8,7 (8,7)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Organisation des études	1 739,3	—	—	1 874,5 (1 888,6)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITVOER (VERVOER)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

35,6	—	35,6	—	—	33,5	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	43.02
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

310,6	—	310,6	—	—	287,1	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	-------------------------------	--

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

383,7	—	383,7	—	—	363,5	—	—	Weddetoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	44.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	---	-------

51,6	—	51,6	—	—	46,8	—	—	Werkingsstoelagen aan de diensten voor BO en PMS-centra, enz.	44.02
------	---	------	---	---	------	---	---	---	-------

435,3	—	435,3	—	—	410,3	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	-------------------------------	--

745,9	—	745,9	—	—	697,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Nationaal informatiecentrum voor opvoeding.	01.03
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

7,1	—	2,2	—	5,4	1,7	—	—	Lopende uitgaven met betrekking tot de pedagogische activiteiten van de Europese Gemeenschappen.	01.04
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot de Hoge Raad voor het Pluralistisch Onderwijs.	01.05
---	---	---	---	---	---	---	---	--	-------

8,1	—	3,2	—	5,4	2,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	---	----------------------------	--

1 596,3	—	1 498,9	—	80,2	1 433,3	—	24,8	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
---------	---	---------	---	------	---------	---	------	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Contrôle des institutions universitaires . . .

0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le § 1

0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le chapitre I

0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES

Intérêts de la dette des pouvoirs publics

21.01 Subventions à la CGER, etc.:

01. Ancien régime, etc.

5,6	—	—	5,6 (5,6)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

02. Nouveau régime, etc.

5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le chapitre II

10,6	—	—	10,6 (10,6)	—	—
------	---	---	----------------	---	---

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Subventions sociales aux universités, etc.

445,0	—	—	440,0 (440,0)	—	—
-------	---	---	------------------	---	---

Totaux pour le chapitre III

445,0	—	—	440,0 (440,0)	—	—
-------	---	---	------------------	---	---

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)						VERGELIJKENDE TABEL DER OPGEVEN (MILJOENEN FRANKS)				TEKSTEN	Art.
1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)						
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN						
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13) (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16) (16)				
								(17)	(18)		

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

0,8	—	0,8	—	—	0,7	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel: 01. Controle van de universitaire instellingen.	11.04
0,8	—	0,8	—	—	0,7	—	—	Totalen voor § 1.	
0,8	—	0,8	—	—	0,7	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN

Rente overheidsschuld

5,6	—	5,6	—	—	9,7	—	—	Toelagen aan de ASLK, enz.: 01. Oud regime, enz.	21.01
5,0	—	5,0	—	—	16,9	—	—	02. Nieuw regime, enz.	
10,6	—	10,6	—	—	26,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

430,0	—	373,2	—	27,1	387,4	—	—	Sociale toelagen aan de universiteiten	33.01
430,0	—	373,2	—	27,1	387,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01	Allocation de fonctionnement Université libre de Bruxelles, etc.	2 775,2	—	—	2 381,1 (2 381,1)	—	—
44.02	Allocation de fonctionnement Université catholique de Louvain, etc.	3 531,5	—	—	3 194,4 (3 194,4)	—	—
44.03	Allocation de fonctionnement Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, Namur, etc.	694,5	—	—	646,9 (646,9)	—	—
44.04	Allocation de fonctionnement Faculté universitaire catholique de Mons, etc.	108,8	—	—	91,7 (91,7)	—	—
44.05	Allocation de fonctionnement Faculté polytechnique de Mons, etc.	337,8	—	—	302,9 (302,9)	—	—
44.06	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis, à Bruxelles, etc.	149,5	—	—	136,7 (136,7)	—	—
44.07	Subventions-pensions, etc.	75,3	—	—	77,9 (77,9)	—	—
44.08	Subventions à la CGER, etc. :						
	01. Ancien régime — constructions, etc.	80,4	—	—	70,0 (70,0)	—	—
	02. Ancien régime — terrains, etc.	35,0	—	—	30,0 (30,0)	—	—
	03. Nouveau régime — administration, enseignement, recherche, etc.	1 108,6	—	—	1 139,4 (1 139,4)	—	—
	04. Nouveau régime — social, etc.	277,0	—	—	319,0 (319,0)	—	—
	05. Charges financières, etc.	417,2	—	—	— (—)	—	—
		1 918,2	—	—	1 558,4 (1 558,4)	—	—
44.09	Subvention à la «Fondation universitaire luxembourgeoise», etc.	73,9	—	—	68,8 (68,8)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
(17)									

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 441,5	—	2 441,5	—	—	2 264,4	—	—	Werkingsuitkering « Université libre de Bruxelles », enz.	44.01
3 226,1	—	3 226,1	—	—	2 948,1	—	—	Werkingsuitkering « Université catholique de Louvain », enz.	44.02
648,1	—	648,1	—	—	615,8	—	—	Werkingsuitkering « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix », te Namen, enz.	44.03
89,6	—	89,6	—	—	82,1	—	—	Werkingsuitkering « Faculté universitaire catholique » te Bergen, enz.	44.04
298,6	—	298,6	—	—	280,4	—	—	Werkingsuitkering « Faculté polytechnique » te Bergen, enz.	44.05
129,8	—	129,8	—	—	114,9	—	—	Werkingsuitkering aan de « Facultés universitaires Saint-Louis » te Brussel, enz.	44.06
73,5	—	41,0	—	8,1	43,7	—	—	Pensioentolagen, enz.	44.07
70,0	—	70,0	—	—	77,8	—	—	Toelagen aan de ASLK, enz.:	44.08
33,0	—	33,0	—	—	30,5	—	—	01. Oud regime — bouwwerken, enz.	
955,0	—	955,0	—	—	970,8	—	—	02. Oud regime — terreinen, enz.	
208,4	—	208,4	—	—	100,6	—	—	03. Nieuw regime — administratie, onderwijs, onderzoek, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	04. Nieuw regime — sociaal, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	05. Financiële lasten, enz.	
1 266,4	—	1 266,4	—	—	1 179,7	—	—		
65,5	—	65,5	—	—	61,0	—	—	Toelage aan de « Fondation universitaire luxembourgeoise », enz.	44.09

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	3,8	—	—	3,5 (3,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	9 668,5	—	—	8 462,3 (8 462,3)	—	—
	CHAPITRE 01						
	DIVERS						
	Non réparti économiquement						
01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège, etc.	2 347,1	—	—	2 150,7 (2 150,7)	—	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons, etc.	451,1	—	—	399,1 (399,1)	—	—
01.03	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux, etc.	331,8	—	—	291,1 (291,1)	—	—
01.04	Ecoles d'Interprètes internationaux de Mons (remboursement à l'Université de l'Etat à Mons)	11,2	—	—	11,0 (11,0)	—	—
01.06	Services des commissaires et délégués du Gouvernement, etc.	12,8	—	—	12,5 (12,5)	—	—
01.07	Intervention de l'Etat en application de l'article 34 de la loi du 27 juillet 1971, etc.	162,4	—	—	1 168,9 (1 005,9)	—	—
01.08	Suppléments d'allocation en exécution de l'article 35 de la loi du 27 juillet 1971						
	01. Université de l'Etat à Liège	470,1	—	—	— (—)	—	—
	02. Université de l'Etat à Mons	14,3	—	—	— (—)	—	—
	03. FAPOM	39,4	—	—	— (—)	—	—
	04. FUCAM	10,0	—	—	— (—)	—	—
		533,8	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01	3 850,2	—	—	4 033,3 (3 870,3)	—	—
	Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire	13 975,2	—	—	12 947,1 (12 784,1)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)		
						(17)	(18)

3,1

—

3,1

—

—

3,1

—

—

Toelage aan het « Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber ». 44.10

8 242,2

—

8 209,7

—

8,1

7 593,2

—

—

Totalen voor hoofdstuk IV.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

2 243,8

—

2 243,8

—

—

2 030,6

—

—

Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Luik, enz. 01.01

369,1

—

369,1

—

—

362,2

—

—

Werkingsuitkering aan de « Université de l'Etat » te Bergen, enz. 01.02

291,7

—

291,7

—

—

264,8

—

—

Werkingsuitkering aan de « Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat » te Gembloux, enz. 01.03

9,9

—

7,5

—

2,4

7,0

—

—

« Ecole d'Interprètes internationaux » te Bergen (terugbetaling aan de « Université de l'Etat » te Bergen). 01.04

12,2

—

12,2

—

—

10,5

—

—

Regeringscommissarissen en -afgevaardigden, enz. 01.06

1 024,0

—

1 004,0

—

20,0

931,0

—

—

Bijdrage van de Staat ter toepassing van het artikel 34 van de wet van 27 juli 1971, enz. 01.07

—

—

—

—

—

—

—

—

Toelagesupplementen in uitvoering van het artikel 35 van de wet van 27 juli 1971 : 01.08

—

—

—

—

—

—

—

—

01. Rijksuniversiteit te Luik.

—

—

—

—

—

—

—

—

02. Rijksuniversiteit te Bergen.

—

—

—

—

—

—

—

—

03. FAPOM.

—

—

—

—

—

—

—

—

04. FUCAM.

3 950,7

—

3 928,3

—

22,4

3 606,1

—

—

Totalen voor hoofdstuk 01.

12 634,3

—

12 522,6

—

57,6

11 614,0

—

—

Totalen voor sectie 36. — Universitair onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc.:

01. Inspection	3,4	—	—	3,3 (3,3)	—	—
02. Personnel directeur, etc.	1 170,5	—	—	1 132,6 (1 127,9)	—	—
03. Personnel de maîtrise, etc.	592,9	—	—	601,1 (539,7)	—	—
	1 766,8	—	—	1 737,0 (1 670,9)	—	—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat:

01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	10,8	—	—	10,1 (10,1)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le § 1	1 777,6	—	—	1 747,1 (1 681,0)	—	—
-------------------------------------	----------------	----------	----------	------------------------------	----------	----------

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc.	4,1	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.:						
01. Etablissements de l'Etat et services exté- rieurs	83,0	—	—	77,4 (77,4)	—	—
02. Administration enseignement supérieur, etc.	1,1	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	84,1	—	—	78,4 (78,4)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissoc- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4) (10)</i>	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) (11)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4) (12)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)</i>	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (14)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4) (15)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)</i>		
								(17)	(18)

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR
HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

3,4	—	3,4	—	—	3,0	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
								01. Inspectie.	
1 150,1	—	1 150,1	—	—	1 061,2	—	—	02. Leidend personeel, enz.	
552,6	—	552,6	—	—	488,8	—	—	03. Meesterspersoneel, enz.	
1 706,1	—	1 706,1	—	—	1 553,0	—	—		
								Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
9,3	—	1,3	—	8,5	2,7	—	2,0	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	
1 715,4	—	1 707,4	—	8,5	1 555,7	—	2,0	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

4,9	—	1,6	—	0,1	1,2	—	0,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
								Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz.:	12.02
48,2	—	47,0	—	1,3	130,0	—	3,4	01. Staatsinrichtingen en buitendiensten.	
1,0	—	0,8	—	—	0,6	—	—	02. Bestuur hoger onderwijs, enz.	
49,2	—	47,8	—	1,3	130,6	—	3,4		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	160,0	—	—	152,5 (152,5)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques	11,7	—	—	9,7 (9,7)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	4,6	—	—	4,3 (4,3)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	7,3	—	—	7,3 (7,3)	—	—
Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07		271,9	—	—	256,4 (256,4)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	7,3	—	—	7,3 (7,3)	—	—
12.21	Assurance des élèves	7,0	—	—	6,6 (6,6)	—	—
12.22	Remboursement des frais de transport des élèves, etc.	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	35,4	—	—	36,4 (36,4)	—	—
12.25	Frais de pension des élèves des écoles d'infir- mières de l'Etat	—	—	—	—	—	—
12.26	Organisation d'expositions, etc.	0,6	—	—	(—) 0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 2		322,2	—	—	307,3 (307,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I		2 099,8	—	—	2 054,4 (1 988,3)	—	—
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS							
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés							
43.01	Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	1 208,5	—	—	1 425,7 (1 119,9)	—	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	178,8	—	—	174,5 (174,5)	—	—
Totaux pour les articles 43		1 387,3	—	—	1 600,2 (1 294,4)	—	—

a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
119,0	—	78,7	—	3,2	47,7	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
7,4	—	6,4	—	3,4	1,8	—	0,8	Huur van mechanografische installaties	12.04
4,2	—	3,8	—	0,6	3,4	—	0,6	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . .	12.05
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06
7,0	—	3,6	—	—	7,3	—	0,1	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . .	12.07
191,8	—	142,0	—	8,6	192,1	—	5,1	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
7,0	—	2,8	—	—	7,0	—	0,3	Prijsuitreikingen, enz.	12.20
6,3	—	4,3	—	—	4,2	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21
—	—	—	—	—	—	—	—	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van de leerlingen, enz.	12.22
35,0	—	18,0	—	3,5	23,8	—	2,0	Grondstoffen, enz.	12.23
—	—	—	—	—	1,1	—	—	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksver- pleegstersscholen.	12.25
0,4	—	0,4	—	—	0,2	—	—	Organisatie van tentoonstellingen, enz.	12.26
240,5	—	167,5	—	12,1	228,4	—	7,4	Totalen voor § 2.	
1 955,9	—	1 874,9	—	20,6	1 784,1	—	9,4	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

1 194,5	—	1 194,5	—	—	1 235,9	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtingen.	43.01
158,2	—	158,2	—	—	144,7	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieer- de inrichtingen.	43.02
1 352,7	—	1 352,7	—	—	1 380,6	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

		1983 (crédits sollicités) <i>(aangevraagde kredieten)</i>			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) <i>(aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)</i>		
Art.	LIBELLES	CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)</i>	CREDITS DISSOCIES — <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	2 009,0	—	—	2 163,4 (1 970,7)	—	—
44.02 Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	273,6	—	—	253,9 (253,9)	—	—
Totaux pour les articles 44	2 282,6	—	—	2 417,3 (2 224,6)	—	—
Totaux pour le chapitre IV	3 669,9	—	—	4 017,5 (3 519,0)	—	—

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.01 Conseils supérieurs de l'enseignement supé- rieur	4,0	—	—	4,0 (4,0)	—	—
01.02 Conseil permanent de l'enseignement supé- rieur	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totaux pour le chapitre 01	4,4	—	—	4,4 (4,4)	—	—
Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	5 774,1	—	—	6 076,3 (5 511,7)	—	—

SECTION 38

RECHERCHE SCIENTIFIQUE

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01 Subventions en vue d'assurer le financement de congrès, etc.	2,4	—	—	2,5 (2,5)	—	—
33.07 Subventions à des associations scientifiques et universitaires	1,6	—	—	1,7 (1,7)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13) (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16) (16)		
								(17)	(18)

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

2 018,3	—	2 018,3	—	—	1 780,4	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrich- tingen.	44.01
237,8	—	237,8	—	—	207,3	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
2 256,1	—	2 256,1	—	—	1 987,7	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
3 608,8	—	3 608,8	—	—	3 368,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

3,5	—	0,6	—	0,7	1,0	—	0,2	Hoge Raden voor het hoger onderwijs	01.01
0,4	—	0,4	—	0,1	0,3	—	—	Vaste Raad voor hoger onderwijs	01.02
3,9	—	1,0	—	0,8	1,3	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk 01.	
5 568,6	—	5 484,7	—	21,4	5 153,7	—	9,6	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair ho- ger onderwijs.	

SECTIE 38

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

2,3	—	0,8	—	—	1,2	—	—	Toelagen voor de financiering van congressen, enz.	33.01
1,6	—	1,6	—	—	1,6	—	—	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.	33.07

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

33.12	Subventions, etc., bourses et frais connexes à l'Institut historique belge de Rome, etc.	2,3	—	—	2,3 (2,3)	—	—
33.14	Subvention, etc., ouvrages et publications scientifiques périodiques	7,8	—	—	8,2 (8,2)	—	—
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de Formation permanente à Charleroi, etc.	7,1	—	—	7,1 (7,1)	—	—
Totaux pour le chapitre III		21,2	—	—	21,8 (21,8)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

41.02	Subvention au Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective:						
01.	Initiative ministérielle	74,0	—	—	70,6 (70,6)	—	—
02.	Initiative des chercheurs	287,0	—	—	273,0 (273,0)	—	—
		361,0	—	—	343,6 (343,6)	—	—
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale de Belgique (comités scientifiques nationaux et bibliothèque)	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour le chapitre IV		361,3	—	—	343,9 (343,9)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

2,0	—	0,5	—	—	2,2	—	—	Toelagen, enz., beurzen en aanverwante kosten aan het Belgisch Geschiedkundig Instituut te Rome, enz.	33.12
7,8	—	0,8	—	—	7,2	—	—	Toelage, enz., werken en wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
6,7	—	6,7	—	—	6,6	—	—	Toelage aan het «Centre interuniversitaire de Formation permanente» te Charleroi, enz.	33.16
20,4	—	10,4	—	—	18,8	—	—	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

66,6	—	16,7	—	—	59,9	—	—	Toelage aan het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek:	41.02
258,1	—	258,1	—	—	243,4	—	—	01. Ministerieel initiatief.	
								02. Initiatief van de vorsers.	
324,7	—	274,8	—	—	303,3	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het patrimonium van de «Académie royale de Belgique» (nationale wetenschappelijke comités en bibliotheek).	41.07
324,7	—	274,8	—	—	303,3	—	—	Totale voor hoofdstuk IV.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.07 Dépenses de toute nature en vue de favoriser la
coopération scientifique, etc.

2,1

—

—

2,1
(2,1)

—

—

Totaux pour le chapitre 01

2,1

—

—

2,1
(2,1)

—

—

Totaux pour la section 38. — Recherche scien-
tifique

384,6

—

—

367,8
(367,8)

—

—

SECTION 39

ENSEIGNEMENT
DE PROMOTION SOCIALE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Inspection

13,8

—

—

7,1
(7,1)

—

—

02. Personnel enseignant, etc.

588,5

—

—

603,8
(603,8)

—

—

03. Personnel ouvrier, etc.

38,1

—

—

36,2
(36,2)

—

—

640,4

—

—

647,1
(647,1)

—

—

11.04 Allocations au personnel de l'Etat :

02. Etablissements de l'Etat

0,4

—

—

0,4
(0,4)

—

—

Totaux pour le § 1

640,8

—

—

647,5
(647,5)

—

—

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	<i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

2,0	—	0,2	—	—	—	—	—	Uitgaven van allerlei aard ten einde de wetenschappelijke samenwerking te bevorderen, enz.	01.07
2,0	—	0,2	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
347,1	—	285,4	—	—	322,1	—	—	Totalen voor sectie 38. — Wetenschappelijk onderzoek.	

SECTIE 39

ONDERWIJS
VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

6,7	—	6,7	—	—	6,2	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.:	11.03
610,4	—	610,4	—	—	563,9	—	—	01. Inspectie.	
33,0	—	33,0	—	—	25,9	—	—	02. Onderwijzend personeel, enz.	
								03. Werklieden, enz.	
650,1	—	650,1	—	—	596,0	—	—		
0,3	—	0,1	—	0,2	0,2	—	—	Toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
								02. Staatsinrichtingen.	
650,4	—	650,2	—	0,2	596,2	—	—	Totalen voor § 1.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
§ 2. Achat de biens non durables et de services							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,5	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc. :						
01.	Inspection et Administration	0,7	—	—	0,6 (0,6)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	17,3	—	—	16,1 (16,1)	—	—
		18,0	—	—	16,7 (16,7)	—	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :						
02.	Etablissements de l'Etat	25,0	—	—	24,0 (24,0)	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques	8,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Inspection et Administration	2,4	—	—	2,2 (2,2)	—	—
02.	Etablissements de l'Etat	0,4	—	—	0,3 (0,3)	—	—
		2,8	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc.	2,1	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	56,7	—	—	51,9 (51,9)	—	—
12.20	Distributions de prix, etc.	1,5	—	—	1,4 (1,4)	—	—
12.21	Assurance des élèves	4,4	—	—	4,1 (4,1)	—	—
12.23	Matières premières, etc.	12,0	—	—	10,8 (10,8)	—	—
	Totaux pour le § 2	74,6	—	—	68,2 (68,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	715,4	—	—	715,7 (715,7)	—	—

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)			
(17)										(18)
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten										
0,3	—	0,1	—	0,2	0,2	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01	
Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :										12.02
0,5	—	0,5	—	—	—	—	—	01. Inspectie en Bestuur.		
16,7	—	8,1	—	8,6	16,5	—	—	02. Staatsinrichtingen.		
17,2	—	8,6	—	8,6	16,5	—	—			
22,7	—	22,0	—	0,7	8,5	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz. :	12.03	
02. Staatsinrichtingen.										
5,5	—	3,6	—	1,9	3,0	—	—	Huur van mechanografische installaties	12.04	
Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :										12.05
2,2	—	1,9	—	—	1,0	—	—	01. Inspectie en Bestuur.		
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	02. Staatsinrichtingen.		
2,4	—	2,1	—	—	1,1	—	—			
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Huur van onroerende goederen, enz.	12.06	
1,6	—	0,6	—	1,0	2,0	—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . .	12.07	
49,8	—	37,1	—	12,4	31,4	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.		
1,3	—	1,3	—	—	1,2	—	—	Prijsuitreikingen, enz.	12.20	
3,8	—	3,1	—	—	3,4	—	—	Verzekering van de leerlingen	12.21	
10,6	—	10,4	—	—	9,9	—	—	Grondstoffen, enz.	12.23	
65,5	—	51,9	—	12,4	45,9	—	—	Totalen voor § 2.		
715,9	—	702,1	—	12,6	642,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.01 Subventions-traitements, etc., établissements officiels subventionnés	931,9	—	—	1 012,2 (1 012,2)	—	—
43.02 Subventions de fonctionnement aux établisse- ments officiels subventionnés	73,5	—	—	71,5 (71,5)	—	—
Totaux pour les articles 43	1 005,4	—	—	1 083,7 (1 083,7)	—	—

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.01 Subventions-traitements, etc., établissements libres subventionnés	558,3	—	—	607,1 (577,1)	—	—
44.02 Subventions de fonctionnement aux établisse- ments libres subventionnés	51,3	—	—	41,0 (41,0)	—	—
Totaux pour les articles 44	609,6	—	—	648,1 (618,1)	—	—
Totaux pour le chapitre IV	1 615,0	—	—	1 731,8 (1 701,8)	—	—
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	2 330,4	—	—	2 447,5 (2 417,5)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
(17)									

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

913,9	—	913,9	—	—	981,9	—	—	Weddetoelagen, enz., officiële gesubsidieerde in- richtingen.	43.01
64,1	—	64,1	—	—	65,1	—	—	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieer- de inrichtingen, enz.	43.02
978,0	—	978,0	—	—	1 047,0	—	—	Totalen voor de artikelen 43.	

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

586,5	—	586,5	—	—	555,8	—	—	Weddetoelagen, enz., vrije gesubsidieerde inrich- tingen.	44.01
38,6	—	38,6	—	—	35,7	—	—	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	44.02
625,1	—	625,1	—	—	591,5	—	—	Totalen voor de artikelen 44.	
1 603,1	—	1 603,1	—	—	1 638,5	—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
2 319,0		2 305,2	—	12,6	2 280,6	—	—	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor so- ciale promotie.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i>	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>		CREDITS NON DISSOCIES (2) — <i>NIET- GESPLITSTE KREDIETEN</i> (2)	CREDITS DISSOCIES <i>GESPLITSTE KREDIETEN</i>	
			Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 40

ENSEIGNEMENT
PAR CORRESPONDANCE

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :						
03.	Inspection	6,0	—	—	5,9 (5,9)	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat :						
02.	Professeurs	25,0	—	—	22,5 (22,5)	—	—
Totaux pour le § 1		31,0	—	—	28,4 (28,4)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, à l'exclusion des dépenses énergétiques, etc.	9,1	—	—	8,5 (8,5)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc.	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
Totaux pour le § 2		9,7	—	—	9,1 (9,1)	—	—
Totaux pour le chapitre I		40,7	—	—	37,5 (37,5)	—	—

Totaux pour la section 40. — Enseignement par correspondance		40,7	—	—	37,5 (37,5)	—	—
---	--	------	---	---	----------------	---	---

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4) (10)</i>	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981(3) (11)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4) (12)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)</i>	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980(3) (14)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten(4) (15)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)</i>		
								(17)	(18)

SECTIE 40

SCHRIFTELIJK ONDERWIJS

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

5,5	—	5,5	—	—	5,1	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz.: 03. Inspectie.	11.03
21,9	—	17,3	—	3,8	13,1	—	2,9	Toelagen aan het Rijkspersoneel: 02. Leraars.	11.04
27,4	—	22,8	—	3,8	18,2	—	2,9	Totale voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
8,2	—	7,5	—	—	8,5	—	0,1	Verbruiksuitgaven, met uitsluiting van de uitga- ven voor energie, enz.	12.02
0,5	—	0,3	—	—	0,2	—	0,1	Vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
8,7	—	7,8	—	—	8,7	—	0,2	Totale voor § 2.	
36,1	—	30,6	—	3,8	26,9	—	3,1	Totale voor hoofdstuk I.	

Totale voor sectie 40. — Schriftelijk onder-
wijs.

36,1	—	30,6	—	3,8	26,9	—	3,1		
------	---	------	---	-----	------	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes
pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03 Rémunérations du personnel, etc. :

01. Convoyeurs des transports scolaires, etc.	13,5	—	—	—	—	—
				(—)		
02. Convoyeurs du service expérimental et plu- raliste, etc.	23,5	—	—	—	—	—
				(—)		
Totaux pour le § 1	37,0	—	—	—	—	—
				(—)		

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins, etc. :

01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	9,8	—	—	—	—	—
				(—)		
02. Service expérimental et pluraliste, etc.	2,9	—	—	—	—	—
				(—)		
	12,7	—	—	—	—	—
				(—)		

12.02 Dépenses de consommation, à l'exclusion des
dépenses énergétiques, etc. :

01. Transports scolaires des élèves de l'Etat	49,4	—	—	—	—	—
				(—)		
02. Service expérimental et pluraliste, etc.	0,1	—	—	—	—	—
				(—)		
	49,5	—	—	—	—	—
				(—)		

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN	Art.		
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)</i> (14)			Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

—	—	—	—	—	—	—	—	Bezoldigingen van het personeel, enz. :	11.03
								01. Begeleiders van leerlingenvervoer, enz.	
								02. Begeleiders van experimentele en pluralistische dienst, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

—	—	—	—	—	—	—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
								01. Leerlingenvervoer van de Staat.	
								02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Verbruiksuitgaven met uitsluiting van de uitgaven voor energie, enz. :	12.02
								01. Leerlingenvervoer van de Staat.	
								02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc.	30,2	—	—	— (—)	—	—
12.05	Indemnités au personnel de l'Etat, etc. :						
01.	Transports scolaires des élèves de l'Etat	0,5	—	—	— (—)	—	—
02.	Service expérimental et pluraliste, etc.	0,8	—	—	— (—)	—	—
		1,3	—	—	— (—)	—	—
	Sous-totaux pour les articles 12.01 à 12.07	93,7	—	—	— (—)	—	—
12.22	Frais de transport :						
01.	Transports scolaires — Remboursement des frais de transport, etc.	174,1	—	—	— (—)	—	—
02.	Service expérimental et pluraliste, etc.	176,2	—	—	— (—)	—	—
		350,3	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le § 2	444,0	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre I	481,0	—	—	— (—)	—	—

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux provinces, communes
et organismes assimilés

43.04	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc.	167,0	—	—	— (—)	—	—
-------	--	-------	---	---	----------	---	---

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
—	—	—	—	—	—	—	—	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	12.03
								Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Leerlingenvervoer van de Staat.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Subtotalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Vervoerkosten :	12.22
—	—	—	—	—	—	—	—	01. Leerlingenvervoer — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—	02. Experimentele en pluralistische dienst, enz.	
—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomstenoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamenBijdrage van de Staat in de kosten voor het ver- 43.04
voer van abnormale kinderen, enz.

1) tot 14) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Transferts de revenus
à l'enseignement libre

44.04 Intervention de l'Etat dans les frais de transports des enfants anormaux, etc.	157,0	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totaux pour le chapitre IV	324,0	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totaux pour la section 41. — Transports scolaires	805,0	—	—	—	—	—	—
					(—)		
Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes du Ministère de l'Education nationale — régime français	107 100,3	—	—	—	105 222,5 (103 019,1)	—	—

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I A

CREDITS DESTINES
A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.09 Achat, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat	—	64,4	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)
Totaux pour le chapitre VII	—	64,4	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)
Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	—	64,4	41,5	—	64,4 (64,4)	41,5 (41,5)

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés 1981 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980	Sur crédits non dissociés 1980 (3)	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979		
— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> overgedragen van 1980	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3)	— <i>Op gesplitste kredieten</i> (4)	— <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> overgedragen van 1979		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Inkomensoverdrachten
aan het vrij onderwijsBijdrage van de Staat in de kosten voor het ver- 44.04
voer van abnormale kinderen, enz.

— — — — — — — —

Totalen voor hoofdstuk IV.

— — — — — — — —

Totalen voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.

— — — — — — — —

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van
het Ministerie van Nationale Opvoeding. —
Franstalig regime.

101 102,8 — 99 980,1 — 505,6 92 000,7 — 273,4

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL IA

KREDIETEN
VOOR DE UITVOERING VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenlandAankoop, bouw en geschiktmaking van gebou- 72.09
wen bestemd voor het buitengewoon Rijks-
onderwijs.

— 64,4 — 41,5 — — 60,0 —

Totalen voor hoofdstuk VII.

— 64,4 — 41,5 — — 60,0 —

Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onder-
wijs.

— 64,4 — 41,5 — — 60,0 —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.05	Achat, construction, aménagement d'immeubles, centres PMS, etc.	—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)
Totaux pour le chapitre VII		—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)
Totaux pour la section 35. — Organisation des études		—	85,4	85,4	—	85,4 (85,4)	85,4 (85,4)

SECTION 36

ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise

51.05	Installations immobilières, etc.	281,7	—	—	281,7 (281,7)	—	—
61.06	Aménagement de la Faculté de médecine vétérinaire de l'Etat, etc.	151,3	—	—	151,3 (151,3)	—	—
Totaux pour le chapitre VI		433,0	—	—	433,0 (433,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN (17)	Art. (18)
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1980</i> (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	80,8	—	94,6	—	—	52,8	—	Aankoop, bouw, geschiktmaking van gebouwen, PMS-centra, enz.	72.05
—	80,8	—	94,6	—	—	52,8	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	80,8	—	94,6	—	—	52,8	—	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	

SECTIE 36

UNIVERSITAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter

432,2	—	432,2	—	—	645,1	—	—	Onroerende installaties, enz.	61.05
141,8	—	141,8	—	—	—	—	—	Geschiktmaking aan de Rijksfaculteit voor vee-artsenijkunde, enz.	61.06
574,0	—	574,0	—	—	645,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Construction de bâtiments
dans le pays

72.07	Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilman . . .	—	341,4	386,0	—	341,4 (341,4)	386,0 (386,0)
Totaux pour le chapitre VII		—	341,4	386,0	—	341,4 (341,4)	386,0 (386,0)
Totaux pour la section 36. — Enseignement universitaire		433,0	341,4	386,0	433,0 (433,0)	341,4 (341,4)	386,0 (386,0)
Totaux pour la partie I A du Titre II		433,0	491,2	512,9	433,0 (433,0)	491,2 (491,2)	512,9 (512,9)

PARTIE I B

CREDITS QUI NE SONT
PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME
D'INVESTISSEMENTS

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totaux pour le chapitre VII		1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education natio- nale		1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—

[1] à [4] Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)			Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)
						(17)	(18)	

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Nieuwbouw van gebouwen
in het binnenland

—	341,4	—	645,7	—	—	457,0	—	Academisch ziekenhuis te Luik-Sart-Tilman.	72.07
—	341,4	—	645,7	—	—	457,0	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
574,0	341,4	574,0	645,7	—	645,1	457,0	—	Totalen voor sectie 36. — Universitair onder- wijs.	
574,0	486,6	574,0	781,8	—	645,1	569,8	—	Totalen voor deel I A van Titel II.	

DEEL I B

KREDIETEN
NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING VAN HET
INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN ONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

0,9	—	0,8	—	—	0,4	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
0,9	—	0,8	—	—	0,4	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
0,9	—	0,8	—	—	0,4	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Onderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 03

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE L'ECONOMIE WALLONNE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	5,5 (5,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	5,5 (5,5)	—	—
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Economie wal- lonne	—	—	—	5,5 (5,5)	—	—

SECTION 04

DEPENSES DE CABINET
DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
REGIONAL WALLON

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	1,5 (1,5)	—	—
	Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Président de l'Exécutif régional wallon	—	—	—	1,5 (1,5)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten(4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE WAALSE ECONOMIE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

2,5	—	1,7	—	0,8	1,3	—	1,1	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
2,5	—	1,7	—	0,8	1,3	—	1,1	Totalen voor hoofdstuk VII.	
2,5	—	1,7	—	0,8	1,3	—	1,1	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Waalse Economie.	

SECTIE 04

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VOORZITTER
VAN DE WAALSE
GEWESTEXECUTIEVE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,0	—	0,9	—	0,2	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,0	—	0,9	—	0,2	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
1,0	—	0,9	—	0,2	—	—	—	Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Voorzitter van de Waalse Gewestexecu- tieve.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 05

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE
ET DU PRESIDENT
DE L'EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre VII

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 05. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Communauté
française et du Président de l'Exécutif de la
Communauté française

— — — — —
(—)

SECTION 06

DEPENSES RELATIVES
AUX CELLULES « EXECUTIF
DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE »
ET « CULTURE »
FONCTIONNANT PRES LE CABINET
DU MINISTRE
DE L'EDUCATION NATIONALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

4.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet

— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre VII

— — — — —
(—)

Totaux pour la section 06. — Dépenses rela-
tives aux cellules « Exécutif de la Commu-
nauté française » et « Culture » fonctionnant
près le Cabinet du Ministre de l'Education
nationale

— — — — —
(—)

4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1980</i> (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen van 1979</i> (16)		

SECTIE 05

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP
EN VAN DE VOORZITTER
VAN DE EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,8	—	1,5	—	0,2	2,1	—	0,4	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

1,8	—	1,5	—	0,2	2,1	—	0,4	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van de Franse Gemeenschap en
van de Voorzitter van de Executieve van de
Franse Gemeenschap.

1,8	—	1,5	—	0,2	2,1	—	0,4		
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

SECTIE 06

UITGAVEN BETREFFENDE
DE CELLEN «EXECUTIEVE
VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP»
EN «CULTUUR»
BIJ HET KABINET
VAN DE MINISTER
VAN NATIONALE OPVOEDING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,0	—	0,2	—	—	0,6	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

1,0	—	0,2	—	—	0,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	-----------------------------	--

Totalen voor sectie 06. — Uitgaven betreffende
de cellen «Executieve van de Franse ge-
meenschap» en «Cultuur» bij het Kabinet
van de Minister van Nationale Opvoeding.

1,0	—	0,2	—	—	0,6	—	—		
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 07

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE-PRESIDENT
DE LA REGION WALLONNE,
CHARGE DE LA TUTELLE
ET DES RELATIONS
EXTERIEURES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	13,5 (13,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	13,5 (13,5)	—	—
	Totaux pour la section 07. — Dépenses de Cabinet du Ministre-Président de la Région wallonne, chargé de la Tutelle et des Rela- tions extérieures	—	—	—	13,5 (13,5)	—	—

SECTION 08

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE BUDGET ET L'ENERGIE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	11,8 (11,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	11,8 (11,8)	—	—
	Totaux pour la section 08. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région wallonne pour le Budget et l'Energie	—	—	—	11,8 (11,8)	—	—

à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTIE 07

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER-VOORZITTER
VAN HET WAALSE GEWEST, BELAST
MET DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN HET TOEZICHT OVER
DE GEMEENTEN EN PROVINCIES

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 07. — Kabinetsuitgaven van
de Minister-Voorzitter van het Waalse Ge-
west, belast met de Buitenlandse Betrekkin-
gen en het Toezicht over de Gemeenten en
Provincies.

SECTIE 08

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR BEGROTING EN ENERGIE

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 08. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van het Waalse Gewest voor Be-
groting en Energie.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 09

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES TECHNOLOGIES NOUVELLES
ET DES PME,
DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE
ET DE LA FORET
POUR LA REGION WALLONNE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	4,7 (4,7)	—	—
Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	4,7 (4,7)	—	—
Totaux pour la section 09. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Technologies nou- velles et des PME, de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région wal- lonne	—	—	—	4,7 (4,7)	—	—

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
A LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Commu- nauté française	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen</i> <i>van 1980</i> (13) (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1980</i> (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen</i> <i>van 1979</i> (16) (16)		

SECTIE 09

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN DE NIEUWE TECHNOLOGIEËN
EN VAN DE KMO'S,
VAN DE RUIMTELIJKE ORDENING
EN VAN DE BOSSEN
VOOR HET WAALSE GEWEST

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 09. — Kabinetsuitgaven van de Minister van de Nieuwe Technologieën en van de KMO's, van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR DE FRANSE GEMEENSCHAP

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	0,1	0,6	—	0,2	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	—	—	0,1	0,6	—	0,2	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor de Franse Gemeenschap.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(3)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 12

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR L'EAU, L'ENVIRONNEMENT
ET LA VIE RURALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	10,5 (10,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	10,5 (10,5)	—	—

Totaux pour la section 12. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Région wallonne
pour l'Eau, l'Environnement et la Vie
rurale

— — — 10,5
(10,5) — —

SECTION 13

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DE LA REGION WALLONNE
POUR LE LOGEMENT
ET L'INFORMATIQUE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	—	—	—	4,0 (4,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	—	—	—	4,0 (4,0)	—	—

Totaux pour la section 13. — Dépenses de
Cabinet du Ministre de la Région wallonne
pour le Logement et l'Informatique

— — — 4,0
(4,0) — —

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>		TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen</i> <i>van 1980</i> (13) (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1980</i> (3) (14) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen</i> <i>van 1979</i> (16) (16)		

SECTIE 12

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR WATERBELEID,
LEEFMILIEU EN LANDELEVEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,1	—	1,1	—	—	1,1	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,1	—	1,1	—	—	1,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 12. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van het Waalse Gewest voor
Waterbeleid, Leefmilieu en Landleven.

1,1 — 1,1 — — 1,1 — —

SECTIE 13

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN HET WAALSE GEWEST
VOOR HUISVESTING
EN INFORMATICA

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

1,6	—	1,6	—	0,8	2,6	—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
1,6	—	1,6	—	0,8	2,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	

Totalen voor sectie 13. — Kabinetsuitgaven van
de Minister van het Waalse Gewest voor
Huisvesting en Informatica.

1,6 — 1,6 — 0,8 2,6 — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 31

ADMINISTRATION GENERALE

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.:

01. Administration centrale	6,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—
02. CTI et imprimerie	2,3	—	—	2,3 (2,3)	—	—

Totaux pour le chapitre VII	8,7	—	—	8,7 (8,7)	—	—
---------------------------------------	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour la section 31. — Administration générale	8,7	—	—	8,7 (8,7)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

SECTION 32

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.:

01. Inspection	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	16,8	—	—	16,8 (16,8)	—	—

Totaux pour le chapitre VII	17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
---------------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 32. — Enseignement fondamental	17,0	—	—	17,0 (17,0)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

1) a (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13) (14)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten</i> 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16) (17)		

SECTIE 31

ALGEMEEN BESTUUR

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

5,0	—	1,5	—	—	4,4	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
6,0	—	4,4	—	—	2,4	—	—	01. Hoofdbestuur.	
11,0	—	5,9	—	—	6,8	—	—	02. Rekencentrum en drukkerij.	
								Totalen voor hoofdstuk VII.	
11,0	—	5,9	—	—	6,8	—	—	Totalen voor sectie 31. — Algemeen bestuur.	

SECTIE 32

BASISONDERWIJS

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	0,1	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
21,2	—	10,2	—	—	6,4	—	0,6	01. Inspectie.	
21,4	—	10,4	—	—	6,5	—	0,7	02. Staatsinrichtingen.	
								Totalen voor hoofdstuk VII.	
21,4	—	10,4	—	—	6,5	—	0,7	Totalen voor sectie 32. — Basisonderwijs.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 33

ENSEIGNEMENT SPECIAL

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
--	-----	---	---	--------------	---	---

Totaux pour le chapitre VI	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
--------------------------------------	-----	---	---	--------------	---	---

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achats de machines, mobilier, etc. :						
01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	35,2	—	—	35,2 (35,2)	—	—

Totaux pour le chapitre VII	35,3	—	—	35,3 (35,3)	—	—
---------------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour la section 33. — Enseignement spécial	35,5	—	—	35,5 (35,5)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1980</i> (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>overgedragen van 1979</i> (16)		

SECTIE 33

BUITENGEWOON ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

0,7	—	0,3	—	—	4,6	—	—	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

1,4	—	5,4	—	—	2,5	—	—	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

2,1	—	5,7	—	—	7,1	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
								01. Inspectie en Bestuur.	

44,0	—	36,6	—	0,5	20,5	—	—	02. Staatsinrichtingen.	
------	---	------	---	-----	------	---	---	-------------------------	--

44,1	—	36,7	—	0,5	20,6	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
------	---	------	---	-----	------	---	---	-----------------------------	--

46,2	—	42,4	—	0,5	27,7	—	—	Totalen voor sectie 33. — Buitengewoon onderwijs.	
------	---	------	---	-----	------	---	---	---	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 34

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés63.01 Subventions d'équipement aux établissements
officiels subventionnés

32,5

—

—

32,5
(32,5)

—

—

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre64.01 Subventions d'équipement aux établissements
libres subventionnés

17,3

—

—

17,3
(17,3)

—

—

Totaux pour le chapitre VI

49,8

—

—

49,8
(49,8)

—

—

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Non réparti

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux
et de sport

9,4

—

—

9,4
(9,4)

—

—

Achats de biens meubles durables

74.01 Achats de machines, mobilier, etc.:

01. Inspection

0,1

—

—

0,1
(0,1)

—

—

02. Etablissements de l'Etat

168,8

—

—

168,8
(168,8)

—

—

168,9

—

—

168,9
(168,9)

—

—

Totaux pour le chapitre VII

178,3

—

—

178,3
(178,3)

—

—

Totaux pour la section 34. — Enseignement
secondaire

228,1

—

—

228,1
(228,1)

—

—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)					1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN			ORDONNANCEMENTS ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non disso- ciés (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten (3) (9)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (10)</i>	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) (11)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (12)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)</i>	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) (14)</i>	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4) (15)</i>	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)</i>		
								(17)	(18)

SECTIE 34

SECUNDAIR ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

97,8 — 40,6 — — 18,7 — — Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen. 63.01

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

40,4 — 19,8 — — 14,0 — — Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. 64.01

138,2 — 60,4 — — 32,7 — — Totalen voor hoofdstuk VI.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Niet verdeeld

11,7 — 3,9 — 10,4 1,2 — 11,7 Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen. 70.01

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,1 — 0,1 — — 0,1 — — Aankoop van machines, meubilair, enz.: 74.01
01. Inspectie.

211,0 — 103,7 — 107,8 101,8 — 115,5 02. Staatsinrichtingen.

211,1 — 103,8 — 107,8 101,9 — 115,5

222,8 — 107,7 — 118,2 103,1 — 127,2 Totalen voor hoofdstuk VII.

361,0 — 168,1 — 118,2 135,8 — 127,2 Totalen voor sectie 34. — Secundair onderwijs.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 35

ORGANISATION DES ETUDES

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés63.01 Subventions d'équipement aux offices d'OP et
aux centres PMS— — — — —
(—)Transferts de capitaux
à l'enseignement libre64.01 Subventions d'équipement aux offices d'OP et
aux centres PMS— — — — —
(—)

Totaux pour le chapitre VI

— — — — —
(—)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achats de machines, mobilier, etc.

9,8 — — 53,8 — —
(53,8)

Totaux pour le chapitre VII

9,8 — — 53,8 — —
(53,8)Totaux pour la section 35. — Organisation des
études9,8 — — 53,8 — —
(53,8)

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) (verwezenlijkingen)				1980 (réalisations) (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten (3)</i> (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3)</i> (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3)</i> (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten (4)</i> (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

SECTIE 35

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

—	—	—	—	—	0,2	—	—	Uitrustingsstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	63.01
---	---	---	---	---	-----	---	---	--	-------

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

—	—	—	—	—	0,1	—	—	Uitrustingsstoelagen aan diensten voor BO en PMS-centra.	64.01
---	---	---	---	---	-----	---	---	--	-------

—	—	—	—	—	0,3	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
---	---	---	---	---	-----	---	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

72,5	—	3,2	—	—	47,8	—	1,5	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
------	---	-----	---	---	------	---	-----	---	-------

72,5	—	3,2	—	—	47,8	—	1,5	Totalen voor hoofdstuk VII.	
------	---	-----	---	---	------	---	-----	-----------------------------	--

72,5	—	3,2	—	—	48,1	—	1,5	Totalen voor sectie 35. — Bestuur van het onderwijs.	
------	---	-----	---	---	------	---	-----	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN(2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten		— Vastleggings- kredieten	— Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTION 37

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
NON UNIVERSITAIRE

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux
aux provinces, communes
et organismes assimilés

63.01 Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
--	------	---	---	----------------	---	---

Transferts de capitaux
à l'enseignement libre

64.01 Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	12,8	—	—	12,8 (12,8)	—	—
---	------	---	---	----------------	---	---

Totaux pour le chapitre VI	25,6	—	—	25,6 (25,6)	—	—
--------------------------------------	------	---	---	----------------	---	---

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

70.01 Aménagement et équipement de plaines de jeux, etc.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
---	-----	---	---	--------------	---	---

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.	64,8	—	—	64,8 (64,8)	—	—
74.02 Achat de machines, mobilier, matériel, destinés aux établissements d'enseignement supé- rieur de type long de l'Etat	10,0	—	—	10,0 (10,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				1980 (réalisations) <i>(verwezenlijkingen)</i>				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> <i>1980</i> (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979</i> (16)		

SECTIE 37

NIET-UNIVERSITAIR
HOGER ONDERWIJS

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

43,9	—	19,3	—	—	22,3	—	—	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen.	63.01
------	---	------	---	---	------	---	---	--	-------

Vermogensoverdrachten
aan het vrij onderwijs

14,6	—	8,6	—	—	7,7	—	—	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
------	---	-----	---	---	-----	---	---	--	-------

58,5	—	27,9	—	—	30,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
------	---	------	---	---	------	---	---	----------------------------	--

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

0,2	—	0,2	—	—	0,7	—	—	Aanleg en uitrusting van speelpleinen, enz.	70.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	---	-------

Aankoop van duurzame roerende goederen

80,9	—	46,6	—	20,0	60,2	—	0,3	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
------	---	------	---	------	------	---	-----	---------------------------------------	-------

Aankoop van machines, meubilair, materieel bestemd voor de Staatsinrichtingen voor hoger onderwijs van het lange type.

12,5	—	0,4	—	8,4	1,0	—	—		
------	---	-----	---	-----	-----	---	---	--	--

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) — (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux)(1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten)(1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
74.09	Achats de cheptel	0,2	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour les articles 74	75,0	—	—	75,1 (75,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	75,4	—	—	75,5 (75,5)	—	—
	Totaux pour la section 37. — Enseignement supérieur non universitaire	101,0	—	—	101,1 (101,1)	—	—
SECTION 39							
ENSEIGNEMENT DE PROMOTION SOCIALE							
CHAPITRE VI							
TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC							
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés							
63.01	Subventions d'équipement aux établissements officiels subventionnés	4,8	—	—	4,8 (4,8)	—	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre							
64.01	Subventions d'équipement aux établissements libres subventionnés	1,6	—	—	1,6 (1,6)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI	6,4	—	—	6,4 (6,4)	—	—

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN					
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet-gesplitste kredieten (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1979 — Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 (16)		
								(17)	(18)

—	—	—	—	—	0,3	—	—	Aankoop van levend vee	74.09
93,4	—	47,0	—	28,4	61,5	—	0,3	Totalen voor de artikelen 74.	
93,6	—	47,2	—	28,4	62,2	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk VII.	
152,1	—	75,1	—	28,4	92,2	—	0,3	Totalen voor sectie 37. — Niet-universitair ho- ger onderwijs.	

SECTIE 39

ONDERWIJS
VOOR SOCIALE PROMOTIE

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten
aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen

12,5	—	12,5	—	—	14,5	—	—	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubs- dieerde inrichtingen.	63.01
5,6	—	5,6	—	—	3,5	—	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen.	64.01
18,1	—	18,1	—	—	18,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1983 (crédits sollicités) (aangevraagde kredieten)			1982 (crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		CREDITS NON DISSOCIES — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN		CREDITS NON DISSOCIES (2) — NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2)	CREDITS DISSOCIES — GESPLITSTE KREDIETEN	
			Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement		Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
			— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten		— — Vastleggings- kredieten	— — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc. :

01. Inspection et Administration	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
02. Etablissements de l'Etat	12,0	—	—	12,0 (12,0)	—	—
Totaux pour le chapitre VII	12,1	—	—	12,1 (12,1)	—	—
Totaux pour la section 39. — Enseignement de promotion sociale	18,5	—	—	18,5 (18,5)	—	—

SECTION 41

TRANSPORTS SCOLAIRES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

74.01 Achat de machines, mobilier, etc.

	44,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre VII	44,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la section 41. — Transports sco- laires	44,0	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour la partie I B du titre II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	464,2	—	—	515,8 (515,8)	—	—
Totaux pour les parties I (A et B) du titre II. — Dépenses de capital	897,2	491,2	512,9	948,8 (948,8)	491,2 (491,2)	512,9 (512,9)
TOTAUX POUR LES PARTIES I DES TITRES I ET II. — MINISTERE DE L'EDUCA- TION NATIONALE, REGIME FRAN- CAIS	107 997,5	491,2	512,9	106,171,3 (103 967,9)	491,2 (491,2)	512,9 (512,9)

1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen franken)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

1981 (réalisations) — (verwezenlijkingen)		1980 (réalisations) — (verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.	
ENGAGEMENTS — VASTLEGGINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN		ORDONNANCEMENTS — ORDONNANCERINGEN				
Sur crédits non dissociés (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten</i> (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1981 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1981</i> (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1980 — <i>Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980</i> (13)	Sur crédits non dissociés 1980 (3) — <i>Op niet-gesplitste kredieten 1980</i> (3) (14)			Sur crédits dissociés (4) — <i>Op gesplitste kredieten</i> (4) (15)
(17)								(18)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	—	0,7	—	—	0,1	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
14,9	—	14,9	—	—	14,9	—	—	01. Inspectie en Bestuur.	
								02. Staatsinrichtingen.	
15,6	—	15,6	—	—	15,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
33,7	—	33,7	—	—	33,0	—	—	Totalen voor sectie 39. — Onderwijs voor sociale promotie.	

SECTIE 41

LEERLINGENVERVOER

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . .	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 41. — Leerlingenvervoer.	
707,8	—	346,6	—	149,2	358,8	—	131,4	Totalen voor deel I B van titel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
1 281,8	486,6	920,6	781,8	149,2	1 003,9	569,8	131,4	Totalen voor de delen I (A en B) van titel II. — Kapitaaluitgaven.	
102 384,6	486,6	100 900,7	781,8	654,8	93 004,6	569,8	404,8	TOTALEN VOOR DE DELEN I VAN TITELS I EN II. — MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING, FRANSTALIG REGIME.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU RECAPITULATIF

SAMENVATTENDE TABEL

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1983	1982	1981	1980	
Dépenses courantes	107 100,3	105 222,5 (103 019,1)	101 102,8	92 949,4	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 388,4	1 440,0 (1 440,0)	1 768,4	1 731,3	Kapitaaluitgaven.
Totaux	108 488,7	106 662,5 (104 459,1)	102 871,2	94 680,7	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	3 886,9	1 113,4	2 181,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	623,5	0,1	6,9	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1983	1982	1981	1980	
Dépenses courantes	107 100,3	105 222,5 (103 019,1)	100 485,7	92 274,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	1 410,1	1 461,7 (1 461,7)	1 851,6	1 705,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	108 510,4	106 684,2 (104 480,8)	102 337,3	93 979,2	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	3 886,9	1 113,4	2 181,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	623,5	0,1	6,9	Kapitaaluitgaven.